



Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura



**ONUSIDA**  
PROGRAMA CONJUNTO DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE EL VIH/SIDA

ACNUR  
UNICEF  
PIRA  
PNJUJ  
UNFPA



Proyecto financiado por la Unión Europea, ONUSIDA y la UNESCO

# Otra manera de aprender...

## Estudios de caso



# Otra manera de aprender...

## **Estudios de caso**



**ONUSIDA**  
PROGRAMA CONJUNTO DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE EL VIH/SIDA

ACNUR  
UNICEF  
FMA  
FNUID  
UNFPA  
ONUDD  
OIT  
UNESCO  
OMS  
BANCO MUNDIAL



Proyecto financiado por la Unión Europea, ONUSIDA y la UNESCO



Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los materiales que contiene, no implican, por parte de la UNESCO, juicio alguno sobre la condición jurídica de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites.

El autor es responsable de la selección y de la presentación de los hechos que contiene este documento y de las opiniones que aquí se expresan y que no reflejan necesariamente las de la UNESCO ni comprometen a esta Organización.

***La Comisión Europea suministró apoyo financiero  
para la publicación de este documento***

© UNESCO, 2007

Todos los derechos reservados. El contenido de este documento puede ser libremente revisado, resumido, reproducido o traducido, total o parcialmente, siempre que no sea para la venta o uso con fines comerciales y que se mencione como fuente.

Este documento es la traducción del original: *Another way to learn... Case Studies*, París, UNESCO, 2007

***Publicado por***

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO)

Sector de Educación

División de la coordinación de prioridades de las Naciones Unidas en Educación

Sección del VIH y el SIDA

7, place de Fontenoy F-75352 Paris 07 SP, France

***Contacto***

Sr. Mehboob DADA – Correo electrónico: [m.dada@unesco.org](mailto:m.dada@unesco.org)

Sitio Web de la UNESCO sobre Educación: <http://portal.unesco.org/education>

Edición y diseño gráfico

UNESCO

Impreso en Francia por

UNESCO

ED-2006/WS/43

# Índice

<i>Siglas y abreviaturas</i> .....	4
<i>Agradecimientos</i> .....	5
<i>Presentación general del Programa</i> .....	6
<i>Introducción</i> .....	9
<i>Estudios de caso</i> .....	15
Adult Learning Network, Sudáfrica .....	17
Uganda Youth Development Link, Uganda.....	23
ACTION IEC, Camboya.....	29
Phare Ponleu Selpak, Camboya.....	33
Sovanna Phum Art Association, Camboya.....	37
The Ishara Puppet Theatre Trust, India .....	41
T. T. Ranganathan Clinical Research Foundation, India.....	49
The Centre of Hope, Trinidad y Tobago .....	55
Richmond Fellowship, Jamaica .....	59
Pinelands Creative Workshop, Barbados.....	63
REDOVIH, República Dominicana.....	69
Niños del Camino, República Dominicana.....	73
PROCREAR, Colombia.....	77
Lua Nova, Brasil.....	81
Reciclazaro, Brasil.....	85
Hogar Integral de Juventud, México.....	89
HUMANITAS, Costa Rica .....	93
<i>Contactos</i> .....	97

## Siglas y abreviaturas

<b>ALN</b>	Adult Learning Network (Red de Aprendizaje de Adultos)
<b>ANS</b>	Autoridad Nacional sobre el SIDA
<b>BAD</b>	Banco Asiático de Desarrollo
<b>CAAP</b>	Conocimientos, Actitudes, Aptitudes y Prácticas
<b>CE</b>	Comisión Europea
<b>CEA</b>	Centro de Estudios Avanzados
<b>DFID</b>	Department for International Development – United Kingdom (Departamento para el Desarrollo Internacional – Reino Unido)
<b>HSH</b>	Hombres que tienen relaciones Sexuales con otros Hombres sin definirse como homosexuales
<b>IEC</b>	Información, Educación y Comunicación
<b>IPTT</b>	The Ishara Puppet Theatre Trust (Compañía de Teatro de Títeres Ishara)
<b>ITS</b>	Infecciones de Transmisión Sexual
<b>ONG</b>	Organización No Gubernamental
<b>ONUSIDA</b>	Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA
<b>PCW</b>	Pinelands Creative Workshop (Taller Creativo Pinelands)
<b>PIB</b>	Producto Interno Bruto
<b>PMA</b>	Programa Mundial de Alimentos de las Naciones Unidas
<b>PVV</b>	Personas que Viven con el VIH
<b>REDOVIH</b>	Red Dominicana de Personas Viviendo con VIH
<b>RFJ</b>	Richmond Fellowship – Jamaica
<b>SBT</b>	Salaam Baalak Trust
<b>SIDA</b>	Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida
<b>SPA</b>	Substancias Psicoactivas
<b>TIC</b>	Tecnologías de Información y Comunicación
<b>TTRCRF</b>	T. T. Ranganathan Clinical Research Foundation (Fundación para la Investigación Clínica T. T. Ranganathan)
<b>UDI</b>	Usuarios de Drogas Inyectables
<b>UNESCO</b>	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura)
<b>UNICEF</b>	United Nations Children’s Fund (Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia)
<b>UYDEL</b>	Uganda Youth Development Link (Desarrollo de los vínculos en la Juventud de Uganda)
<b>VC(C)T</b>	Voluntary (and Confidential) Counselling and Testing (Asesoramiento y Pruebas de Detección Voluntarias (y Confidenciales))
<b>VIH</b>	Virus de Inmunodeficiencia Humana

## Agradecimientos

El desarrollo de esta publicación se hizo bajo el liderazgo de la División de Educación Básica y de la División de la coordinación de prioridades de las Naciones Unidas en Educación, Sección del VIH y el SIDA de la UNESCO. El programa general lo dirigió y supervisó el Sr. Mehboob Dada, Coordinador del Programa.

En primera instancia, la UNESCO desea expresar su más profunda gratitud a los participantes de las ONG que se asociaron al proyecto, por su continuo compromiso y la enorme energía que aportaron para hacer realidad estos proyectos y sin la ayuda de los cuales, las intervenciones consignadas en este documento, no habrían sido posibles.

En particular, deseamos expresar este reconocimiento y dar gracias a Cédric Jancloes y Chheng Kosal (ACTION IEC - Camboya), Jean-Christophe Sidoit, Khuon Det, Sophie Jadin y Jean-Philippe Monteiro (Phare Ponleu Selpak - Camboya), Mann Kosal, Delphine Kassem y Agathe Batcabe-Lacoste (Sovanna Phum Art Association - Camboya), Shanthi Ranganathan (TT Ranganathan Clinical Research Foundation - India), Dadi Pudumjee y Sanjoy Roy (The Ishara Puppet Theatre Trust y Salaam Balaak Trust - India), Rodney Grant y Sophia Greaves (Pinelands Creative Workshop - Barbados), Howard Gough (Richmond Fellowship - Jamaica), Joseph Meharris (The Centre of Hope - Trinidad y Tobago), María Blanco y Estíbaliz Ladrón de Guevara (Niños del Camino - República Dominicana), Dulce Almonte (Red Dominicana de Personas Viviendo con VIH/SIDA (REDOVIH) - República Dominicana), Susana Fergusson y Carla Sanabria (PROCREAR - Colombia), Raquel Barros y Marta Volpi (Lua Nova - Brasil), Elisa De Oliveira, José Carlos de Freitas Spinola, Cido Martins y Claudia Soares (Reciclazaro - Brasil), Joaquín del Bosque y Martín Juárez (Hogar Integral de Juventud - México), Orlando Navarro (HUMANITAS - Costa Rica), Rogers Kasirye y Paul Bukuluki (UYDEL y Universidad Makerere - Uganda), Farrel Hunter y Yasmina Pandey (Adult Learning Network - Sudáfrica). La UNESCO también desea agradecer

a muchas organizaciones comunitarias que han cooperado localmente con los participantes de los proyectos, tales como: Mith Samlan/Friends en Camboya, La Fundación Stella Maris en Jamaica, LigaSida en Colombia, @Heart en Sudáfrica, Hogar Crea en República Dominicana y Rebirth House en Trinidad y Tobago.

Agradecemos también de manera especial a Janie Wilson, Joanna Goodrich y Rhiannon Barker por sus contribuciones, a Efreem Milanese y Dorothea Schreck (Cáritas Internacional – Alemania) que han brindado un gran apoyo a los proyectos particularmente en Latinoamérica, así como a George Bigden y Kevin Tallon de The Design Laboratory @ The Innovation Centre, cuya ayuda fue importante para documentar varios proyectos. La UNESCO también agradece a Sajidah Ahmad por su aporte editorial durante la finalización de este documento.

La UNESCO también desea agradecer de manera particular a Carolina Cano y Matthias Lansard por sus valiosas contribuciones y comentarios durante la preparación de esta publicación, así como a otros colegas del Sector de Educación de la UNESCO, en la sede de la Organización y en las oficinas fuera de la sede encargadas de los múltiples países involucrados en el programa, quienes revisaron varios borradores y dieron un apoyo permanente para la implementación exitosa de estos proyectos. Además, el equipo del proyecto quiere agradecer la ayuda valiosa de Rhiannon Barker, quien brindó su colaboración a los distintos proyectos y al equipo en el área del seguimiento y la evaluación de estos programas.

Para la versión en español, la UNESCO expresa su gratitud a Ciro Serrano, por la traducción y a Carolina Cano por la revisión del texto.

Finalmente, la UNESCO agradece a la Comisión Europea y a ONUSIDA por el apoyo financiero que han venido brindándole, apoyo que fue esencial para el desarrollo de los programas que se presentan en este documento.

# Presentación general del Programa

## *Otra manera de aprender...*

### Experiencias educativas alternativas que habilitan a los participantes para alcanzar medios de vida sostenibles y reducen la vulnerabilidad

Hay muchas personas golpeadas por la pobreza, la vivienda subnormal, la estigmatización, la discriminación, el desempleo y la mala salud. Es un círculo vicioso que impide el acceso a cosas que muchos de nosotros damos por hechas. La educación y los servicios públicos no han funcionado de manera adecuada para las poblaciones marginadas y en situación desventajosa, pues no suelen contar con los medios para acceder a tales servicios y que éstos además, no siempre están adaptados a sus necesidades. Algunos de estos grupos poblacionales son:

- Personas que viven con el VIH o con el SIDA
- Consumidores de SPA y personas que utilizan drogas inyectables (UDI)
- Adolescentes con muchas necesidades
- Población excluida debido a su edad, discapacidad o mala salud
- Población con niveles bajos de alfabetización: personas que perciben los servicios públicos como de difícil acceso, debido a su dificultad para leer folletos, cartas o formularios.

Estos grupos son diversos y están conformados por personas que pueden no estar en desventaja real, pero que tienen menos alternativas de desarrollo personal que la población en general. Las opciones de vida de estos grupos, medidas a través de indicadores socioeconómicos, tales como ingresos, tasa de empleo, calidad de la vivienda y aptitudes laborales, son relativamente bajas. Este contexto hace particularmente vulnerable a estos grupos frente al consumo de SPA y al VIH. Desafortunadamente, en muchos países, los encargados de la toma de decisiones continúan favoreciendo medidas verticales y represivas contra los consumidores de drogas y continúan con el temor de que los métodos de Reducción de Daños promuevan el aumento en el consumo de drogas, siendo que evidentemente no es el caso.

El propósito de esta publicación es compartir la experiencia de la UNESCO y nuestro pensamiento en varios proyectos que se han dirigido a atender las necesidades de algunos de estos grupos poblacionales desfavorecidos y en particular, a los afectados por el consumo de SPA. La experiencia de esos proyectos identifica factores clave que afectan sus logros hacia la inclusión social:

- Indigencia
- Desempleo
- Discriminación y estigmatización
- Bajo nivel educativo
- Inequidades en el acceso al servicio de salud
- Crimen y violencia

Tan vitales como la autonomía financiera para la resolución de algunas de las desventajas relacionadas con poblaciones pobres y marginadas, son la solidaridad, la promoción de prácticas basadas en datos empíricos, la comunicación y el dar visibilidad a sus condiciones de vida. Los principios generales que articulan las prácticas ejemplares en estos proyectos, incluyen:

- Garantizar el acceso a la educación básica mediante la Educación no formal, particularmente dirigida a quienes no han logrado el acceso a la Educación formal.
- Suministrar información fácil de comprender que sea accesible para todos.
- Comprender las necesidades de los beneficiarios y trabajar con ellos para lograr resultados efectivos y adaptados.
- Abordar el desarrollo desde un enfoque integral, de tal manera que responda al consumo de drogas así como al VIH y al SIDA, mediante el uso de prácticas innovadoras que fortalezcan el vínculo

entre prevención, tratamiento, cuidado y apoyo, como elementos indisociables.

- Promover actividades de proximidad y la educación entre pares como un mecanismo para complementar o brindar alternativas a la educación basada en textos.

Desde la perspectiva de los Derechos Humanos, es importante tener en cuenta las necesidades asociadas con los problemas de los consumidores de SPA, ya que a menudo, ellos no pueden ejercer sus derechos a la salud y a la educación. Está claro que sin acceso a información y tratamiento adecuados, las personas consumidoras continúan siendo

vulnerables y por tanto, puede que no sean percibidas como beneficiarias plenas de los Derechos Humanos fundamentales. Si bien es crucial concentrar la atención en las libertades políticas y en los derechos universales, mejorar los estándares de vida y la autonomía deberían también ser prioridades. Este enfoque ha demostrado ser exitoso al permitir a muchas personas salir de la pobreza. En este informe se presenta un amplio rango de prácticas y experiencias de los beneficiarios y los proveedores de servicios. Evidentemente, falta mucho por hacer y el reto para una sociedad más justa, consiste en hacer que los más vulnerables puedan prosperar y sobreponerse a su fragilidad.



# Introducción

En tanto que agencia co-patrocinadora de ONUSIDA, la UNESCO ha recibido el mandato de desarrollar e implementar respuestas integrales al VIH y al SIDA en el Sector de Educación, que abarcan:

- la prevención de la propagación del VIH por medio de la educación, mediante el desarrollo del conocimiento y de destrezas personales, como elemento esencial para prevenir la infección por el VIH.
- el fortalecimiento de las capacidades de los individuos, las familias, las comunidades y las naciones para superar el impacto del VIH y el SIDA.

Durante los últimos tres años la UNESCO ha identificado y financiado un programa con proyectos novedosos en comunidades vulnerables, que emplean una variedad de técnicas innovadoras y creativas. El programa pretende mejorar las tasas de alfabetización y aumentar el acceso a medios de subsistencia sostenibles, de tal manera que haya una toma de conciencia sobre los riesgos del consumo de SPA y el VIH y el SIDA. Mediante la incorporación de los **Objetivos de Desarrollo del Milenio de las Naciones Unidas**, así como de aquellos del **Decenio de la Alfabetización de las Naciones Unidas** y de la **Iniciativa Mundial sobre VIH, SIDA y Educación (EDUSIDA)** liderada por la UNESCO, el programa utiliza métodos que no son parte de la Educación Formal tradicional. Los proyectos han buscado sensibilizar acerca de importantes temas mediante un enfoque comunitario integral con el fin de mejorar la calidad de vida.

Los proyectos, ubicados en el Caribe, África, Asia y América Latina, se desarrollaron tras haber valorado los programas de «reducción de la demanda de drogas» e identificado las prácticas más efectivas en este ámbito. Los hallazgos iniciales de esta perspectiva sugirieron que la educación de los jóvenes sobre consumo de drogas, era un ejercicio relativamente sencillo. Sin embargo, los problemas yacen más bien en la reducción de los

daños que resultan del hecho de estar expuesto a las drogas, si tomamos en cuenta el entorno económico y social en que vive la población joven vulnerable. Factores como la pobreza, el desempleo, la vivienda subnormal y la baja autoestima, incrementan la vulnerabilidad de los jóvenes y los hacen más susceptibles de incurrir en comportamientos riesgosos y potencialmente perjudiciales. Por estas razones, se consideraron menos efectivos los proyectos centrados «sólo en el tema» de la educación acerca de las drogas y su consumo y se tomó la decisión de explorar el desarrollo de enfoques más holísticos que permitieran cubrir un campo más extenso y tratar una gama más amplia de cuestiones socioeconómicas.

Todos los proyectos descritos en este informe parten del principio de que la educación sólo puede tener éxito si toma en cuenta las prioridades y necesidades de los individuos. Cada proyecto utiliza técnicas muy diversas para generar transformaciones, pero cada uno de ellos abarca varios de los elementos siguientes, o el conjunto de ellos:

- **La disminución de la pobreza por medio del desarrollo de medios de subsistencia sostenibles** que generen ingresos. Esto puede conseguirse mediante la formación y el asesoramiento a los beneficiarios del proyecto. Estos últimos también pueden beneficiarse de pasantías de tal manera que puedan aprender una actividad comercial y sus empleadores puedan también involucrarse de manera activa en los propósitos y objetivos del proyecto, que abarcan la prevención del VIH y la educación acerca del consumo de SPA. Por ejemplo, en Uganda, a los jóvenes marginados y vulnerables se les busca ubicación con artesanos para que reciban formación en varias actividades de utilidad y fáciles de comercializar a nivel local, que incluyen, por ejemplo, peluquería y formación en mecánica automotriz. En algunos proyectos se han establecido esquemas de auto-ayuda, que hacen posible el acceso al micro-crédito, creando así puestos de trabajo y capacitación para futuros empleos. Es así como el Pinelands Creative Workshop en Barbados,

provee planes de micro-crédito para mujeres con el fin de ayudarlas a establecer pequeños negocios, así como capacitación en cocina, carpintería y como comerciantes locales. Con PROCREAR, un proyecto orientado a comunidades de difícil acceso en Colombia, se han establecido cinco micro-negocios y los productos de las clases de panadería y artesanía son vendidos a la comunidad, lo cual constituye una fuente de ingresos para las personas que participan en el programa.

- **Inclusión social.** La indigencia, el desempleo, la discriminación y la estigmatización, la falta de apoyo a las personas y la falta de acceso a los servicios de salud, así como los bajos niveles de educación, entre otros factores, impiden a los jóvenes marginados participar de manera positiva en la vida comunitaria. Esto los expone a la presión social en lugar de ofrecerles el apoyo de las comunidades, que necesitan y reclaman. En este orden de ideas, los proyectos buscan tomar en consideración los diversos factores para generar en últimas un ambiente de apoyo que promueva la autonomía de los beneficiarios y de manera más general, los conceptos de equidad, atención y apoyo. De esta forma, todos los proyectos están trabajando con el mismo objetivo de lograr la inclusión social, proporcionando servicios sencillos algunas veces, lo cual ya es muy significativo para alcanzar ésta de manera sostenible. En Uganda, por ejemplo, el proyecto hizo una alianza con el Programa Mundial de Alimentos (PMA), de tal manera que fue posible suministrar raciones alimenticias a los aprendices, contribuyendo de esta manera a garantizar su alimentación básica, esencial a su vez para el aprendizaje y para la experimentación de conocimientos y destrezas prácticos. En la República Dominicana, personas que viven con el VIH y SIDA hacen funciones teatrales de prevención, lo cual les permite tener un ingreso, desarrollar varias destrezas y contribuir a la sensibilización sobre discriminación y estigmatización en sus propias comunidades. En la India, jóvenes de la calle que vivían en un centro de acogida, actualmente consiguen un ingreso mediante su participación en presentaciones de prevención de un teatro de títeres, con lo cual pueden sufragar por sí mismos el pago de una habitación decente.
- **Desarrollo de la adquisición de aptitudes para la vida cotidiana que abarcan la autoestima.** Es importante dar autonomía a las comunidades para que sean capaces de ayudarse a sí mismas, de tal manera que esto les permita salir del círculo vicioso caracterizado por la mala salud y la pobreza. Un ejemplo de esto, es el proyecto HUMANITAS en San José de Costa Rica, que trabaja con hombres y mujeres con VIH y SIDA. Este programa suministra tanto destrezas prácticas, tales como cría de animales, sastrería, artes y trabajo manual, como apoyo, que se traduce bajo la forma de grupos de auto-ayuda y asesoramiento. Este programa también brinda cuidados de salud a quienes se les rehúsa el acceso al sistema de salud del país debido a su condición de portadores del VIH. Tanto las actividades que generan ingresos, como las artísticas y recreativas, así como los grupos de auto-ayuda y la educación entre pares han probado ser eficientes en la construcción de la autoestima y la creatividad y sirven como parte del proceso terapéutico para la recuperación de los consumidores de drogas y como punto de entrada para otras actividades posteriores, tales como la educación básica.
- **Fortalecimiento de destrezas en lecto-escritura y matemáticas básicas.** Las personas con niveles bajos de alfabetización experimentan el acceso a los servicios de educación y de salud como una carrera de obstáculos dadas sus dificultades para leer y diligenciar plegables, cartas y formularios. Además, estas deficiencias inducen costos por causa de su baja productividad y de las cargas adicionales para el Estado. Estas desventajas disminuyen a medida que aumentan los índices de alfabetización. Lua Nova (Brasil) tiene muchas iniciativas en este campo, como cursos básicos de lectura, escritura y aritmética. Estas destrezas se consideran un prerrequisito para iniciar pequeños negocios con éxito.
- **La prevención y la educación sobre VIH y SIDA se integran en los proyectos de manera holística.** De manera similar, la educación sobre consumo de SPA, es parte integral de la mayoría de proyectos. Mediante la formación para generar medios de subsistencia, se brinda a los beneficiarios del proyecto una alternativa frente al consumo y al comercio de drogas y de esta manera, una esperanza para el futuro. Por ejemplo, la «Película Itinerante para Jóvenes Migrantes» desarrollada por ACTION IEC en Camboya, enlaza un relato dramático con varios temas tales como las Infecciones de Transmisión Sexual (ITS) que

abarcan el VIH y enfermedades asociadas como el SIDA, así como temas relacionados con consumo de drogas y tráfico de personas. Los proyectos forjan varias formas de abordar el VIH, el SIDA y la educación sobre consumo de SPA, como por ejemplo, mediante talleres participativos o actividades de proximidad dirigidos a poblaciones a las cuales se tiene difícil acceso. Los proyectos también han impulsado la educación de pares para promover el Asesoramiento y las Pruebas de Detección Voluntarias (y Confidenciales) (VC(C)T por sus siglas en inglés), lo mismo que la adopción de prácticas seguras (incluyendo el uso del condón y de agujas y jeringas limpias entre quienes usan drogas inyectables, a la vez que se previene el cambio de drogas no inyectables a drogas inyectables entre los consumidores). Las iniciativas también buscan brindar información entre quienes solicitan ayuda y los proveedores de servicios adecuados en las áreas de tratamiento médico y social, asistencia y cuidado. Además, los proyectos toman en cuenta los factores socioculturales específicos, generadores de vulnerabilidad, que incluyen la discriminación y la estigmatización y extienden el alcance de la prevención del VIH a otras ITS.

- **Accesibilidad.** La población que afronta situaciones desventajosas tiene menos posibilidades de beneficiarse de las políticas públicas. En la mayoría de los casos estas personas no recurren a los servicios puestos en marcha por dichas políticas de la misma manera que los demás y, en muchos otros casos, tienen menos probabilidades de obtener los beneficios esperados. Buscar estos objetivos fue una de las claves de los proyectos que a menudo, debieron trabajar con las personas en los sitios

donde éstas se encontraban, ya fuera en la calle, en centros comunitarios, en mercados o estaciones de ferrocarril, entre otros. De este modo, se espera que este método haga posible que los proyectos lleguen a comunidades particularmente marginadas y excluidas. Por ejemplo, Phare Ponleu Selpak en Battambang, Camboya, efectúa sus actividades en los trenes o en estaciones a lo largo de las extensas rutas del tren. También en Camboya, Sovanna Phum, hace presentaciones sobre prevención a comunidades rurales mediante funciones itinerantes. Es igualmente importante tener en cuenta las barreras inherentes al factor tiempo, para involucrar a jóvenes de la calle en esquemas educativos y de formación, ajustándolos para que se puedan adaptar a las circunstancias en las cuales viven los participantes, en términos de flexibilidad y de duración, en particular. De la misma manera, el lugar para el desarrollo de las actividades y la formación, debe ser físicamente accesible, de tal manera que se disminuyan tanto como sea posible las distancias y que en el caso ideal, corresponda con el mismo lugar en donde viven las personas, o bien que sea un lugar al cual los beneficiarios sean transportados de forma gratuita.

- **El teatro** se utiliza como una herramienta de comunicación eficaz para audiencias cuyos niveles de lectura y escritura no son necesariamente altos. Las imágenes visuales ayudan a que los mensajes sean accesibles y lleguen a todos, especialmente en contextos donde el teatro hace parte de una tradición cultural muy arraigada. Por ejemplo, la Asociación Artística Sovanna Phum, en Camboya, efectúa presentaciones usando el teatro tradicional de títeres en todo el país para llevar

© Stéphane Janin, Le Popil Gallery, Phnom Penh



*Yendo directo al grano*  
(Phare Ponleu Selpak, Camboya)



© Stéphane Janin, Le Popil Gallery, Phnom Penh

*Trayendo el teatro al tren*  
(Phare Ponleu Selpak, Camboya)

Llegando a las personas en donde se encuentren  
(The Ishara Puppet Theatre Trust. Delhi, India)

© The Ishara Puppet Theatre Trust



mensajes educativos sobre el consumo de drogas, el VIH y el SIDA.

- **Sumando razonamientos: redes de trabajo.** El mejoramiento de los niveles individuales de educación genera un impacto en la capacidad laboral, en la capacidad de acceder a los servicios de salud y educación y por consiguiente, en un mejor nivel de vida. La necesidad de una red de trabajo efectiva y la coordinación de iniciativas es comúnmente aceptada, aunque aún queda mucho por hacer, incluyendo la necesidad de una agenda común entre todas las instituciones asociadas. Las poblaciones marginadas y desfavorecidas son propensas a tener muchas necesidades y el atender sólo una de ellas puede carecer de eficacia.
- **Técnicas de evaluación participativa.** Los beneficiarios de los proyectos deben ser centrales en los procesos de seguimiento y evaluación. Se procuró mantener una discusión permanente y una retroalimentación de los beneficiarios a través de todo el ciclo del proceso. The Ishara Puppet Theatre Trust en India, por ejemplo, capacita a los titiriteros para intercambiar con su audiencia después de cada presentación, lo cual

permite acopiar las reacciones e informaciones acerca de la comprensión y receptividad frente a los mensajes planteados.

## Objetivos del Programa

Los proyectos se estructuraron a partir de la cooperación entre la UNESCO, la Comisión Europea, Cáritas Internacional y ONUSIDA. Los objetivos fueron:

- a) Identificar y revisar las lecciones extraídas que contribuyen al desarrollo de procesos educativos y de prácticas para prevenir el VIH y el consumo de drogas en Asia, África, América Latina y el Caribe.
- b) Apoyar diversas ONG en Asia, África, América Latina y el Caribe para el desarrollo de intervenciones en el área de la Educación no formal orientada a grupos específicos para reducir los daños asociados con el consumo de drogas, el VIH y el SIDA.
- c) Facilitar el fortalecimiento de capacidades, incluyendo la capacidad operativa de las ONG a través del intercambio de información, las redes de trabajo, la formación, la asistencia técnica y la promoción de la cooperación Sur-Sur entre regiones y entre agencias.
- d) Fortalecimiento de destrezas y capacidades en el área de seguimiento y evaluación de los procesos.

## Una visión holística

Al cambiar el enfoque y focalizarnos más bien en las expectativas y en las aspiraciones y buscando las oportunidades inherentes a cada asunto y los mecanismos para incidir en sus causas profundas y no sólo con miras a «resolver los problemas», encontramos que hay posibilidades para contribuir a aliviar la pobreza, promover la inclusión social y desarrollar medios de subsistencia sostenibles. El siguiente diagrama muestra de qué manera la Educación no formal y particularmente la educación relacionada con las drogas y el VIH, forma parte del desarrollo de un programa mucho más ambicioso.

La información asociada con la reducción de daños y la educación en salud, se lleva a cabo de forma paralela con el desarrollo de la adquisición de aptitudes para la vida cotidiana y de la autoestima, la

educación básica, la alfabetización y la formación en matemáticas básicas y la capacitación para alcanzar medios de subsistencia sostenibles. Lo que los proyectos persiguen es desarrollar nuevas formas de comunicación que vayan más allá de los métodos tradicionales para promover la sensibilización acerca del consumo de drogas y el VIH.

Muchos de los proyectos están orientados hacia el fortalecimiento de destrezas y de la confianza de los individuos en sí mismos, de tal manera que se pueda promover su autonomía para salir de la pobreza y cambiar los comportamientos que los ponen en situación de riesgo. Si bien cada proyecto tiene sus propias especificidades y modalidades de implementación (funciones de títeres en Camboya, un club de jóvenes en Jamaica, un sistema de micro-crédito y el desarrollo de un programa de microempresas en Barbados, por ejemplo), todos convergen y forman una matriz global de liderazgo de proyectos para el desarrollo sostenible.

### Desarrollo sostenible

La posición de la UNESCO a nivel internacional y sus numerosos contactos, hacen posible que esta

entidad provea una valiosa oportunidad para trabajar en red. Se da una atención especial al fortalecimiento de vínculos entre organizaciones socias, gobiernos locales, universidades y demás organizaciones que trabajan con grupos meta similares. Esto se basa en el mandato de la UNESCO para el desarrollo del capital humano y social. El amplio cubrimiento de los temas relacionados con las drogas también contribuye al logro de los objetivos clave de la Estrategia de la Unión Europea sobre Drogas y a la Década de la Educación para el Desarrollo Sostenible con el fin de:

- Identificar la contribución de la prevención y de la educación para lograr la disminución de la demanda de drogas.
- Cooperar mediante iniciativas tendientes a compartir las prácticas más efectivas de combatir la exclusión social.
- Ayudar a reducir la expansión del uso ilícito de drogas y el inicio del consumo de drogas, particularmente entre jóvenes y contribuir a la reducción de la incidencia de las drogas sobre el daño a la salud (que abarca el VIH, la hepatitis B y C y la tuberculosis, entre otras) así como la mortalidad asociada con las drogas.



- Impulsar alternativas y opciones sostenibles para la generación de ingresos que respeten el medio ambiente y mejoren el bienestar de las comunidades locales.

### **Fortalecimiento de capacidades**

La necesidad de fortalecer la capacidad institucional y de desarrollar oportunidades para que las distintas agencias establezcan entre sí relaciones de consejería y cooperación, fueron recomendaciones clave emanadas de la evaluación llevada a cabo por la UNESCO y han sido un tema crucial para el presente programa. Por ejemplo, los tres proyectos en Camboya, además de los logros en cuanto a sus propios objetivos, también se integrarán como miembros de una red de trabajo que está desarrollando Mith Samlan, una ONG con gran reconocimiento que trabaja con niños de la calle en Phnom Penh, en asociación con el Departamento de Salud.

Algunas de las organizaciones socias ya han logrado establecer vínculos significativos con el gobierno y otras agencias para obtener apoyo financiero adicional, de tal manera que puedan dar valor agregado a su trabajo y así poder desarrollar plenamente todo el potencial de sus proyectos. Por ejemplo, ACTION IEC en Camboya ha podido conseguir financiación proveniente del DFID, el BAD y del Programa Nacional para el SIDA quienes financiarán cinco presentaciones itinerantes. Otras organizaciones han estado desarrollando alianzas con departamentos gubernamentales y con otras ONG para garantizar que sus proyectos sean apoyados, estén articulados y bien fundamentados. Y lo que es más importante, las organizaciones también han desarrollado acciones para que los proyectos sean sostenibles más allá de los períodos cubiertos por financiación externa. Richmond Fellowship en Jamaica ha establecido una sala de computación, PROCREAR en Colombia ha desarrollado cartillas de formación y The Ishara Puppet Theatre Trust en Nueva Delhi ha formado jóvenes en dramaturgia y teatro de títeres. Todas éstas son destrezas que generan un ingreso para los participantes y para sus respectivas organizaciones.

Para promover la socialización de las prácticas ejemplares y el establecimiento de alianzas siempre que sea posible, la UNESCO:

- Hizo circular la información entre los diversos proyectos.
- Estableció redes de trabajo entre los proveedores de servicios, las ONG, los gobiernos y las universidades.
- Estableció puentes entre los proyectos y con otras entidades para el apoyo mutuo y el fortalecimiento de capacidades.
- Estimuló a las organizaciones para trabajar juntas para alcanzar los resultados esperados, de tal manera que se generara valor agregado mediante la colaboración.

### **Retos actuales y temas clave**

- ¿Cómo brindar educación efectiva y apoyo a aquellos que viven las necesidades más apremiantes?
- ¿De qué manera los proyectos prosiguen su trabajo con miras a ser sustentables?
- ¿Cómo continúan trabajando las poblaciones locales una vez que la financiación nacional o internacional es retirada?
- ¿De qué forma logran los beneficiarios controlar sus vidas mientras superan los riesgos ligados a su comportamiento?
- ¿Cómo involucramos a las comunidades, para que puedan determinar cuáles son sus propias necesidades y prioridades y tomar parte activamente en el mejoramiento de su calidad de vida?
- ¿Cómo promovemos una evaluación participativa en la cual los participantes de los proyectos tomen un papel activo en la valoración de los resultados y del impacto de las intervenciones?

Este breve informe pretende compartir algunas de las enseñanzas que la UNESCO y cada proyecto han tenido a partir del trabajo realizado, así como algo del orgullo y de la emoción que se sienten gracias a los inmensos logros que se han conseguido. Esperamos que este material pueda servir de inspiración a los proyectos comunitarios cuando inicien este tipo de trabajo, así como a los potenciales financiadores.

## Estudios de caso

<i>Promoción de la autonomía de las comunidades rurales afectadas por el VIH y el SIDA: educación para mejorar sus medios de subsistencia</i> <b>Adult Learning Network, Sudáfrica</b> .....	<b>17</b>
<i>Programa para el desarrollo de medios de subsistencia y de destrezas para jóvenes marginados</i> <b>Uganda Youth Development Link, Uganda</b> .....	<b>23</b>
<i>Una película itinerante para jóvenes migrantes</i> <b>ACTION IEC, Camboya</b> .....	<b>29</b>
<i>Trenes contra las drogas, el VIH y el SIDA</i> <b>Phare Ponleu Selpak, Camboya</b> .....	<b>33</b>
<i>Teatro de títeres de sombra y educación preventiva</i> <b>Sovanna Phum Art Association, Camboya</b> .....	<b>37</b>
<i>Sensibilización sobre el consumo de drogas, el VIH y el SIDA, mediante un teatro de títeres</i> <b>The Ishara Puppet Theatre Trust, India</b> .....	<b>41</b>
<i>Prevención del consumo de drogas, el VIH y el SIDA para la juventud marginada y las mujeres en comunidades rurales</i> <b>T. T. Ranganathan Clinical Research Foundation, India</b> .....	<b>49</b>
<i>Programa de prevención del VIH, el SIDA y el consumo de drogas para jóvenes en riesgo</i> <b>The Centre of Hope, Trinidad y Tobago</b> .....	<b>55</b>
<i>Programa para promover la autonomía de los jóvenes</i> <b>Richmond Fellowship, Jamaica</b> .....	<b>59</b>
<i>Desarrollo sostenible en comunidades de bajos ingresos</i> <b>Pinelands Creative Workshop, Barbados</b> .....	<b>63</b>
<i>Prevención del VIH y el SIDA y sensibilización sobre el consumo de drogas en poblaciones vulnerables</i> <b>REDOVIH, República Dominicana</b> .....	<b>69</b>
<i>Creatividad artística y fortalecimiento de capacidades para niños y adolescentes de la calle</i> <b>Niños del Camino, República Dominicana</b> .....	<b>73</b>
<i>Reduciendo la vulnerabilidad para alcanzar medios de subsistencia sostenibles</i> <b>PROCREAR, Colombia</b> .....	<b>77</b>
<i>Reduciendo la vulnerabilidad para alcanzar medios de subsistencia sostenibles</i> <b>Lua Nova, Brasil</b> .....	<b>81</b>
<i>Reduciendo la vulnerabilidad para alcanzar medios de subsistencia sostenibles</i> <b>Reciclazaro, Brasil</b> .....	<b>85</b>
<i>Reduciendo la vulnerabilidad para alcanzar medios de subsistencia sostenibles</i> <b>Hogar Integral de Juventud, México</b> .....	<b>89</b>
<i>Reduciendo la vulnerabilidad para alcanzar medios de subsistencia sostenibles</i> <b>HUMANITAS, Costa Rica</b> .....	<b>93</b>

# PROMOCIÓN DE LA AUTONOMÍA DE LAS COMUNIDADES RURALES AFECTADAS POR EL VIH Y EL SIDA: EDUCACIÓN PARA MEJORAR SUS MEDIOS DE SUBSISTENCIA

## ADULT LEARNING NETWORK CABO OESTE, SUDÁFRICA



### ¿Por qué aquí?

Muchos adultos sudafricanos no poseen conocimientos funcionales en lecto-escritura, lo que significa que carecen de nociones y destrezas que les permitan participar efectivamente en el desarrollo económico y social de Sudáfrica. Este país también es uno de los más afectados por el VIH y el SIDA en el mundo, con una prevalencia en los adultos de cerca de 19% y aproximadamente 6 millones de personas que viven con el VIH. Las áreas rurales están golpeadas fuertemente por esta pandemia y Stellenbosch, en el Distrito Boland de la Provincia Occidental del Cabo (Cabo Oeste), no es la excepción. El área de Stellenbosch se caracteriza por un trabajo que varía según las estaciones, lo cual implica que los trabajadores del campo y sus familias están desempleados durante un largo período del año. Esto hace que generalmente los miembros de la comunidad que tienen escasa formación y más particularmente las mujeres, estén en una posición que les dificulta afrontar los problemas socioeconómicos y que aumenta su vulnerabilidad frente al VIH y al SIDA.

### Marcando la diferencia

La asociación de varias redes provinciales y el liderazgo de ONG en las áreas de educación básica para adultos, de aprendizaje de habilidades y de desarrollo del sector, sirvió de base para establecer la Adult Learning Network (ALN, por sus siglas en inglés). ALN se dedica a apoyar a las personas y comunidades desfavorecidas, estableciendo programas educativos destinados a desarrollar una gama de destrezas útiles para mejorar su calidad de vida. Frente a los crecientes desafíos y el



© Adult Learning Network

impacto del VIH y el SIDA sobre los aprendices, ALN ha ampliado su trabajo con el fin de incorporar la sensibilización y la educación sobre VIH y SIDA a todos los programas educativos para adultos. Adicionalmente, ALN ha recibido acreditación oficial para la implementación de programas cortos de formación vocacional para cualificar a los aprendices en las áreas de atención primaria de salud y del VIH y el SIDA.

Estos programas suministran servicios a las personas infectadas y afectadas por el VIH y el SIDA y crean posteriormente oportunidades de aprendizaje y ocupacionales para los beneficiarios seleccionados.

Este proyecto es un peculiar ejemplo de un programa de educación básica para adultos que abarca elementos de formación y servicios continuados en el área de desarrollo de destrezas para los negocios (incluyendo agricultura y otras ocupaciones), servicios relacionados con orientación



para la vida, así como educación y concientización sobre VIH y SIDA, en entornos rurales. Estas actividades se dirigen principalmente a las mujeres y jóvenes infectadas y afectadas, pero también son provechosas para la comunidad rural entendida de manera más amplia.

ALN colaboró con nueve socios en este proyecto y todos hicieron contribuciones significativas para el desarrollo y éxito integral de la iniciativa. Al inicio del proyecto, se vinculó la «Municipalidad de Stellenbosch» que es la organización gubernamental local encargada de garantizar el suministro de servicios en la comunidad. Esto también animó a otras autoridades locales a participar en el proyecto. De esta forma, el proyecto llegó a otras comunidades y también buscó apoyo adicional para conseguir el derecho al libre uso del agua y el acceso a la tierra, que permitió cultivar a los beneficiarios sin que tuvieran que pagar. La municipalidad apoyó el proyecto y facilitó las discusiones posteriores, principalmente con:

- **El Departamento de Agricultura y el Departamento de Salud**, quienes brindaron asistencia técnica al proyecto.
- La **Escuela primaria**, basada en la localidad de Klapmuts, donde se desarrollaba una parte del proyecto y que puso a disposición algunas tierras para ser cultivadas y otras infraestructuras (tales como locales para desarrollar las formaciones y máquinas de coser para establecer actividades con el fin de generar ingresos) por un período de tiempo indefinido.
- El **Klapmuts Feeding and Development Project** (KFD, por sus siglas en inglés), que fue una iniciativa comunitaria dirigida por la misma comunidad que ya dejó de operar, pero que apuntaba al desarrollo de destrezas para el cultivo y al establecimiento de granjas comunitarias. ALN ayudó a este grupo a establecerse jurídicamente y a constituirse como estructura sin ánimo de lucro, de tal manera que pudiera implementar el proyecto y desarrollar otras actividades educativas en su seno de forma sostenible, en el mismo lugar en donde había desarrollado su antiguo proyecto de Klapmuts. La estructura comunitaria fue registrada ante el Departamento de Desarrollo Social bajo un nuevo nombre: Asociación «People in Need».

El proyecto también se asoció con @ Heart, una ONG que da formación sobre VIH y SIDA, brinda

servicios para las personas que viven con éstos y da asesoramiento y servicios de detección para el público en general en Stellenbosch. @ Heart adaptó las sesiones de formación y las actividades de concientización a lenguas locales que predominaban en dos de las localidades en donde se implementaba el proyecto y que habían sido identificadas como lugares particularmente desfavorecidos y expuestos al VIH y el SIDA: Klapmuts y Lynedoch.

En la localidad de Lynedoch, uno de los lugares de implementación del proyecto, éste funcionó junto con el **Stellenbosch Small Farms Holding Trust**, una organización gremial sin ánimo de lucro que fue constituida por veinte granjeros desfavorecidos. Esta organización suscribió un contrato de arrendamiento de largo plazo (todavía quedan cuarenta años del tiempo de tenencia acordado) y tiene acceso gratuito al agua por cuatro años. La organización cedió una parcela de tierra en donde los aprendices pueden aprender y practicar sus destrezas en agricultura orgánica y brindó a los participantes el uso libre de las maquinarias de la granja.

Las **comunidades** son naturalmente los socios principales ya que constituyen los principales beneficiarios del proyecto. De este modo, se organizó un encuentro inicial en las dos localidades del proyecto con el fin de informar a la población acerca de la iniciativa propuesta, de incentivar la apropiación de éste por parte de la comunidad y de obtener ayuda para la selección de los aprendices para el área de formación vocacional del proyecto. Esto se hizo mediante un proceso con base a referencias.

También se adelantaron acciones para motivar de manera específica a las personas infectadas y afectadas por el VIH y el SIDA para que participaran en el proyecto. El Departamento de Salud local difundió anuncios especiales entre los pacientes y las familias que visitaban las clínicas, centros de salud y grupos de apoyo locales para personas que viven con el VIH y sus familiares, estimulando así su participación en el proyecto.

Mediante estos diversos ajustes, el proyecto se propuso la realización de cuatro objetivos específicos:

- Capacitar a la población rural en agricultura, propiciar la adquisición de aptitudes para la vida cotidiana y brindar formación en el área

© Adult Learning Network



comercial con el fin de facilitar las oportunidades de instrucción vocacional y de empleo.

- Fomentar la concientización de la comunidad rural y la incorporación del cuidado del VIH y el SIDA y del desarrollo de aptitudes en su vida cotidiana.
- Facilitar el acceso de las comunidades a la tierra para cultivarla, así como garantizar el acceso (y el derecho) al uso del agua.
- Garantizar el acceso a los programas de educación básica.

El proyecto se fundamentó en un enfoque participativo centrado en los aprendices. Cada componente del proyecto se basó tanto en aspectos teóricos como en aspectos prácticos, incluyendo varias actividades que estimulaban la creatividad, el trabajo en equipo y la comprensión lúdica y que también requerían que los participantes hicieran algunos 'deberes' en casa después de cada sesión de trabajo. Estas actividades comprendían, por ejemplo, el mantener las huertas individuales, asistir a otros miembros de la comunidad con el la preparación de sus huertas, producir verduras en la tierra proporcionada por los socios, o establecer un negocio en la comunidad. Los participantes también fueron llamados a tomar parte activa en las encuestas comunitarias, al igual que en las actividades educativas entre pares y en los talleres de concientización. En lo que atañe a las sesiones de educación básica, los participantes con niveles similares de alfabetización fueron agrupados para garantizar que se llevara a cabo este tipo de aprendizaje y para ayudar a fortalecer la confianza de los aprendices con bajos niveles de alfabetización. Los

aprendices también se involucraron en la evaluación del rendimiento de sus pares como un medio de promover el sentido de responsabilidad entre los participantes con muy baja autoestima.

### Logros hasta ahora

El proyecto ha tenido un impacto positivo en la vida de cientos de personas en las dos localidades rurales donde ha sido implementado en Stellenbosch. Actualmente, cerca de cuarenta beneficiarios tienen acceso a una parcela de tierra para cultivar con derecho a usar gratuitamente el agua y han recibido formación adecuada en el área comercial, en agricultura orgánica y en alfabetización básica. También se han establecido varios negocios pequeños en las comunidades, algunos de los cuales han podido ser realidad gracias a pequeñas sumas de dinero que han servido de capital inicial y que han servido para crear oportunidades para los miembros de la comunidad, especialmente para mujeres, que ahora tienen una forma alternativa de generar ingresos. Además se han plantado cerca de cincuenta huertas, con la colaboración de quienes participaron en el programa de capacitación sobre agricultura orgánica. Esto garantiza que siempre haya una cantidad suficiente de alimentos en la comunidad para auto-abastecerse.

Se han estrechado los vínculos con los proveedores de servicios de salud y los recursos incluyen ahora dos grupos de apoyo para las personas que viven con el VIH y el SIDA y sus familias. En los talleres de orientación para la vida y prevención del VIH, diecinueve personas revelaron su estatus VIH y pudieron ser remitidas a los centros de salud apropiados, así como a los grupos de apoyo. También



© Adult Learning Network

se estableció una organización sin ánimo de lucro en Klapmuts con el fin de apoyar las actividades comunitarias. ALN llevó a cabo varias sesiones de formación para los miembros de esta organización, para reforzar sus conocimientos en administración, investigación, TIC y desarrollo de proyectos.

De igual manera, cerca de veinte beneficiarios desarrollaron habilidades específicas en el área de la investigación gracias a su participación en la conducción de encuestas comunitarias y de análisis de datos (incluyendo visitas a los hogares y entrevistas) bajo la orientación y supervisión de ALN. Asimismo se organizaron talleres de concientización sobre VIH y SIDA en la comunidad, para fundamentar el contenido de los talleres que tendrían lugar posteriormente y evaluar sus impactos. El mismo cuestionario se utilizó tanto para la encuesta preliminar, como para la evaluación del conocimiento y de las actitudes de las personas acerca del VIH y el SIDA. Se entrevistó a un total de 300 personas que luego fue dividido en 6 grupos de 50. A cada grupo se le invitó a atender un taller de sensibilización que fue impartido con la participación de personas que ya se habían beneficiado del proyecto y que fue concluido con entrevistas que servían para evaluar el impacto de los talleres. Los cuestionarios cubrían cinco áreas:

- (i) Conocimientos acerca de las formas de infección por el VIH;
- (ii) Prejuicios, mitos y estigmas;
- (iii) Actitudes hacia las personas que viven con el VIH y el SIDA;
- (iv) Riesgos potenciales de exposición, y;
- (v) Derechos de las personas que viven con el VIH y el SIDA.

Los talleres de concientización sobre VIH mostraron resultados positivos con un aumento significativo de la sensibilización, principalmente en lo relacionado con la igualdad de género, los mitos, el estigma y la discriminación, así como con los derechos humanos. Aunque para muchos participantes fue difícil hablar abiertamente acerca de temas muy delicados relacionados con la salud reproductiva y la sexualidad, el grupo de discusión los ayudó a superar esta molestia.

La mayoría de los participantes indicaron que se beneficiaron del proyecto porque habían adquirido habilidades para cambiar sus propias vidas y



© Adult Learning Network

las vidas de los demás, como por ejemplo, a través de sus conocimientos sobre horticultura, las encuestas comunitarias o la educación entre pares. Igualmente, indicaron que la encuesta comunitaria y particularmente la evaluación preliminar sobre sus conocimientos, les había abierto los ojos acerca de cómo las personas pueden tener actitudes negativas hacia las personas que viven con el VIH. Gracias a las destrezas que adquirieron durante el proyecto, los participantes señalaron que podían iniciar sus propios proyectos y negocios en sus comunidades y que estos podrían ser benéficos para ellos y para la comunidad en general.

El siguiente es un breve testimonio de una mujer que participó en el proyecto:

*«Ahora soy capaz de cultivar mis propios alimentos. Ahora puedo generar mis propios ingresos. Debido a que hice la formación, fui capaz de hacer una prospección del mercado que me dio la idea de instalar una venta de pescado y papas fritas. Estoy muy contenta porque ya no estaré frustrada en mi casa nunca más. Ahora puedo ganar 200 rand<sup>1</sup> por día».*

### Lecciones extraídas

Se presentaron muchos desafíos durante la implementación de este programa. Los talleres debían hacerse en los idiomas locales con el fin de maximizar las oportunidades de discusión y aprendizaje. Por ejemplo, los aprendices que participaron eran generalmente de habla Afrikáans o Xhosa, con distintos niveles de alfabetización. Quienes tenían muy bajo nivel de alfabetización tenían dificultades para dar aportes y para adquirir información

1. Suma equivalente a unos 20 Euros (Nota del traductor).

acerca del VIH y el SIDA, debido a que se sentían más cómodos expresándose en su lengua materna. Esto presentó la oportunidad para fomentar las clases de alfabetización y los talleres de formación que se dictaron por separado a los diferentes grupos lingüísticos.

- Otro desafío fue que algunos participantes se mostraron incómodos al hablar acerca de temas delicados (como la sexualidad) durante los talleres de concientización acerca del VIH y el SIDA, debido a que eran grupos mixtos en cuanto a género y edades. Fue entonces importante separar los grupos de hombres y mujeres, pues eso les dio la oportunidad de discutir acerca de temas personales, que podían ser abordados luego de manera colectiva. Este método demostró ser exitoso.
- El trabajo de sensibilización acerca del VIH y el SIDA ha revelado un número importante de asuntos que abarcan la falta de información adecuada y la falta de concientización sobre el riesgo potencial de exposición, así como sobre las actitudes discriminatorias y despectivas hacia las personas que viven con el VIH y el SIDA que a menudo son causadas por creencias religiosas y culturales. Los talleres de discusión en grupo y los programas educativos, pueden mejorar los estándares de concientización colectiva de manera fácil y significativa. Se necesitan más esfuerzos en este ámbito para satisfacer las necesidades de aprendizaje, especialmente de la población rural. Los programas educativos deben incorporar lo relacionado con la educación y la concientización sobre el VIH y el SIDA en las comunidades rurales.

- Los medios de subsistencia en las poblaciones rurales pobres deben ser diversos y los lugareños deben tener alternativas para generar ingresos distintos a los provenientes de la agricultura, de tal manera que no dependan exclusivamente del trabajo temporal. A este respecto, la educación básica y el desarrollo de aptitudes para la vida cotidiana pueden contribuir a mejoras sociales y económicas y deben ser integrados a todos los planes destinados a reducir la pobreza en el área.

### El futuro

La nueva asociación «People in Need» continúa actualmente con el proyecto en Klapmuts con el apoyo de la municipalidad de Stellenbosch y la asesoría de ALN.

Un programa de un año de capacitación con la Autoridad de Formación Básica en Agricultura y Educación ha sido ofrecido a cerca de 20 aprendices en Lynedoch. Cada estudiante recibe un pago durante el tiempo de duración de la capacitación.

El Instituto para la Cooperación Internacional de la Asociación Alemana para la Educación de Adultos (IIZ-DVV por sus siglas en alemán) también apoya diversos proyectos desarrollados por ALN, pero nuevos apoyos y asociaciones, tanto a nivel nacional como internacional, son indispensables para que ALN y sus asociados puedan incrementar y replicar este tipo de iniciativas, especialmente en las áreas rurales.

**Proyecto financiado por la UNESCO y ONUSIDA**

# PROGRAMA PARA EL DESARROLLO DE MEDIOS DE SUBSISTENCIA Y DE DESTREZAS PARA JÓVENES MARGINADOS

UGANDA YOUTH DEVELOPMENT LINK

**UGANDA**



## ¿Por qué aquí?

Uganda tiene una población de más de veinticinco millones de habitantes, con más de 50% menores de quince años y cerca de cuatro millones de adultos analfabetos (65% de éstos siendo mujeres). En la década pasada, Uganda fue afectada por la pandemia de VIH de forma muy severa, teniendo altas tasas de mortalidad y un impacto negativo considerable sobre las infraestructuras sociales, de salud, educativas y económicas. La pandemia afecta principalmente a aquellos que están más expuestos al riesgo de infección y en situaciones de exclusión económica y social. Los jóvenes de la calle de las áreas urbanas y aquéllos que viven en áreas rurales deprimidas, se encuentran particularmente en circunstancias de vulnerabilidad. Muy pocos de ellos tienen acceso a una información adecuada acerca del VIH y el SIDA. Estos riesgos se suman a situaciones preexistentes de fragilidad ligadas a su juventud, en el curso de la cual deben experimentar a menudo situaciones de pobreza extrema y falta de acceso a los servicios básicos, que abarcan información sobre salud y atención, empleo y educación.

Uganda ha logrado disminuir el número de infecciones por el VIH en adultos de aproximadamente un 15% en la década de 1990 a cerca de 6% en 2006, mediante el desarrollo de campañas preventivas a gran escala. Sin embargo, si bien es cierto que la prevalencia del VIH es mucho más baja de lo que fue, todavía sigue siendo alta. Aún hoy en Uganda, hay cerca de un millón de personas que viven con el VIH. En 2004, una encuesta comunitaria que se hizo entre jóvenes residentes en los tugurios de Kampala, mostró que en un segmento de 958 jóvenes de entre catorce y veintitrés años que recibieron servicios de asesoramiento y prue-

bas de detección voluntaria, 133 de ellos (más del 10%) resultaron VIH positivos.

Tal población joven afronta retos mayores mientras que intenta colmar diversas necesidades vitales y evitar su exposición a situaciones de riesgo. Aunque se estima que en Uganda cerca de nueve millones de personas viven en situaciones de extrema pobreza, los jóvenes constituyen el futuro y la fuerza laboral del país. Es así como el gobierno ha instituido una serie de programas de reducción de la pobreza con el apoyo de agencias de desarrollo con el fin de mitigar los efectos de ésta entre los jóvenes, especialmente en las áreas rurales. La dificultad consiste en abordar las complejas necesidades y vulnerabilidades de las poblaciones jóvenes marginadas y apela al desarrollo de una respuesta urgente e integral.

## Marcando la diferencia

Uganda Youth Development Link (UYDEL, por sus siglas en inglés) es una organización sin ánimo de lucro que adelanta programas para mejorar la vida



© Dada - UNESCO

de los jóvenes marginados en Uganda. La UNESCO desarrolló un proyecto con UYDEL con el fin de dar autonomía a jóvenes marginados en áreas fuertemente afectadas por el VIH y el SIDA mediante la puesta en obra de varias oportunidades de aprendizaje y el desarrollo de medios de subsistencia sostenibles.

A menudo estos jóvenes carecen de hogar y viven en una pobreza absoluta, son excluidos socialmente y a veces son explotados como trabajadores sexuales o domésticos. El proyecto se implementó en asentamientos urbanos (División Kawempe y Distrito de Kampala) y en áreas rurales (sub-región de Aviya y Distrito de Arua).

El proyecto se inició en 2004 con un ejercicio de mapeo social en las áreas de implementación del proyecto, con el fin de identificar las prioridades de los jóvenes más marginados. De igual manera, se hizo una evaluación de las habilidades productivas atractivas en el mercado local, para así enseñárselas a los jóvenes y ayudarles a desarrollar medios de subsistencia prácticos, que tuvieran demanda y que fueran provechosos y aplicables en cualquier contexto. El concepto de base del proyecto fue el incorporar la adquisición de aptitudes para la vida cotidiana y las opciones educativas, con el fin de brindar autonomía a los jóvenes y así permitirles ganar un sustento, identificar y aprovechar las oportunidades y protegerse a sí mismos en la vida.

Generalmente, se identificó a los jóvenes vulnerables mediante referencias, por intermedio de trabajadores sociales, ONG, familias, artesanos locales o líderes religiosos, quienes recomendaron a los jóvenes que visitaran los centros de acogida de UYDEL en busca de ayuda y orientación. Así, los trabajadores sociales de UYDEL efectuaron entrevistas para evaluar las necesidades y aspiraciones de los jóvenes, hicieron visitas domiciliarias siempre que fue posible, con el fin de tener una mejor perspectiva de los antecedentes socioeconómicos de éstos mediante conversaciones con sus padres o acudientes en caso de que existiesen y les ayudaron a establecer conjuntamente un plan de desarrollo personal bajo la orientación de la organización. Este proceso sirvió de base a UYDEL para seleccionar y distribuir a los jóvenes en las distintas áreas de capacitación. Los jóvenes que afrontaban las situaciones más difíciles y que eran los más deseosos de incorporarse en el proceso de formación, fueron seleccionados prioritariamente.

Los jóvenes fueron involucrados activamente en la elección de las destrezas profesionales en las cuales deseaban ser formados, a la vez que se les informaba sobre las capacitaciones más valoradas en el mercado laboral a nivel de sus comunidades. Con base en estas decisiones, los trabajadores sociales les ayudaron a contactar a los artesanos locales con el fin de acordar una pasantía y luego firmar un acuerdo entre UYDEL, el beneficiario y el artesano para formalizar el proceso de aprendizaje.

Los trabajadores sociales hacen un seguimiento durante el proceso de formación (tres meses) acordando ejercicios regulares para estimular a los participantes y haciendo reuniones de supervisión con los artesanos y beneficiarios. Los participantes adquieren los conocimientos y habilidades necesarios para transmitir la información relevante a sus empleados y especialmente a los jóvenes aprendices del proyecto, de tal manera que se pueden transmitir mensajes de concientización sobre VIH y SIDA en los lugares de trabajo. Esto abarca la promoción del uso del condón, así como la información acerca del asesoramiento y las pruebas de detección voluntaria del VIH. De igual manera, los jóvenes reciben asesoramiento continuo y preparación para la vida cotidiana estando en su trabajo. Estas actividades integran, mientras sea posible, elementos de alfabetización funcional, de educación sobre salud e higiene, así como formación en el área de negocios. Adicionalmente, se les da acceso a diversas actividades organizadas por UYDEL y sus asociados, así como a distintos talleres participativos e infraestructuras. En esas actividades se abordan varios temas, tales como sensibilización sobre el consumo de drogas, tratamiento y prevención del VIH y el SIDA, protección de los derechos de los niños, apoyo a las madres jóvenes, servicios de salud y otros programas y actividades comunitarios.

La retribución de la capacitación se negoció entre UYDEL y los artesanos traduciéndose usualmente con el pago de pequeños incentivos o con una contribución por medio de la provisión de herramientas para los aprendices (como por ejemplo cinceles, cepillos de carpintería, agujas, cintas medidoras, vestidos, papel, cinta para enmascarar, tijeras, máquinas de afeitar, herramientas para uso en taller de confecciones, etc.).

Como retribución, los jóvenes beneficiarios también reciben alimentación durante la formación. UYDEL consiguió garantizar estas raciones ali-

menticias por medio del Programa Mundial de Alimentos (PMA) con el apoyo de Feed the Children – Uganda. Las raciones alimenticias se suministran a los jóvenes en su lugar de formación. Del mismo modo, se brindó asistencia para encontrar soluciones de vivienda decente para aquellos que no tenían residencia, para financiar el transporte de otros y también para pagar un incentivo a algunos beneficiarios cuando su trabajo significaba un aumento en los ingresos del artesano.

### Logros hasta ahora

Durante estos dos años del proyecto, se ha dado apoyo a un total de 288 jóvenes que han sido ubicados como aprendices con varios artesanos y han aprendido nuevas destrezas productivas (lo cual sobrepasa el objetivo inicial de 200 beneficiarios). Las áreas cubiertas abarcan destrezas en peluquería, sastrería, mecánica automotriz, carpintería, electrónica, alimentación y construcción. La mayoría de los jóvenes que han participado en el programa, tienen ahora destrezas productivas, experiencia profesional, confianza y aptitudes para la vida cotidiana, lo cual les ofrece oportunidades y perspectivas para una vida nueva y mejor.

El seguimiento de las evaluaciones indica que hay una mejora efectiva en las condiciones de vida de los jóvenes, particularmente desde la perspectiva socioeconómica. Estos jóvenes no tenían ningún ingreso antes del proyecto: eran explotados y vivían en circunstancias sociales y económicas riesgosas. Además del 10% de los jóvenes que abandonaron los estudios y no completaron este programa de



© Dada - UNESCO

formación (debido especialmente a conflictos en el hogar, condiciones de penuria o mala salud), los demás tienen empleos sostenibles y cerca de la tercera parte de ellos han incluso establecido sus propios negocios. Es así como estos jóvenes pueden conseguir algún ingreso y a veces pueden dar apoyo para el sustento de sus familias. En la actualidad, se encuentran menos expuestos al riesgo de ser explotados, de ejercer el trabajo sexual, o de ser vulnerables frente a comportamientos arriesgados que abarcan peligros como el consumo de drogas, el VIH y el SIDA. El proyecto ha contribuido significativamente a cambiar las vidas de estos jóvenes que vivían en circunstancias desventajosas.

Una de las muchachas empleadas en un salón de peluquería declaró:

*«Fui seleccionada por el personal de UYDEL cuando era muy pobre, al extremo que la pobreza se me veía en la cara. Pero ahora puedo verme reír. Soy muy feliz porque me sostengo sola y soy útil a los miembros de mi familia».*

Los jóvenes son conscientes acerca de que el VIH y el SIDA provienen de comportamientos riesgosos. También han aprendido nuevas destrezas para la vida cotidiana y han adquirido sentido de responsabilidad. Uno de los artesanos en el área de mecánica automotriz comentaba:



© Dada - UNESCO

«Los niños que recibimos eran rebeldes, reportaban la información tardíamente y formarlos nos dio muchas dificultades, pero ahora han cambiado de manera extraordinaria. Incluso confiamos en ellos en lo relativo al dinero».

### Lecciones extraídas

- El desarrollo de alianzas fue un aspecto esencial de este proyecto, pues permitió garantizar que se alcanzaran los objetivos comunes de los asociados. Además de los asociados mencionados anteriormente (artesanos, PMA, miembros y organizaciones de la comunidad), UYDEL tuvo cooperación con la Universidad Makerere de Kampala, que aportó una contribución significativa para el desarrollo de criterios específicos, directrices y herramientas metodológicas de investigación para preparar, implementar y evaluar continuamente el proyecto. Del mismo modo, el Ministerio de Género, Trabajo y Desarrollo Social brindó un gran respaldo para el desarrollo y la implementación del proyecto. La colaboración con una organización comunitaria en la localidad de Arua fue también de gran ayuda para la implementación de un componente del proyecto en esta zona rural.
- La utilización de talleres de artesanos en lugar de instituciones formales de formación fue una opción con mayor eficacia desde el punto de vista de los costos, con el fin de formar a los jóve-

nes para brindarles medios de subsistencia. Esta oportunidad también fue para ellos, una forma de experimentar las condiciones en las cuales se les pedía trabajar y los desafíos que probablemente iban a encontrar y por tanto, les sirvió para aprender formas eficaces de manejar tales retos a partir de la capacitación.

- El hecho de estimular la participación de los jóvenes al involucrarlos en el proceso de elección del área en la cual deseaban recibir capacitación y de un taller artesanal para tal fin, hizo que la formación fuera más efectiva. Sin embargo, incluso si esto permitió que los beneficiarios tomaran su propia decisión, facilitó una mayor apropiación y por ende, minimizó el riesgo de deserción de los aprendices de la formación, esta opción limitó otras oportunidades que quizás existían. Por ejemplo, algunas decisiones se tomaron en función de la proximidad de los lugares de formación.
- Las acciones de este tipo en un futuro pueden requerir la asignación de fondos para atender algunas necesidades imprevistas tales como costos de transporte y alojamiento para algunos jóvenes, así como para ofrecer algún capital para que quienes se gradúan instalen sus negocios. Esto no sólo haría de su formación un ejercicio atractivo, sino que también les daría la oportunidad de utilizar de una forma más efectiva las destrezas que adquieren durante su formación.
- La incorporación de los temas relativos al VIH y el SIDA en las actividades del proyecto fue fructuosa y brindó una perspectiva importante acerca de los problemas de los jóvenes. Los materiales de IEC, tales como afiches y cartillas para los artesanos y los jóvenes, música, actividades de teatro y danza para jóvenes, talleres para los artesanos y la comunidad en general, fueron medios efectivos para integrar y aumentar los conocimientos acerca de la propagación y la prevención del VIH. La formación de los artesanos en el área del VIH y el SIDA fue incluso más útil, ya que aumentó sus aptitudes para dar capacitación pues antes tenían menos conocimientos sobre estos temas y les faltaba dominio para hablar libremente acerca de éstos.
- Siendo que los jóvenes tienen altas posibilidades de emigrar a otras áreas, es importante diversificar la capacitación para que abarque destrezas que puedan ser productivas en cual-



© Dada - UNESCO



quier localidad, sin restringir la capacitación únicamente a las áreas identificadas tras el mapeo de las necesidades locales y estando basados en la hipótesis de que los jóvenes permanecerán en sus domicilios actuales.

- Los tres meses de formación podrían extenderse a un mínimo de cinco meses, con el fin de permitir que los jóvenes que tienen procesos de aprendizaje lentos logren adquirir las destrezas esperadas. De este modo, los aprendices que completan el proceso de capacitación de manera más rápida se podrían graduar más pronto, lo que permitiría ahorrar algunos recursos para involucrar a más jóvenes en el programa.

Asimismo, se recomienda la creación de un centro de formación vocacional para los jóvenes en esta zona donde se llevó a cabo el proyecto, donde puedan recibir una formación integral. A pesar de que esta solución no sea tan efectiva desde el punto de vista de los costos como el enfoque informal, podría contribuir a estandarizar la formación recibida por los jóvenes en los diversos talleres artesanales y ayudar a quienes no hayan logrado

conseguir empleo por sí mismos. Este centro también podría intentar ofrecer certificados a los participantes, lo cual puede ser necesario para mejorar su competitividad.

### **El futuro**

UYDEL busca ampliar sus actividades y extender este proyecto a otras áreas de Uganda con el apoyo de otros asociados, incluyendo agencias de financiación y en cooperación con el Gobierno. También hay planes para incrementar las clases de alfabetización para los jóvenes e incluir una formación básica en el área comercial, como por ejemplo, en contabilidad.

También cabe mencionar que como resultado del seguimiento de este proyecto, el Gobierno de Japón hizo recientemente un aporte a UYDEL con el fin de apoyar la construcción de un centro de formación vocacional para jóvenes en el distrito de Wakiso. El centro, que estará ubicado en la carretera Gayaza, brindará capacitación en sastrería, peluquería, mecánica, pesca y carpintería para los jóvenes que viven en los tugurios.

***Proyecto financiado por la UNESCO y la Comisión Europea***

## UNA PELÍCULA ITINERANTE PARA JÓVENES MIGRANTES

ACTION IEC  
CAMBOYA



### ¿Por qué aquí?

Es evidente que la tasa de infección por el VIH en la población de Camboya sigue siendo un tema de importancia. Esto se debe a diversos factores que ponen en riesgo a varios grupos poblacionales. El Ministerio de Salud y la Autoridad Nacional sobre el SIDA (ANS) han identificado a la población itinerante, particularmente conformada por emigrantes fronterizos y población desplazada internamente, como particularmente vulnerables a la infección por el VIH. Dentro de estos grupos, las mujeres y los niños continúan siendo los más vulnerables. Muchas de estas poblaciones itinerantes se encuentran a lo largo de las carreteras número 5 y 6. Estas carreteras atraviesan Camboya desde Tailandia hasta Vietnam y constituyen un área de intensa actividad «comercial» que incluye tráfico de personas y de drogas.

Camboya se está recuperando gradualmente de varias décadas de conflicto civil. Además, a raíz de la pobreza y del acceso limitado a oportunidades educativas adecuadas, existe allí un éxodo rural en aumento.

Más del 50% de la población tiene menos de dieciocho años. Esta población joven viaja en busca de trabajo o para estudiar, principalmente a las zonas urbanas. Muchos de estos jóvenes son analfabetos y tienen pocas oportunidades de empleo duradero en las áreas rurales. Estos jóvenes abandonan la protección que les brindan sus familias y el ambiente de las comunidades rurales donde cuentan con mucho apoyo y deben afrontar las penurias y dificultades de los asentamientos urbanos. A menudo, en este nuevo ambiente, están expuestos a situaciones de alto riesgo, donde los



© Action IEC



© Action IEC

comportamientos poco sanos son muy comunes, e incluyen consumo de drogas ilegales (con fines recreativos), trabajo sexual, criminalidad y comportamientos violentos.

Es así como la incidencia del consumo de drogas y de los comportamientos sexuales riesgosos son significativamente altos entre estos grupos poblacionales. Es también de esta manera como los riesgos asociados con la salud (incluyendo la infección por el VIH) vienen a agregarse a situaciones de

vulnerabilidad y exclusión social preexistentes, en medio de las cuales, la gente puede difícilmente superar los apuros de su vida cotidiana. En efecto, el consumo de drogas es reconocido como un indicador clave relacionado con la extrema vulnerabilidad entre estos grupos y como un factor importante (directo e indirecto) en la transmisión del VIH.

El consumo de drogas también afecta a otro tipo de poblaciones jóvenes, como por ejemplo a los estudiantes que provienen de la clase media en ascenso y que poseen medios económicos suficientes para comprar anfetaminas y otras drogas para recrearse. Este grupo poblacional y los trabajadores itinerantes, suman alrededor de 500 000 personas.

Los problemas vividos por las mujeres jóvenes, particularmente por aquellas que provienen de áreas rurales son también muy críticos, pues son víctimas de la conjunción de males causados por el consumo de drogas y por el tráfico y la explotación sexuales. Se les puede persuadir (en ocasiones con la ayuda de los padres) para que abandonen sus hogares a cambio de promesas de empleo y dinero para sus familias. Estas jóvenes y mujeres emigrantes se encuentran en situación de vulnerabilidad extrema en los asentamientos urbanos en donde a menudo están expuestas a la violencia física y social, que puede abarcar actos sexuales en los cuales no tienen capacidad de decisión.



© Action IEC



© Action IEC

## Marcando la diferencia

En línea con los planes nacionales de «Comunicación sobre cambio de comportamientos» y el marco específico desarrollado por la ANS («Marco de comunicación sobre VIH y SIDA para la promoción de un ambiente favorable y del cambio de comportamientos», 2003), se ha concebido un proyecto para desarrollar estrategias comunicativas y educativas innovadoras diseñadas con el ánimo de hacer llegar mensajes preventivos adecuados a las poblaciones potencialmente o actualmente itinerantes y en particular a las mujeres y a los jóvenes.

Con miras a romper el círculo vicioso de la pobreza y la vulnerabilidad en esas poblaciones y de ayudar a disminuir el riesgo de exposición a situaciones eventualmente dañinas (especialmente en lo relativo al consumo de drogas, al VIH y otras ITS) fue decisivo que la transmisión de mensajes adecuados sobre el tema se hiciera utilizando estrategias educativas y comunicativas nuevas para habilitarlos a hacer elecciones con fundamento. Dado que el acceso a la educación básica es limitado y que las estrategias de prevención convencionales están basadas principalmente en material escrito y por ende no son adecuadas para hacer un trabajo de sensibilización (particularmente en las áreas rurales), el uso de los instrumentos multimedia fue percibido como una eventual opción útil para ser explorada posteriormente.

En este contexto, la UNESCO identificó a ACTION IEC, una empresa de multimedia ubicada en Phnom Penh, con capacidad para hacer cine de calidad y producir una película que tratara temas clave de

una manera impactante y creativa, dirigida a estos grupos vulnerables de jóvenes, mujeres y niños.

Mediante la producción de una película de ficción, el proyecto buscó tomar un estilo realista basado en datos empíricos acerca de la realidad de los grupos meta, para así promover la toma de conciencia sobre temas relacionados con drogas, trabajo sexual, ITS, VIH y SIDA, así como sobre el tráfico de personas y la manera en que estos temas se relacionan entre sí. En últimas, se buscó incentivar los mecanismos que permiten enfrentar una situación, de tal manera que las comunidades se protejan de las prácticas perjudiciales y de los comportamientos riesgosos.

El guionista vivió varios meses con las comunidades rurales y urbanas, en medio de personas propensas a trasladarse a las ciudades para buscar una mejor vida, o que ya decidieron probar esta opción, con el fin de entender plenamente sus motivaciones al tomar una decisión en este sentido, así como las implicaciones resultantes.

El guión de la película se elaboró entonces basado en las experiencias de los emigrantes en las diversas etapas cruciales que existen en el camino hacia sus nuevas vidas en las ciudades. El guión fue objeto de valiosos comentarios por parte de diversos expertos locales e internacionales y de proveedores de servicios en los campos del desarrollo, del VIH y el SIDA y del consumo de drogas. También se socializó con representantes de los grupos meta, por medio de conversaciones con éstos, con la finalidad de i) evaluar su nivel de comprensión sobre algunos temas clave al escuchar el guión, ii) verificar si el argumento de la película suscitaba su interés y iii) anotar sus sugerencias para mejorar los escenarios representados en la película.



© Action IEC

Sus reacciones, comentarios y reflexiones acerca de sus propias experiencias, sirvieron como base para afinar el guión con el propósito de que la película alcanzara sus objetivos educativos y pudiera optimizarlos.

A continuación se presentan algunos ejemplos de las reacciones recogidas en los grupos de jóvenes:

*«Cuando fumamos no sentimos hambre ni sueño. Y nos puede dar capacidad de trabajar por largo tiempo».*

*«Cuando uno fuma es posible parar, cuando uno se inyecta, no. Cuando te inyectas, te sientes capaz de todo, no como los que fuman. Las inyecciones también son muy peligrosas porque de costumbre solo tenemos una jeringa que compartimos y el VIH se puede transmitir muy rápido cuando uno se inyecta».*

*«A veces tomamos hasta emborracharnos. Luego, si tenemos relaciones sexuales, olvidamos usar condón o si no usamos es porque confiamos en nuestra novia o en nuestro novio. Si intentamos usar condón, el otro nos puede decir que es porque no nos amamos o porque no nos tenemos confianza. A veces, si consumimos muchas drogas, también se nos olvida. Por la noche cuando no tenemos dinero, a veces necesitamos que nuestra novia se prostituya; si se trata de un buen cliente o de una persona amable, pagan mucho más dinero que de costumbre; pero a veces se acuestan con ella y no sólo no pagan sino que además la golpean muy fuerte. En algunas ocasiones ella tiene los ojos morados cuando regresa a casa. Algunos clientes usan condón, pero otros no. Ninguno de nosotros quiere hacer eso, pero no podemos elegir, de tal manera que esta historia es cierta y lo que me dices es como si fuera la realidad».*

Tomó varios meses realizar la película que contó con la participación de muchos jóvenes. Para muchos de ellos fue su primera experiencia de actuación. La película pudo abordar varios temas difíciles de una manera dramática y adecuada.

### Logros hasta ahora

La película Carretera número 6, está disponible actualmente en la lengua jemer, con subtítulos en inglés.

ACTION IEC se aseguró de que los lugareños y los representantes del grupo meta estuvieran activamente involucrados durante la implementación de todo el proyecto, especialmente en la etapa de la producción de la película, de tal manera que ACTION IEC impartió esa experiencia y conocimiento técnico a la población local.



La película se ha difundido gracias a ACTION IEC, como parte de una iniciativa liderada por el gobierno y financiada por el DFID para promover la VC(C)T y otros servicios en el área de VIH y SIDA que abarcan el acceso al tratamiento antirretroviral, además de actividades para propiciar la toma de conciencia en áreas rurales aisladas. Con este evento itinerante, el proyecto alcanzó una audiencia total de 20 000 personas y obtuvo gran visibilidad entre los socios locales, incluyendo el gobierno y otras ONG que trabajan sobre temas similares.

### Lecciones extraídas

La participación de los representantes de los grupos meta en el diseño y la evaluación, ha demostrado ser fundamental con miras a proyectar mensajes apropiados y obtener productos educativos de calidad. Los datos que resultaron de este proceso así como las anécdotas fueron integradas al guión con el fin de generar una mayor identificación de la audiencia con el contenido de la película. El guión de la película fue igualmente mostrado a varios grupos meta, como por ejemplo, a los miembros de una comunidad marginada cuya vida está marcada por las drogas, el crimen, la violencia y el trabajo sexual. El impacto de la película ya terminada también se ha evaluado con los beneficiarios del proyecto mediante cuestionarios para verificar tres áreas: VIH y SIDA, tráfico de personas y consumo de drogas.

### El futuro

Actualmente, la película Carretera Número 6 está disponible en vídeo. Las copias de la película y su difusión potencial en televisión, pueden llegar a más de un millón de personas. En la actualidad se están definiendo las actividades específicas para difundir la película al público, de tal manera que llegue a una audiencia que sea lo más grande posible, entre las poblaciones que están en las rutas de migración o en áreas rurales y que son difíciles de alcanzar por otros medios. ACTION IEC está buscando financiación adicional para potenciar sus iniciativas.

***Proyecto financiado por la UNESCO y la Comisión Europea***

# TRENES CONTRA LAS DROGAS, EL VIH Y EL SIDA

## PHARE PONLEU SELPAK

### CAMBOYA



© Phare Ponleu Selpak

#### ¿Por qué aquí?

Camboya es uno de los países en la región Asia-Pacífico que ha sido más fuertemente golpeado por el VIH y el SIDA. Tiene una población total de aproximadamente catorce millones y ONUSIDA estima que más del 2.5% de la población vive con el VIH. Esta situación se ve agravada con la pobreza, la tasa relativamente alta de analfabetismo (con más de dos millones de adultos analfabetos de los cuales, cerca de 72% son mujeres), así como por la situación de post-conflicto y las altas tasas de migración interna. Estos factores generan un nivel significativo de vulnerabilidad y un alto riesgo de que una epidemia de VIH se propague entre la población. Aunque Camboya ha logrado limitar la difusión de epidemias en los años recientes, es necesario no desfallecer en el esfuerzo, especialmente cuando se trata de poblaciones marginadas e itinerantes y de comunidades que tienen poco acceso a una información preventiva adecuada y amplia. Además, debe continuarse con la incorporación de modalidades innovadoras para las intervenciones de proximidad y de temas clave como

el consumo de drogas (que abarca la transición de drogas no inyectables a drogas inyectables) pues frecuentemente son desdeñados en el marco de las estrategias de prevención convencionales.

En Camboya, muchas personas pobres de las áreas rurales utilizan el tren para ir a Phnom Penh con el fin de buscar trabajo, instalar pequeños negocios o visitar a sus familiares. La forma más barata de viajar en Camboya e ir desde Battambang (noroeste del país) hasta Phnom Penh, es en tren, aunque el viaje es muy lento y tiene muchas paradas largas. El proyecto concentra sus esfuerzos en estos pasajeros y en las estaciones de tren que son a su vez muy concurridas. Familias enteras viven allí. Los pobladores suelen trabajar como cargadores, hacheros o en la venta de alimentos. Algunos son trabajadores sexuales y otros vendedores de drogas. Las mujeres y las muchachas que trabajan en el interior de los trenes y en los andenes, vendiendo alimentos, por ejemplo, pueden encontrarse en una situación particularmente vulnerable frente al trabajo sexual y al tráfico de personas.

Muchas personas que llegan del campo a buscar trabajo en las áreas urbanas se encuentran separadas de sus familias por algún tiempo y están expuestas a comportamientos de riesgo (incluyendo el consumo de alcohol y de drogas y la incursión en el trabajo sexual). Existe una situación de caos en la frontera entre las dos provincias de Pursat y Kompung Chinang (entre Battambang –no lejos de la frontera con Tailandia– y Phnom Penh) a lo largo de la ruta del tren, en donde los ladrones y traficantes logran eludir a la policía y las autoridades.

### **Marcando la diferencia**

En este contexto, la UNESCO desarrolló un proyecto con Phare Ponleu Selpak (PPS), una organización comunitaria del distrito de Battambang. La organización fue fundada por ocho adultos jóvenes en 1994, que coincidieron en la misma clase de bellas artes mientras vivían en un campo de refugiados en la frontera con Tailandia, hace unos años. Primero, Phare Ponleu Selpak se implicó en el desarrollo artístico de antiguos refugiados en una comunidad rural muy pobre de la provincia, a través de talleres de arte, música y circo. Después de esto, expandió sus actividades al campo de la educación (alfabetización para adultos y escolarización) y a la intervención social. En 2002, abrió un centro de acogida para jóvenes víctimas del tráfico de personas y niños huérfanos por causa del SIDA (con apoyo de UNICEF). En 2003, PPS continuó con esta tarea educativa estableciendo una escuela pública de primaria y secundaria.

Entre otras actividades, principalmente enfocadas en lo artístico y en la educación formal y no formal, la organización dirige un circo en donde la gente joven de la comunidad puede desarrollar sus destrezas artísticas profesionalmente y complemen-

tarlas con clases de alfabetización o con formación escolar, dependiendo de su edad y formación previa. En este sentido, el circo orienta a los jóvenes hacia el centro de arte vocacional y una vez que se incorporan, se les ofrecen varios programas de educación básica para que puedan elegir.

El objetivo del proyecto «Trenes contra las drogas, el VIH y el SIDA» desarrollado con Phare Ponleu Selpak, es hacer el mejor uso del talento de estos jóvenes pertenecientes a sectores vulnerables de la población, para que puedan desarrollar sus destrezas artísticas y mejorar simultáneamente sus conocimientos acerca de los temas asociados con VIH y SIDA, drogas y tráfico, enfocándose particularmente en temas relativos a la discriminación y la marginalización.

El proyecto acomete este objetivo mediante un enfoque innovador que utiliza presentaciones de circo y teatro que se efectúan en los trenes durante los viajes entre Battambang y Phnom Penh. A través de una serie de talleres, los jóvenes actores improvisan y practican diálogos que son representados luego en un «escenario» en las estaciones y en los vagones del tren, mediante breves actos durante los cuales interactúan con los pasajeros y los animan a pensar en sus propios comportamientos. Los jóvenes artistas desarrollan los guiones con una orientación inicial por parte de expertos y el proceso global lo monitorea y supervisa un equipo experimentado.

El escenario se ubica en una plataforma, el grupo instala el telón de fondo al llegar a la estación y hace la representación. Utilizan música popular, humor y habilidades circenses para atraer a la audiencia y actuar en sus presentaciones frente a multitudes de cientos de personas.

Después de las presentaciones, los actores hablan y desarrollan ideas en los vagones del tren y luego distribuyen condones a los pasajeros, muestran cómo usarlos y promueven las pruebas de detección voluntarias del VIH.

Mediante la puesta en práctica regular de esta actividad durante dos años, los actores han podido incrementar gradualmente el número de personas en su audiencia y desarrollar una relación genuina con ellas.

Además de emprender estas actividades de prevención a gran escala, el proyecto también ha fortalecido las capacidades de la escuela de circo





comunitario dando autonomía a los jóvenes participantes (principalmente como actores y músicos) gracias a que se ha garantizado su intervención en todas las etapas de diseño e implementación del proyecto, a la vez que se les ha dado acceso a un ingreso sostenible y a oportunidades de aprendizaje.

Los jóvenes participantes también toman parte en el proceso de seguimiento y evaluación de estas intervenciones, efectuando, siempre que sea posible, entrevistas y discusiones en grupo con los miembros de la audiencia después de las presentaciones.

### Logros hasta ahora

Hasta ahora, quince jóvenes de la escuela de circo comunitario han participado en cerca de 56 presentaciones en 18 meses, llegando a una audiencia total de cerca de 20 000 personas.

El equipo del proyecto y el grupo de teatro han aprendido mucho acerca del VIH y el SIDA y son conscientes de su rol en la prevención de su propagación potencial, no sólo mediante las presentaciones sino también compartiendo la información con sus familias, sus amigos y la comunidad local. Phare Ponleu Selpak realizó tres presentaciones previas en la comunidad antes de la primera presentación en el tren y de esta forma sensibilizó a sus habitantes acerca de los temas tratados.

Los miembros del grupo de teatro también se han beneficiado económicamente gracias a su participación en las actividades y presentaciones de sensibilización. Ahora, ya están capacitados para generarse un ingreso y mejorar su calidad de vida.

Actualmente el grupo de actores se está profesionalizando y ha participado en talleres de dramaturgia enseñando sus destrezas a otros, no sólo en Camboya sino también en otros países como Filipinas.

### Lecciones extraídas

Los jóvenes artistas entrevistaron a varios expertos sobre temas tales como el VIH y el SIDA y también recibieron formación en varias áreas, lo cual ha fortalecido su sensibilización y aptitudes, tanto en lo personal como en lo profesional.

El enfoque participativo y el trabajo en equipo para escribir los guiones de las presentaciones, capacitó al grupo para que estuviera en medida de revisar constantemente y de hacer modificaciones conforme al desarrollo del proyecto.

Los actores han sido filmados, de tal manera que este material pueda servir para la formación de otras personas.

Se han medido los resultados a corto plazo que abarcan la evaluación de:

- El conocimiento acerca del consumo de drogas y de comportamientos potencialmente dañinos y riesgosos.
- Información acerca de la infección por el VIH y de su transmisión.
- Cuáles son los tabúes que aún rodean el tema del VIH y el SIDA.

Estos resultados retro-alimentaron el desarrollo de las presentaciones de manera continua con el fin de reflejar las necesidades y requerimientos locales.

Los actores utilizan cuestionarios para verificar si se han logrado los resultados esperados. Éstos se monitorean siempre que hay una presentación y con intervalos regulares durante el curso del proyecto.

El humor fue una forma eficaz para abordar algunos temas sensibles y en especial, la discriminación. Sin embargo, es necesario que haya un equilibrio con situaciones más dramáticas, para tener un impacto significativo en la mente de las personas, particularmente en lo relacionado con los comportamientos de riesgo.



## El futuro

Actualmente el proyecto recibe apoyo de varias agencias así como de la política gubernamental para reducir la prevalencia del VIH y el consumo de drogas. Como resultado, el grupo de teatro y circo han sido involucrados en otros proyectos en Camboya y actualmente hacen presentaciones en fábricas de textiles y en escuelas. Recientemente los han contratado para formar profesores en metodologías para tratar temas de salud en las escuelas.

Phare Ponleu Selpak tiene un convenio con el Ministerio de Cultura y Bellas Artes para reconocer las destrezas adquiridas durante la formación artística, mediante un diploma de estado. La organización también está contribuyendo con la educación pública de la comunidad, en colaboración con el Ministerio de Educación, Juventud y Deporte, a través de un programa de educación general impartida desde el grado 1 hasta el 9 (la apertura para los grados 10 al 12 estaba prevista para finales de 2006).



© Phare Ponleu Selpak

***Proyecto financiado por la UNESCO y la Comisión Europea***

# TEATRO DE TÍTERES DE SOMBRA Y EDUCACIÓN PREVENTIVA

## SOVANNA PHUM ART ASSOCIATION

### CAMBOYA



#### ¿Por qué aquí?

Además de tener un número significativamente alto de población infectada por el VIH, Camboya también afronta el problema de la expansión del consumo de drogas. Independientemente de lo que a veces piensan las poblaciones locales, éste no es un problema exclusivo de los trabajadores sexuales, los emigrantes y los niños de la calle. De la misma forma, los riesgos no siempre están interrelacionados (quienes consumen drogas no siempre son portadores del VIH y quienes viven con el VIH no siempre son consumidores de drogas). Por esta razón, se necesitan enormes esfuerzos para informar a los grupos meta específicos en riesgo, así como al público en general, no sólo para protegerlos de las prácticas riesgosas, sino también para abordar los aspectos culturales y sociales que alimentan la discriminación y la estigmatización de la población que vive con el VIH (PVV) y que consume drogas.

No existen datos oficiales generales sobre la magnitud y la naturaleza del consumo de drogas en Camboya. Sin embargo, está claro que se ha presentado un rápido incremento en el número de jóvenes que consumen drogas, no sólo en Phnom Penh, sino también en provincias de todo el país. La cantidad de drogas ilegales y los arrestos por este motivo han aumentado progresivamente durante los últimos años. El impacto socioeconómico relacionado con el consumo de drogas ha ido afectando cada vez más la vida de muchas familias y comunidades tal como lo reportan regularmente los medios de comunicación locales.

#### Marcando la diferencia

Indiscutiblemente, el consumo de drogas aumenta la vulnerabilidad de las poblaciones que ya tienen graves dificultades para superar los obstáculos en

*«Cuando se trata del VIH, del SIDA y del consumo de drogas, ya no hay diferencia alguna entre los Dioses (Tevadas), los Seres Humanos y los Gigantes»*



© Sovanna Phum

sus vidas, muy a menudo. El impacto de la pobreza, la mala salud, la falta de destrezas en lecto-escritura y de oportunidades de acceso a la educación, así como la exclusión social o el aislamiento rural, son obstáculos significativos para el desarrollo pleno de todo el potencial de las comunidades.

Para romper el ciclo de vulnerabilidad y exclusión social, se debe necesariamente comenzar por la reducción de la exposición a situaciones de riesgo. Siendo que la educación es la respuesta más eficiente al VIH, el SIDA y el consumo de drogas, el contenido de los mensajes educativos y la manera en que éstos son transmitidos a los grupos meta, son fundamentales. Estos mensajes deben ser accesibles, aceptables y atractivos para una población que es en gran parte analfabeta y está marginada y excluida de la información en los programas de prevención convencionales que se basan esencialmente en información escrita.



La UNESCO ha iniciado una alianza con la Sovanna Phum Art Association, con sede en Phnom Penh, con el fin de desarrollar presentaciones socio-educativas, utilizando el tradicional arte jemer de teatro de títeres de sombra y de narración de cuentos.

*Sovanna Phum* –que se traduce como «Era de oro»–, es una asociación artística independiente de Phnom Penh. En 1994 adquirió un espacio para las presentaciones que desde entonces se ha convertido en una sala de presentaciones y exposiciones. La asociación se creó para dar a los artistas jemer la oportunidad de hacer sus presentaciones artísticas y poder así subsistir. Los objetivos de la asociación son revivir, preservar y promocionar la cultura jemer frente a audiencias locales e internacionales.

El proyecto busca capitalizar las destrezas artísticas de Sovanna Phum e impulsar el arte tradicional como un recurso para desarrollar actividades de sensibilización y dar de este modo a la organización, la oportunidad de ampliar sus actividades desde los ámbitos artísticos tradicionales hacia el ámbito de los servicios sociales y educativos locales, por medio de la cooperación con proveedores de servicios y expertos en los temas relativos al consumo de drogas y a la prevención del VIH.

El proyecto busca crear sensibilización entre los miembros vulnerables de la población, especialmente entre mujeres y hombres jóvenes, acerca del VIH, el SIDA y el consumo de drogas. Asimismo, busca dar información acerca de los comportamientos de riesgo y sobre los daños asociados con la discriminación y la estigmatización y orientar a los grupos meta para buscar ayuda y tratamiento. El teatro de títeres de sombra es una tradición

popular arraigada desde hace mucho tiempo en Camboya, motivo por el cual se escogió como un medio efectivo de comunicación.

Inicialmente, el proyecto dio la oportunidad a doce artistas jóvenes contratados por Sovanna Phum (seis titiriteros y seis músicos) que recibieron formación en destrezas artísticas y procesos de evaluación, así como orientación sobre VIH, SIDA y temas asociados con el consumo de drogas. Varios artistas se hicieron muy hábiles en estas destrezas, lo cual les ayudó a nivel personal, al mejorar sus medios de subsistencia.

Con la colaboración de Mith Samlan – Friends, una ONG local que trabaja sobre consumo de drogas, VIH y SIDA con comunidades de jóvenes marginados de Phnom Penh, se dio orientación y formación a los jóvenes artistas, de tal manera que se incorporara en los guiones mensajes apropiados en lo relativo a la concientización sobre el consumo de drogas y la vulnerabilidad al VIH.

Durante tres meses los jóvenes artistas fabricaron títeres de cuero para las presentaciones del teatro de sombras, desarrollaron el contenido de la presentación con la orientación técnica de expertos y ensayaron varias veces cada semana para mejorar sus actuaciones.

Luego se concertaron presentaciones previas en algunas comunidades marginadas de Phnom Penh, con el fin de probar el impacto de los mensajes de prevención contenidos en las presentaciones sobre los grupos de mayor riesgo en esas áreas urbanas. Sovanna Phum también subcontrató al Centro para Estudios Avanzados (CAS, por sus siglas en inglés) en Phnom Penh para que evaluara las presentaciones iniciales y diseñara cuestionarios y métodos



para evaluar el nivel de concientización que la audiencia tenía antes y después de éstas.

Basados en los resultados de esas evaluaciones, se ajustó el contenido de las presentaciones para mejorar la comprensión y relevancia de los mensajes difundidos a través de las mismas. Utilizando la metodología desarrollada por el CAS, se dio formación a los artistas para que pudieran emprender por sí mismos la evaluación durante las presentaciones posteriores. El equipo del proyecto también introdujo algunas actividades para después de las presentaciones, tales como una evaluación con la participación de toda la audiencia. Esto garantizó que los espectadores asimilaran completamente la información y pudieran usarla. También se organizaron entrevistas individuales semi-estructuradas a algunos espectadores dándoles algunos incentivos, para evaluar el impacto cognitivo de las presentaciones.

Después de este trabajo preparatorio, Sovanna Phum organizó una gira de presentaciones de los artistas en áreas rurales de Camboya. Recibieron la autorización por parte de las autoridades locales para hacer las presentaciones en lugares públicos



© Dada - UNESCO

donde había una gran prevalencia del consumo de drogas y de otros factores de vulnerabilidad al VIH y al SIDA.

El equipo para la representación itinerante consta de un camión grande que se puede desarmar y cuya plataforma es usada como escenario en las funciones. La representación da pie a una especie de parque de atracciones que atrae cientos de personas, desde gente muy joven hasta gente muy mayor, desde su inicio. Algunas comunidades locales perciben estas presentaciones que pueden atraer un

espectro de la población amplio y diverso, como un evento importante, especialmente en las áreas rurales.

El teatro de títeres de sombras divulga mensajes sobre VIH, SIDA y drogas, de una manera recreativa y atractiva que tiene particular resonancia entre los jóvenes. La función se centra en suministrar información acerca de comportamientos riesgosos, de la necesidad de combatir la discriminación y la estigmatización y de los sitios en dónde buscar tratamiento sobre estos temas, mediante historias. En particular, las presentaciones promueven el uso del condón y el asesoramiento y las pruebas de detección del VIH voluntarias.

Después de la función hay una sesión de preguntas y respuestas. Durante ese rato, la audiencia puede compartir sus experiencias, conocimientos y temores acerca del VIH y el consumo de drogas. Cuando se considera apropiado, puede haber rectificaciones, por cuenta de los artistas y del equipo del proyecto de Sovanna Phum, que se fundamentan en el conocimiento y la experiencia que han adquirido durante los talleres iniciales de formación en los cuales participaron. Esta sesión permite recalcar y fortalecer los mensajes de la representación.

### Logros hasta ahora

Doce artistas (entre titiriteros y músicos locales) fueron contratados y formados en el campo del VIH, el SIDA y el consumo de drogas, así como en el área de evaluación. La función se elaboró y fue puesta a prueba y desde 2005, se han hecho dieciocho presentaciones en doce provincias de Camboya, que han logrado llegar a un total aproximado de 8 000 personas provenientes de comu-



© Sovanna Phum

nidades marginadas de áreas remotas. Mediante esta iniciativa se da apoyo a las comunidades rurales que de otra forma no podrían beneficiarse de las campañas educativas públicas.

### Lecciones extraídas

- Dada la alta tasa de analfabetismo en Camboya, el teatro de títeres de sombras es un medio muy efectivo y atractivo para transmitir información mediante cuentos (que puede complementarse con teatro hablado) si lo comparamos con el uso de afiches y de otros materiales escritos.
- La introducción de un enfoque participativo que promueva la apropiación del proyecto por parte de los artistas y de la audiencia, principalmente mediante actividades después de la presentación, tales como evaluaciones, es clave para optimizar la comprensión de los mensajes de prevención y el éxito del proyecto.
- La alianza con diversos expertos en las áreas técnicas (evaluación, drogas, VIH y SIDA) y con líderes locales, es sumamente valiosa y debe mantenerse a lo largo del proyecto.
- El proceso continuo de evaluación demuestra que a la audiencia le gustan las funciones y que se logra el objetivo del proyecto, es decir, una mayor concientización sobre los temas tratados. Sin embargo, las evaluaciones deben tratar de incrementar la participación de las jóvenes y las mujeres y en lo relacionado con las drogas, deben centrarse en la prevención de la transición de drogas inyectables a drogas no inyecta-

bles. Este es un aditivo a la prevención inicial, ya que las drogas no inyectables se utilizan mucho más.

- Los artistas deben recibir una buena formación en los procesos de evaluación, pero es preferible tener personas dedicadas específicamente a realizar las entrevistas después de las funciones. La grabación de las funciones en vídeo también es una herramienta que puede utilizarse para evaluar las presentaciones. También se ha demostrado que atrae a una audiencia aún mayor.
- Idealmente, los estudios preliminares deberían hacerse en cada localidad antes de la representación, de tal manera que ésta pueda adaptarse según las especificidades locales, dado que existen diferencias significativas entre las diversas localidades en cuanto a los comportamientos riesgosos y los niveles de concientización.

*«Fue la primera vez que vi un teatro de sombras en mi vida. Los titiriteros estuvieron impresionantes. Me gustó la mezcla en la presentación, de la vida tradicional y la vida moderna. Y ahora también sé bastante acerca del VIH y el SIDA»* (Mujer que asistió a una representación en la provincia de Kandal).

### El futuro

Sovanna Phum continúa desarrollando presentaciones artísticas utilizando el arte tradicional jemer y busca identificar financiación adicional para mantener estas actividades y aumentar sus intervenciones relacionadas con la prevención con el fin de cubrir todo el país.



© Dada - UNESCO



© Sovanna Phum

**Proyecto financiado por la UNESCO y la Comisión Europea**

# SENSIBILIZACIÓN SOBRE CONSUMO DE DROGAS, VIH Y SIDA, MEDIANTE UN TEATRO DE TÍTERES

## THE ISHARA PUPPET THEATRE TRUST

### NUEVA DELHI, INDIA



**SALAAM BAALAK TRUST**

#### ¿Por qué aquí?

Millones de personas en India viven con el VIH y sería imposible afirmar que todos ellos están informados acerca del VIH y el SIDA y de los riesgos de infección y aún más, afirmar que todos ellos saben cuál es su estatus VIH. La educación preventiva y la promoción de pruebas voluntarias de VIH, articuladas con la visibilidad y el diálogo sobre la transformación social necesaria para generar impacto sobre los diversos factores de vulnerabilidad, son importantes. De igual modo, son esenciales los métodos que han demostrado ser eficientes para la prevención de la propagación de la pandemia del VIH.

Más de 270 millones de jóvenes y adultos son analfabetos en India<sup>2</sup>, de tal manera que resulta evidente que la educación escolar para la prevención es insuficiente. Deben hacerse esfuerzos en otros ámbitos, de tal manera que cada quien reciba la información apropiada.

A Nueva Delhi se le ha catalogado como un área altamente vulnerable en lo relativo a la transmisión del VIH. La ciudad tiene una población migratoria

en expansión que en gran parte vive en tugurios y está compuesta por un número creciente de niños de la calle y de trabajadores sexuales. Existe también allí, un bajo nivel de sensibilización sobre los temas relacionados con comportamientos sexuales seguros y salud. Esta situación no sólo se da en las comunidades marginadas, sino también en la



© The Ishara Puppet Theatre Trust



© The Ishara Puppet Theatre Trust

población en general. De tal manera que es una verdadera preocupación en cuanto a salud pública para una sociedad que necesita la acción de todos para construir una estrategia de Información, Educación y Comunicación (IEC) fuerte e innovadora, capaz de difundir mensajes preventivos adecuados.

2 UNESCO Literacy Initiative for Empowerment (LIFE). 2005-2015 Vision and Strategy Paper. UNESCO 2005 [Iniciativa de Alfabetización: Saber para Poder. UNESCO. 2005-2015] (n.d.t.).

Como en cualquier otra parte del mundo y en especial en las áreas urbanas que parecen albergar a numerosas comunidades desfavorecidas –niños de la calle, inmigrantes rurales, trabajadores sexuales, consumidores de SPA y personas que viven con el VIH– debe brindarse protección a estas poblaciones para evitar la marginalización y la estigmatización que sufren a menudo por causa de su situación.

En una situación como ésta, cualquier respuesta que se dé al VIH, al SIDA, a las drogas, a la pobreza, al analfabetismo y a la exclusión social, no puede ser duradera si no se atacan las causas profundas de estos problemas y de la vulnerabilidad que padecen las poblaciones marginadas en particular.

### **Marcando la diferencia**

La UNESCO colaboró con The Ishara Puppet Theatre Trust (IPTT), una compañía de títeres líder en India, para montar un proyecto con el fin de promover la sensibilización sobre VIH, SIDA y consumo de drogas. En cooperación con la ONG Salaam Baalak Trust (SBT) que provee servicios de apoyo para más de 3 500 niños y adolescentes de la calle en Nueva Delhi (que abarcan cuidado diurno, un centro de acogida, un refugio nocturno y programas de extensión), este proyecto trabaja con hombres y mujeres jóvenes que viven en la calle y están expuestos al abuso sexual y que no han tenido acceso a la educación básica ni a los servicios de salud.

© The Ishara Puppet Theatre Trust



Inicialmente SBT organizó dos talleres para el equipo y los jóvenes educadores pares para formarlos en el manejo de temas tales como VIH, SIDA y consumo de drogas. Cinco jóvenes fueron seleccionados para conformar la compañía, de entre el grupo de jóvenes que atendían las clases de formación artística organizadas por SBT.

Estos adolescentes (de entre quince y dieciocho años) han recibido formación de IPTT en el arte de los títeres y en la creación de obras, de tal modo que se protege una expresión artística tradicional, a la vez que les da capacitación para adquirir destrezas productivas.



© The Ishara Puppet Theatre Trust

De la misma forma, aprenden fundamentos de lecto-escritura y pueden tener acceso a otras oportunidades educativas, tales como programas preparatorios para la educación formal. Aprenden cómo hacer títeres de caucho, títeres de cuerdas, a moldear arcilla, a crear diálogos, así como expresión corporal, danza y varias manualidades y destrezas musicales. También se benefician de otros servicios suministrados por Salaam Baalak Trust y sus organizaciones socias que abarcan servicios de orientación.

Las funciones artísticas son creadas con el fin de llegar a una amplia gama de audiencias en todo el estado de Delhi y otras partes de India y se desarrollan progresivamente mediante una serie de talleres con los jóvenes y con la orientación tanto de guionistas profesionales como de expertos en temas de salud pública. Un experto en VIH y SIDA verifica el contenido del material y los mensajes insertos en la presentación, de manera regular.

Estas obras son ensayadas frente a diferentes tipos de público, tales como poblaciones en alto riesgo y ONG profesionales, artistas y público en general, con el fin de conocer sus reacciones. Hay informes que recogen las reacciones tanto de los artistas como del público. Esto ayuda a mejorar las presentaciones e incluso las improvisaciones, de tal manera que las presentaciones reflejan de forma más adecuada las necesidades de los grupos meta y se tiene una base empírica para el desarrollo de las futuras presentaciones.



© The Ishara Puppet Theatre Trust

La primera obra con títeres que realizaron los jóvenes fue «Chunouti» (el desafío). La obra representa al VIH como una batalla entre el conocimiento y la ignorancia. La fuerza del conocimiento contrarresta la fuerza de la ignorancia, difundiendo la concientización acerca de cuatro temas principales: el uso adecuado del condón, la transfusión



© The Ishara Puppet Theatre Trust

de sangre segura, el uso de jeringas desechables para consumidores de drogas inyectables (UDI) y la prevención de la transmisión del VIH de madre a hijo. La presentación termina con el mensaje: «La Concientización Es Segura, definitivamente»<sup>3</sup>.

La representación de la obra «Nazre Kholo» (abre los ojos) se basa en el estigma y la discriminación que afrontan las personas que viven con el VIH. Esta obra está ligada con la presentación anterior sobre prevención del VIH. «Nazre Kholo» aborda la discriminación y el estigma que afrontan las personas que viven con el VIH de parte de sus propias familias, amigos y comunidades y lo que es peor aún, del sistema de salud. La obra termina con preguntas acerca de los derechos del personaje que interpreta a una persona con VIH e involucra a los espectadores para que den sus respuestas.

Durante las actuaciones y siempre que es posible, se distribuyen condones y plegables publicados por la Organización Nacional para el Control del SIDA y la agencia de Control del SIDA del Estado de Delhi, con información general sobre el VIH y el SIDA, así como acerca de lugares donde se brinda apoyo y se pueden practicar las pruebas. Después de las actuaciones, se llevan a cabo talleres bajo la



© The Ishara Puppet Theatre Trust

forma de sesiones de preguntas y respuestas, para dar a la audiencia la oportunidad de plantear otras preocupaciones y pedir información adicional. Los cuestionarios también se han diseñado para evaluar el proyecto de manera regular.

3 Que hace referencia a la sigla del SIDA en inglés; *AIDS: Awareness Is Definitely Safe* (n.d.t.)



## Logros hasta ahora

Las obras se han presentado en varios escenarios: en espacios públicos como la calle y en recintos cerrados cuando el grupo es invitado por otras organizaciones o en eventos especiales.

Cabe destacar que el Primer Ministro de Delhi ha expresado su interés en planear intervenciones adicionales en las escuelas estableciendo vínculos, de ese modo, entre los entornos escolar y extra-escolar. Además, la compañía ha sido invitada a actuar en diversos festivales, tanto en la India como en el exterior. También se ha hecho una exposición fotográfica con imágenes provenientes del proyecto.

Se han efectuado encuestas después de las representaciones con 150 asistentes para verificar los niveles de conocimiento sobre VIH y SIDA y evaluar sus reacciones.

© The Ishara Puppet Theatre Trust



En este contexto, las representaciones se han diseñado para que lleguen a grupos meta diversos, incluyendo comunidades clave, como por ejemplo, hombres que tienen relaciones sexuales con otros hombres, consumidores de drogas, trabajadores sexuales y sus clientes, niños de la calle, conductores de camiones, grupos de mujeres, escuelas públicas y público general. En el marco del proyecto se han llevado a cabo cerca de cien representaciones que han llegado a una audiencia de más de 20 000 personas en sólo un año.

En términos de desarrollo personal, como resultado del proyecto, seis adolescentes del grupo han sido formados como titiriteros y se han beneficiado de

los procesos de capacitación, educación y de experiencia laboral. Dos de ellos han podido ingresar al sistema educativo formal (a una escuela de periodismo), mientras que otros se han dedicado posteriormente a realizar trabajo artístico profesional, capacitando a artistas de manera autónoma o bien como actores en otras compañías (como titiriteros, actores de teatro o bailarines).

De esta forma, estos jóvenes han adquirido conocimientos y habilidades que son de gran valor como parte de su desarrollo personal y profesional, a la vez que se les ha abierto las puertas para que accedan a otros aprendizajes, a la sensibilización acerca de los temas programados y a tener nuevas oportunidades de generar ingresos. Actualmente son vistos como ejemplo para sus pares y han sabido tomar provecho del ambiente de apoyo que se ha generado en el proyecto.

Todo esto es evidente al considerar los siguientes comentarios que han hecho los miembros del grupo de actores:

*«Este proyecto me ha dado una gran alegría, me ha brindado un estilo de vida, me ha dado estabilidad económica».*

*«Al trabajar en este proyecto he ganado mucha confianza en mí y ahora puedo sostener una conversación sobre VIH y SIDA y puedo responder a cualquier pregunta sobre el tema».*

*«Desde que estoy trabajando con el proyecto, mi vida ha mejorado y la gente ha reconocido mi trabajo y me invita a trabajar».*

*«Estoy contento y tengo seguridad en mí para sostenerme en mis propios pies. Ahora ya no estoy en SBT y asumo todos mis gastos, yo mismo».*



© The Ishara Puppet Theatre Trust



© The Ishara Puppet Theatre Trust

«Con el proyecto y lo que me gano con él, nosotros –algunos amigos– tomamos un cuarto en alquiler e hicimos de él nuestro hogar».

Otro logro clave de este proyecto ha sido su capacidad para crear redes con muchas otras ONG y proveedores de servicios (doce hasta la fecha). También se han creado vínculos con consejeros expertos pertenecientes a otras organizaciones.

Es la primera vez que se hace un esfuerzo consecuente en India para utilizar el arte de los títeres en el trabajo de sensibilización sobre VIH, SIDA y consumo de drogas que no consista sólo en funciones o en programas efímeros. Las representaciones reflejan una investigación adecuada y metodologías de seguimiento y evaluación que abarcan una fuerte perspectiva cualitativa que va más allá de contar el número de espectadores a los que se llegó.

### Lecciones extraídas

- Las presentaciones generan una vía para que los niños de la calle descubran su potencial y puedan liderar sus propios procesos para ser autónomos. El proyecto recomienda servicios integrales para el futuro de tal modo que sean tomadas en cuenta las necesidades de los niños de la calle. La creatividad puede conducir a formas muy interesantes de comunicación: por ejemplo, los títeres sin rostro pueden esquivar la cuestión de género o que se hieran susceptibilidades en lo relativo a la transmisión sexual del VIH.



© The Ishara Puppet Theatre Trust

- Las obras artísticas y las actividades teatrales en particular, deben ser promovidas en el seno de grupos poblacionales marginados, tales como los niños de la calle, no sólo con el fin de mejorar la sensibilización sobre el tema, sino también para involucrarlos en un nuevo proceso de desarrollo personal que contribuya a aumentar los niveles de confianza en sí mismos y su autoestima, permitiéndoles integrarse a la sociedad.
- El hacer del enfoque participativo un elemento sistemático, ha sido clave para el éxito del proyecto. Esto atañe en especial a los actores en todas las etapas de desarrollo e implementación del proyecto, pero también al público y a los beneficiarios del proyecto, en lo relativo al seguimiento y la evaluación.
- Los títeres son un medio efectivo de comunicación de masas que genera sensibilización sobre varios temas de interés público que abarcan el VIH, el SIDA y el consumo de drogas. Las actividades teatrales a gran escala, incluyendo los títeres, deberían usarse en las campañas de IEC, en las áreas pobres del campo, la ciudad y en caseríos.
- Los títeres son muy útiles para transmitir mensajes difíciles y hacer que lleguen a comunidades marginadas, para quienes usualmente es difícil acceder a tal información. Los títeres pueden comunicar mensajes y orientaciones que los actores sencillamente no están en medida de transmitir. Las acciones de los títeres, especialmente en lo relativo a prácticas sexuales,

son fáciles de representar sin que sean ofensivas. Además, la India tiene una tradición fuerte y vibrante en el arte de los títeres que llega a un público amplio de todas las edades y rangos sociales y especialmente a adolescentes y escolares, sin que nadie se sienta vulnerado.

- El proyecto realiza el valor de innovar en el arte de los títeres convencionales a través de formas creativas que combinan la participación de actores, junto con títeres y otros objetos. Por ejemplo los títeres de sombra pueden reemplazarse con títeres que se mueven sobre ruedas. Esto es importante cuando se hacen representaciones en espacios abiertos.
- La tuberculosis, el cáncer, el VIH, las drogas, etc. son representados mediante el uso de máscaras. De esta manera tienden a ser percibidos como menos amenazantes, de tal forma que los niños no se asustan con ellos y además, no se estigmatiza a quienes viven con el VIH y el SIDA.
- El proyecto confirma la importancia de las actividades posteriores a las representaciones (tales como sesiones de preguntas y respuestas) para agregar lo que haga falta y clarificar la información y los temas que se abordan directamente en las funciones. Estas actividades pueden integrarse en un futuro a las presentaciones de manera creativa.

## El futuro

Actualmente, se está dando capacitación a otro grupo de titiriteros. Se van a montar nuevas obras con niños de la calle que participan en el programa. Estas funciones se representarán previamente con otras comunidades y organizaciones clave (se han establecido asociaciones con más de veinte organizaciones).

Se está montando una nueva obra que aún no tiene nombre, cuyo tema es específicamente sobre consumo de drogas y que describirá situaciones tomadas de la vida en el campo, en las calles de la ciudad, en la escuela y durante la adolescencia y que reflejará todas las dimensiones de la sociedad.

Esta obra romperá con las normas convencionales del teatro de títeres, mediante el uso de objetos –la verdadera esencia del teatro de títeres– haciendo que estos objetos inanimados se conviertan en objetos animados. Por ejemplo, el uso de accesorios como zapatos y calcetines de varios tipos, son instrumentos que dan libertad de expresión a los artistas para que interactúen con el público y hagan que éste dé rinda suelta a su imaginación.

La presentación describirá entonces temas delicados acerca de individuos y personajes, pero sin llegar a lo personal y usando además ironía y humor para enfatizar en el mensaje central. Esto también ayuda a preparar el terreno para la participación de títeres no figurativos en el grupo.

El proyecto busca desarrollar nuevas alianzas y ya ha respondido a varias solicitudes. Actualmente



© The Ishara Puppet Theatre Trust



© The Ishara Puppet Theatre Trust



© The Ishara Puppet Theatre Trust

está involucrado en la formación de otras personas en la elaboración de títeres sencillos y en la presentación de programas socioeducativos similares.

A los jóvenes del proyecto se les ha equipado para que continúen trabajando de forma inde-

pendiente mediante el auto-empleo y en una red de escuelas y de comunidades en donde pueden crear nuevas obras y ganarse la vida sin estar en la calle. Estos jóvenes también serán formadores en los nuevos proyectos.

***Proyecto financiado por la UNESCO y la Comisión Europea***

# PREVENCIÓN DEL CONSUMO DE DROGAS, EL VIH Y EL SIDA PARA LA JUVENTUD Y LAS MUJERES MARGINADAS EN COMUNIDADES RURALES

T.T. RANGANATHAN CLINICAL RESEARCH FOUNDATION  
CHENNAI, INDIA



## ¿Por qué aquí?

Una gran parte de la población de la India no está alfabetizada y totaliza alrededor de 270 millones de personas, de las cuales 65% son mujeres –una cifra que es aún mayor en las áreas rurales-. Las mujeres del campo tienen un acceso muy limitado a la información, permanecen en una situación de vulnerabilidad y a menudo son víctimas de abusos de todo tipo. Estas mujeres están expuestas frecuentemente a comportamientos de riesgo y son víctimas de actos violentos en las esferas social y doméstica que pueden abarcar relaciones sexuales impuestas (que suelen ser riesgosas). Esta situación comprometida en la que se encuentran las muje-



© Dada - UNESCO



© Dada - UNESCO

res se convierte en un impedimento al progreso de las comunidades rurales.

También se ven afectados los jóvenes que crecen en ambientes donde es frecuente el consumo de alcohol y de drogas. Los niños de las comunidades rurales tienen menos oportunidades de acceder a

la educación formal que aquellos provenientes de comunidades urbanas. Más aún, para quienes tienen acceso a la educación formal, los programas generalmente se centran en los logros académicos y de esta manera no se brinda mayor apoyo al desarrollo de aptitudes sociales y para la vida cotidiana. Bajo estas circunstancias, muchos niños se retiran de las escuelas prematuramente. Esto limita sus oportunidades de aprender aptitudes esenciales para la vida cotidiana, idóneas para enfrentar de manera eficiente los problemas del día a día. En este contexto, aumenta el uso de alcohol y el consumo de drogas, especialmente entre los jóvenes, generando de esta manera efectos desastrosos tales como la dependencia, lo que se suma a la pobreza y miseria de muchas poblaciones rurales.

Por tanto, la falta de una educación adecuada que abarque información sobre salud y promueva la autonomía, es un desafío real que requiere ser tratado de manera urgente en las áreas rurales, particularmente entre las mujeres y los jóvenes.

En las áreas rurales aún son escasos los programas que abordan la sensibilización y la adquisición de aptitudes para la vida cotidiana de forma integral. Asimismo, es difícil acceder en estas zonas a los servicios de salud y de protección social, en comparación con la mayoría de áreas urbanas. El material sobre consumo de drogas con una perspectiva adaptada al contexto de la India, es escaso y a menudo, difícil de conseguir. Sin embargo, la India tiene una rica tradición de historias orales, lo que parece tener además un gran valor terapéutico. Siendo que este método de comunicación es particularmente atractivo para la población analfabeta, desafortunadamente estos cuentos no suelen estar bien documentados.

### Marcando la diferencia

La Fundación para la Investigación Clínica T.T. Ranganathan (TTRCRF) es una organización sin ánimo de lucro y cuenta con un centro de tratamiento residencial ubicado en Chennai. Esta fundación dedica sus esfuerzos a la orientación y el asesoramiento y a los servicios de tratamiento y rehabilitación, para las personas afectadas por el alcohol y el consumo de drogas.

La UNESCO ha desarrollado un nuevo proyecto con TTRCRF con el fin de ampliar posteriormente sus actividades en el área de educación, concientización y adquisición de aptitudes para la vida cotidiana en áreas rurales deprimidas. La población que se pretende alcanzar con estos esfuerzos incluye personas afectadas por el alcohol, el consumo de drogas, el VIH y el SIDA, con particular énfasis en las mujeres y la juventud marginada que tienen un acceso limitado a la educación y bajas destrezas en lecto-escritura.

El proyecto se implementó en la región de Tamil Nadu (sur de la India) y más específicamente en cuatro distritos rurales que se caracterizan por tener alta prevalencia del VIH (Tanjore y Thiruvavur), altos niveles de consumo de alcohol (Karamadai) y una alta concentración de grupos clave que se encuentran particularmente en situación de alto riesgo de infección por el VIH (como por ejemplo, los conductores de camión en Namakkal).

Para lograr llegar a un número de personas significativamente alto, el proyecto hizo alianzas con varias redes especializadas y con ONG que operan en esas áreas rurales, involucró a clubes de jóvenes, a ONG que trabajan con jóvenes de la región



© TT Ranganathan Clinical Research Foundation

y a redes de auto-ayuda mediante micro-créditos, específicas para mujeres.

Mediante este diseño, el proyecto se propuso llegar a cerca de 4 000 jóvenes marginados, a través de diez sesiones sobre adquisición de aptitudes para la vida cotidiana y actividades de promoción, además de las actividades que ya se ofrecían en los clubes de jóvenes.

Estas sesiones participativas cubren de manera amplia temas como la prevención del consumo de alcohol, de drogas y de tabaco, la protección del medio ambiente, el establecimiento de objetivos y las destrezas para resolver problemas, la comunicación y la capacidad de negociar, así como información asociada con VIH, salud e higiene. Esto se hace con el fin de promover la toma de conciencia sobre los temas clave, fortaleciendo a la vez la autoestima individual y la adquisición de fundamentos prácticos en lecto-escritura.



© TT Ranganathan Clinical Research Foundation



El proyecto organiza exposiciones de afiches, desarrolla obras de teatro callejeras con jóvenes para promover la toma de conciencia entre la comunidad y estimula a los participantes para que organicen talleres de discusión con sus pares. En el proyecto también se plantan árboles y se motiva a los participantes para que compartan información acerca de posibilidades de trabajo y así mostrar opciones a los demás para que mejoren sus medios de subsistencia de manera sostenible.

También se diseñó un programa específico para grupos de mujeres de ocho sesiones participativas, con el fin de abordar temas relacionados con el consumo de alcohol, drogas, VIH y SIDA, violencia doméstica, cuidado efectivo de los hijos, higiene, derechos de las mujeres y autonomía.

Esto se hizo para iniciar un proceso de cambio donde las mujeres puedan reconocer y utilizar su fuerza colectiva para apoyarse y contribuir mutuamente a promover su autonomía. Se involucraron cerca de doscientos cincuenta grupos de mujeres en cada uno de los cuatro distritos, con una población meta de cerca de 200 000 mujeres en toda la región.

Cada sesión se inicia con una etapa para «romper el hielo» que incluye como mínimo dos actividades alrededor de un tema específico y se concluye con «deberes» para hacer en casa.

El programa para mujeres del campo abarca actividades tales como diseño de afiches, desarrollo artístico, funciones de teatro, canciones y actividades preventivas puerta a puerta, así como manifestaciones en pueblos y en sitios públicos.

Algunos de los deberes para hacer en casa se basan en el concepto de «Jatras».

Las Jatras son procesiones en las que las mujeres llevan pancartas y van gritando consignas y entonando canciones relacionadas con temas como la violencia, por varios sitios conocidos de los pueblos que suelen ser muy frecuentados. Los afiches sobre VIH y SIDA se ubican en sitios estratégicos en los pueblos para atraer la atención del público. De este modo, el proyecto llega a muchos otros sectores de la población.

El proyecto está comprometido en un proceso participativo muy estimulante alrededor de varios temas clave. En primer lugar, TTRCRF visitó los sitios donde debía desarrollarse el proyecto y animó discusiones en distintos grupos de control, junto con organizaciones locales y beneficiarios, para entender mejor cuáles eran las necesidades de los grupos meta y ayudar a identificar cuáles eran los materiales y los recursos disponibles a nivel comunitario. Esto se llevó a cabo, por ejemplo, para el asesoramiento y las pruebas de detección voluntaria de VIH, para los centros de tratamiento de adicciones, para las organizaciones proveedoras de apoyo y cuidado para las personas que viven con el VIH (PVV), o para Centros de Salud que tratan otras infecciones.

Posteriormente, TTRCRF desarrolló contenidos específicos para las diferentes sesiones de los programas de adquisición de aptitudes para la vida cotidiana y de educación. En cada comunidad se contrataron supervisores y trabajadores para hacer actividades de proximidad y para encargarse de las sesiones. Estos educadores fueron capacitados para tal fin, mediante talleres de formación inicial dictados por los coordinadores de las ONG, quienes a su vez habían recibido formación especial bajo la supervisión de TTRCRF.

De igual manera, se diseñó un paquete integral de materiales para los trabajadores que desarrollan actividades de proximidad y coordinadores locales, que incluye lecciones sobre planificación, actividades, carteles informativos, afiches, modelos para mostrar el uso adecuado del condón y formatos de evaluación.

En tanto que centro regional de formación sobre prevención del consumo de drogas, el tratamiento y la rehabilitación, TTRCRF ya ha puesto en funcionamiento programas de formación para



grupos profesionales específicos que trabajan en instituciones tales como la policía, los colegios, el gobierno, instituciones de atención en salud y trabajadores comunitarios. Estos talleres de formación se elaboran para que los expertos y los equipos profesionales compartan sus experiencias y para dar a los profesionales los conocimientos y destrezas necesarios para difundir el concepto de cuidado y para hacer actividades de promoción acerca del consumo de drogas y alcohol, el VIH y el SIDA, así como acerca de otros factores clave de vulnerabilidad de las personas y la sociedad.

Asimismo, se desarrolló un manual de trabajo basado en varias fuentes que incluyen documentación y cuentos recogidos localmente y que respeta las especificidades culturales: «Herramientas de recuperación personal para consumidores de drogas». Este es un manual que indica un método paso a paso acerca del «cómo hacer» para recuperarse y que tiene como objetivo dar autonomía a los consumidores de drogas, mediante la estimulación de su potencial para su recuperación. Este manual centra su atención en los problemas a los cuales los consumidores de drogas pueden verse enfrentados durante la fase de recuperación y ofrece soluciones prácticas. En este manual de trabajo las personas recrean sus experiencias personales relacionadas con el consumo de drogas y el alcohol, de tal manera que los consumidores de drogas y sus familias puedan entender fácilmente los mensajes. Los expertos y los consumidores de SPA en recuperación, revisaron todo el material de este manual. Los tópicos abarcaron temas como la comprensión de la dependencia, la reconstrucción de las relaciones familiares y el manejo de las

recaídas. Además, se utilizaron estudios de caso y cuentos para ilustrar estas temáticas.

### Logros hasta ahora

El manual se ha publicado y compartido con cerca de 450 ONG que trabajan en prevención y tratamiento del consumo de drogas en India. Se ha probado que es muy bien acogido por los usuarios y es usado como una guía durante las capacitaciones. Además, se ha distribuido a todos los pacientes en los centros de tratamiento que maneja TTRCRF.

Del mismo modo, se diseñó una página Web (<http://www.addictionindia.org>) financiada por la UNESCO, que se inició en febrero de 2005, para que profesionales y voluntarios puedan acceder fácilmente a los manuales, a los libros de trabajo y a la información acerca de la dependencia de drogas, la prevención y el tratamiento para el VIH y el SIDA. La página Web también es utilizada para documentar otras actividades que efectúa TTRCRF.

La educación y el programa de adquisición de aptitudes para la vida cotidiana que son componentes centrales del proyecto, han logrado llegar en la región, a cerca de 18 000 mujeres y 3 000 jóvenes.

Estos son algunos testimonios personales:

*«Me gustaron mucho las tareas hechas con el grupo y especialmente aquella sobre la prevención de la violencia, en donde todas las mujeres marcharon en las calles con pancartas».*

*«He llevado al tratamiento a uno de mis parientes que es alcohólico».*

*«He comprendido las leyes relacionadas con las mujeres. Esto me ha ayudado a manejar mis problemas con mi esposo».*

*«Mediante el aprendizaje sobre la crianza de los hijos, mi relación con mi hija ha mejorado».*

### Lecciones extraídas

Los programas comunitarios han sido muy exitosos y han sido bien recibidos. El hecho de adoptar un enfoque capaz de incluir al mayor número de personas, es fundamental para promover una participación activa, compromiso y en últimas, la autonomía de las poblaciones meta.

El suministro de información apropiada, la promoción de una toma de conciencia colectiva y el



mejoramiento de la autoestima mediante el desarrollo de un trabajo en grupos, son pasos cruciales para comenzar, pero nada es más valioso que la aplicación concreta del conocimiento en sesiones prácticas en donde los beneficiarios puedan desarrollar verdaderas destrezas prácticas.

Muchas ONG, proveedores de servicios y agencias de desarrollo, retroalimentaron de manera positiva el proceso, las actividades, la investigación y los materiales desarrollados a través del proyecto, indicando el valor del enfoque participativo y de los testimonios personales que sirvieron de base para el desarrollo del proyecto.

### El futuro

La exposición al consumo de drogas y/o al VIH no siempre es un asunto de elección, especialmente para las mujeres y para los jóvenes marginados. Sin embargo, los programas a gran escala que se concentran en grupos meta específicos y promueven la educación integral con el fin de difundir comportamientos seguros, incluyendo pruebas de detección voluntarias del VIH, son fundamentales para prevenir la propagación del VIH, el SIDA y el consumo de drogas. TTRCRF busca fortalecer sus esfuerzos en este ámbito.

Otro asunto a largo plazo sería promover la responsabilidad de los hombres, demostrándoles cómo sus comportamientos pueden tener un impacto positivo en las mujeres, para que ellas puedan elegir por sí mismas. Tal objetivo está relacionado con un proceso de transformación social y cultural que es largo y difícil y que representa uno de los desafíos centrales cuando se trata de abordar el VIH y el SIDA, así como la vulnerabilidad de las mujeres, especialmente en las áreas rurales.



© TT Ranganathan Clinical Research Foundation

En éstas, es necesario desarrollar más la ayuda psicológica y los servicios sociales y de salud, no sólo para los pacientes, sino también para sus familias y para el círculo de personas que rodean a los consumidores de drogas y quienes se ven afectados con su vida y sus problemas y por tanto, también tienen necesidades específicas. Estas necesidades tienen que tomarse como parte de una estrategia que responda al consumo de drogas, al VIH, al SIDA y a la reducción de los daños causados por las drogas, de una manera integral.

Actualmente, TTRCRF busca extender sus actividades en el campo de la prevención, el tratamiento, la formación, la promoción de actividades que abarcan el desarrollo de redes y las asociaciones con proveedores de servicios profesionales y semiprofesionales a nivel local, nacional e internacional. Muchos líderes comunitarios también han solicitado que se amplíe más el proyecto para que llegue a otras poblaciones de las áreas rurales.

**Proyecto financiado por la UNESCO y la Comisión Europea**

# PROGRAMA DE PREVENCIÓN DEL VIH, EL SIDA Y EL CONSUMO DE DROGAS PARA JÓVENES EN RIESGO

THE CENTRE OF HOPE

## PUERTO ESPAÑA, TRINIDAD Y TOBAGO

### ¿Por qué aquí?

Trinidad y Tobago es una nación ubicada en el Caribe que está librando una dura batalla debido a un incremento constante de la epidemia del VIH que se está extendiendo a todas las regiones del país. En la última década, el número de casos de VIH reportados se ha duplicado. En 2002, se reportaron 1 209 casos de VIH, que representan una tasa de aproximadamente, un caso de infección por cada 1 000 habitantes, una de las tasas más altas del Caribe. El impacto potencial del VIH y el SIDA en términos económicos es serio y podría traducirse por un aumento de los gastos en salud pública hasta de un 5% del PIB de Trinidad y Tobago para 2007.

El consumo de drogas también es alto y afecta en particular a los medios urbanos, en donde existen tasas altas de analfabetismo, desempleo y violencia, así como condiciones de vida inferiores a los estándares. Los jóvenes y en especial aquéllos provenientes de comunidades excluidas socialmente y económicamente deprimidas, están expuestos a adoptar comportamientos de riesgo. Muy a menudo son adolescentes y jóvenes que han abandonado la escuela tempranamente. Muchos de ellos tienen padres o hermanos y hermanas mayores que están desempleados, encarcelados o incluso muertos, de tal manera que no parece haber ninguna vía de escape, ningún lugar adónde ir. En estas condiciones, se genera un ciclo negativo en donde los niños que carecen de modelos familiares tradicionales adoptan comportamientos similares a aquéllos de los mayores y se ven expuestos de esta manera, a situaciones de vulnerabilidad y a incurrir en la práctica de comportamientos de riesgo.

Es entonces fundamental romper este ciclo de exclusión social y vulnerabilidad, lo cual sólo puede hacerse llegando a los jóvenes con asistencia e información adecuadas, lo más pronto posible. Se les deben presentar nuevas alternativas para



© The Centre of Hope

ayudarlos a hacer elecciones con conocimiento de causa que les permitan superar las dificultades que pueden encontrar en la vida.

### Marcando la diferencia

The Centre of Hope es una organización sin ánimo de lucro que fue fundada recientemente en una de las áreas más deprimidas de Puerto España, con el fin de crear un lugar y nuevas oportunidades para los jóvenes, apoyar el desarrollo del aprendizaje y propiciar un ambiente sano, lo cual es indispensable para mejorar su calidad de vida. El proyecto busca en especial promover la autonomía a nivel individual y comunitario mediante la adquisición de aptitudes para la vida cotidiana y las actividades creativas.

Una estrategia clave consiste en utilizar el teatro con enfoque participativo y presentar funciones y música como una forma de transmitir información, hacer actividades de promoción y estimular las aptitudes creativas para la vida cotidiana entre los jóvenes. Con este fin, The Centre of Hope trabaja con una organización llamada Oasis que es un centro de acogida de jóvenes y está afiliado a la Rebirth House, un centro de rehabilitación para consumidores de drogas. Este lugar es muy conocido entre los jóvenes que saben que es un sitio útil para encontrar información y apoyo. Oasis fue elegido como el lugar principal para que los jóve-

nes involucrados en el proyecto se encontraran y trabajaran en grupo para preparar las funciones sobre prevención del VIH, el SIDA y el consumo de drogas. The Centre of Hope también colabora con varias ONG y centros de acogida que trabajan en el área con adolescentes de la calle y jóvenes pobres. Cerca de veinticinco jóvenes fueron contratados para participar en el proyecto.

También se vincularon al proyecto un grupo de teatro especializado en educación preventiva sobre VIH, SIDA y consumo de drogas de la organización Serenity Place y un centro de rehabilitación para consumidores de drogas, con el fin de orientar a los jóvenes en la preparación de las funciones sobre prevención. Se organizaron varias sesiones de fortalecimiento de capacidades para los grupos de jóvenes a través de las cuales se les proporcionó información preventiva adecuada, formación en actividades artísticas y herramientas para ayudarlos en su trabajo de educadores pares. Estos talleres de desarrollo también mostraron una vía para identificar necesidades adicionales entre los participantes y para orientarlos adecuadamente hacia otros socios proveedores de servicios (que van desde alfabetización hasta salud, alimentación y albergue).

Es así como los jóvenes desarrollaron sus propias obras de teatro y funciones artísticas sobre VIH, SIDA y prevención del consumo de drogas, con la orientación de expertos y bajo la supervisión de trabajadores sociales.

Los participantes interactuaron de una manera que les proporcionó diversión y manejaron el proyecto de manera autónoma. Este tipo de proceso contribuye a mejorar su autoestima, al permitirles comprobar que pueden jugar un papel importante en las vidas de sus pares y en el futuro de sus res-

pectivas comunidades. De igual manera, reciben información acerca de las opciones para adoptar un estilo de vida sano y se les motiva para que desarrollen sus destrezas con el fin de mejorar su situación individual y encarar mejor las dificultades en sus vidas.

El proyecto ha recibido el apoyo tanto del Consejo Nacional de las Drogas como del Ministerio de Educación. Estas organizaciones también ven en este proyecto un apoyo para sus esfuerzos en el campo de la educación preventiva y una manera de intervención innovadora.

### Logros hasta ahora

Veinticinco jóvenes se involucraron directamente en el proyecto como parte del grupo que desarrolló y presentó las funciones de teatro y los números artísticos para difundir los mensajes preventivos entre sus pares de manera entretenida.

Las funciones se orientaron a temas centrales de interés para todos los jóvenes e integraron elementos sobre prevención del VIH, el SIDA y el consumo de drogas. Por ejemplo, las presentaciones incluían estas temáticas: «*Soy alguien*», «*Conservar mi cuerpo sano*» y «*Uso de mi tiempo de descanso*».

El grupo de jóvenes participó colectivamente en las diferentes sesiones de formación y desarrollo y creció en términos de autoestima, concientización, conocimiento y destrezas que fueron de gran valor para su desarrollo posterior.

Ahora ellos sienten confianza en sí mismos para aconsejar y educar a otros acerca de algunos temas importantes, relacionados en particular con el VIH, el SIDA y el consumo de drogas. Y lo que es aún más importante, estos jóvenes creen ahora que de sus propias mentes y de sus propias manos puede salir algo valioso para los demás, ya sea para sus pares o para los adultos.

Las funciones de teatro y los conciertos se ensayaron primero con amigos y familiares antes de presentarlos a los grupos meta reales del proyecto que eran los jóvenes de las comunidades pobres de Puerto España. Luego, se realizaron funciones callejeras en dos áreas muy marginadas de esta localidad, en donde la población de jóvenes vulnerables y no escolarizados era muy significativa. Se presentaron varias funciones en las escuelas, con información relevante sobre consumo de dro-



gas, VIH y SIDA, llegando de esta forma tanto a los estudiantes como a los jóvenes no escolarizados. Con esta diversidad de métodos y con el establecimiento de alianzas entre The Centre of Hope y otras ONG, así como con los encargados en las escuelas, se logró que las representaciones llegaran a varios centenares de personas jóvenes.

### Lecciones extraídas

- La vinculación de representantes de los grupos meta como actores principales y encargados de las actividades de prevención, es un elemento clave para el éxito del programa. Esto da una oportunidad para la evaluar el nivel promedio de sensibilización de la población meta y de sus necesidades en términos de aprendizaje y para desarrollar medios de comunicación y mensajes que sean relevantes, aceptables y llamativos para los beneficiarios finales.
- Los jóvenes suelen concentrar su atención por lapsos limitados de tiempo. Es entonces importante realizar más sesiones de formación que tengan una duración más corta. El reto radica en captar y mantener su interés. Es fundamental que exista un compromiso claro para lograr objetivos de corto plazo para los beneficiarios y para garantizar que las actividades sean llamativas y participativas. Sobre este tema, las representaciones de teatro y los vídeos musicales parecen ser buenos recursos de comunicación. La participación en tales actividades también puede servir como punto de entrada para otros programas educativos y de fortalecimiento de capacidades que pueden ser percibidos como menos recreativos.
- El área donde se ubica el proyecto se ha convertido en un sitio cada vez más peligroso en el que



hay un asesinato a diario, en promedio. Es un área donde son comunes el consumo de drogas y los comportamientos de riesgo que están relacionados a menudo con la presencia de pandillas. Es entonces necesario lograr el consentimiento de los miembros de la comunidad, tanto como sea posible, para difundir la publicidad de las funciones y lograr que se implementen medidas de seguridad tanto para los participantes como para la audiencia.

### El futuro

Las funciones de teatro continuarán presentándose a otras organizaciones y colegios de la ciudad.

The Centre of Hope, en tanto que organización comunitaria establecida recientemente, busca construir alianzas futuras con otros proveedores de servicios educativos, ocupacionales y de salud para garantizar que las presentes intervenciones sean sustentables y facilitar el acceso a otros servicios a jóvenes no escolarizados y comunidades marginadas.

**Proyecto financiado por la UNESCO y la Comisión Europea**

# PROGRAMA PARA PROMOVER LA AUTONOMÍA DE LOS JÓVENES

## RICHMOND FELLOWSHIP JAMAICA

### COMUNIDAD GRANTS PEN, KINGSTON, JAMAICA



#### ¿Por qué aquí?

Grants Pen es una zona ubicada en el área alta de la ciudad de Kingston. Como muchas comunidades urbanas, Grants Pen tiene una alta población de jóvenes que no están escolarizados y no tienen empleo. La tasa de abandono escolar entre los jóvenes y especialmente entre niños y hombres jóvenes, constituye un tema crítico en el Caribe y el emprender un trabajo con ellos, un desafío mayor. Estos jóvenes están expuestos a adoptar comportamientos riesgosos que les pueden causar daño a ellos y a los demás. Por ejemplo, el Ministerio de Seguridad Nacional de Jamaica concluyó que en 2002 el 70% de los crímenes violentos involucraba a una población comprendida entre quince y veintisiete años de edad, ya fuera como autores o como víctimas. Otras estadísticas nacionales muestran que el número de jóvenes a quienes se les ha diagnosticado el VIH, está creciendo rápidamente y que el grupo de mujeres adolescentes es tres veces más propenso a infectarse por el VIH que el de hombres adolescentes. El consumo de drogas, incluyendo el uso de crack entre jóvenes, está incrementando.



© Richmond Fellowship Jamaica / Stella Maris Foundation

#### Marcando la diferencia

Richmond Fellowship Jamaica (RFJ) se estableció en 1988 con el propósito de suministrar tratamiento y cuidado a quienes habían perdido el control de sus vidas debido al consumo de drogas. En 1991, se estableció «Patricia House», la primera unidad de rehabilitación para los consumidores de drogas y una primera revisión del perfil de los usuarios demostró que más del 90% de ellos habían comenzado a utilizar drogas entre los nueve y los quince años. Basándose en el viejo adagio según el cual «una onza de prevención vale más que una libra de curación» y consciente de que los primeros esfuerzos para la prevención los había promovido el Consejo Nacional sobre Consumo de Drogas, RFJ decidió explorar maneras de intervenir en este proceso. Con ese fin, desarrolló actividades para la prevención del consumo de drogas dirigidas a jóvenes de este rango de edades. En este contexto, RFJ desarrolló un proyecto en Grants Pen, una de las comunidades en donde los jóvenes estaban más expuestos al consumo de drogas y a la violencia, con vistas a romper el círculo de la vulnerabilidad y la exclusión social.



© Dada - UNESCO



El proyecto adopta de esta manera un enfoque holístico para la promoción de la autonomía individual y comunitaria, abordando la raíz de las causas que generan vulnerabilidad y exclusión social en sectores clave de la población y que incide potencialmente en el proceso de transformación social a nivel local.

De la misma forma, el proyecto tiene el propósito de dotar a los jóvenes de conocimientos y destrezas para que puedan reducir su vulnerabilidad frente a comportamientos riesgosos y dañinos (relacionados con el consumo de drogas, el VIH y el SIDA, el crimen y la violencia) mediante el desarrollo de un ambiente apacible y estimulante en la comunidad.

Al brindar oportunidades a los jóvenes más marginados para acceder a la educación básica y a la adquisición de destrezas prácticas, el proyecto busca ampliar las posibilidades de que estos jóvenes puedan alcanzar medios de subsistencia sostenibles. Tales iniciativas también se han propuesto con el objetivo de reducir la estigmatización social que a menudo se da por el solo hecho de vivir en la comunidad de Grants Pen, vista como el área más peligrosa y deprimida de Kingston.

El proyecto trabaja con varios métodos de intervención y diversas contrapartes para llegar hasta los jóvenes marginados y brindarles oportunidades de aprendizaje adecuadas.

Por ejemplo, se negoció un acuerdo con New Day Primary y con Junior High School en Grants Pen, con el fin de llevar a cabo sesiones participativas con los estudiantes para abordar varios temas, tales como concientización sobre VIH y SIDA, consumo de drogas y violencia y también para suministrarles información acerca de los lugares en

donde pueden buscar asistencia y tratamiento, de ser necesario.

También se dio apoyo a través de un club comunitario de jóvenes. El Youth Uprising Club House fue creado y fue puesto en funcionamiento por la ONG Stella Maris Foundation. En este club se da clases a los jóvenes -tanto a los que están escolarizados como a los que han abandonado el colegio-, además de proporcionarles varias instalaciones y actividades para el desarrollo y el crecimiento personales.

Estas clases incluyen cursos de alfabetización, un foro de jóvenes, actividades de recreación como deportes y artes, así como opciones para diversos talleres de discusión e información, principalmente sobre prevención del VIH y del consumo de drogas.

Adicionalmente se estableció una sala de computación en Patricia House, organización ubicada en un área residencial más favorecida de Kingston. Esto brinda una alternativa para la capacitación en computación y en Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC), al garantizar el acceso gratuito para los jóvenes de las familias pobres de Grants Pen. En la formación se da una capacitación en informática básica y se incluye un programa específico que permite a los aprendices obtener un certificado oficial y facilita las posibilidades para conseguir empleo. Los cursos están igualmente abiertos para jóvenes de clase media que pagan por ello, lo cual genera un ingreso que sirve para garantizar que el proyecto sea sustentable, más allá del tiempo que dure el apoyo por parte de la UNESCO.

Esta forma de operar, da a los jóvenes la oportunidad de salir del ambiente en el cual se mueven de costumbre en Grants Pen. Con este mismo propósito, se organizan campamentos de jóvenes fuera de Grants Pen, donde pueden acceder a diversas oportunidades de aprendizaje (que abarcan educación para la salud) y participar en actividades recreativas que contribuyen a su desarrollo personal.

### Logros hasta ahora

Las diversas formas de intervención proporcionan una respuesta integral a las necesidades relativas a la autonomía y la educación y promueven un enfoque participativo y centrado en quienes están aprendiendo. La formación en aptitudes para la vida cotidiana y los programas de prevención, tie-

nen un impacto en la vida de más de 340 jóvenes en el New Day Primary y el Junior High School, de tal manera que la violencia ha disminuido significativamente en estos centros educativos. El Youth Uprising Club House intenta aumentar el número de afiliados y la participación, aunque la violencia en la comunidad lo impida. Hasta ahora varios grupos de aprendices han participado en campamentos de jóvenes, así como en los cursos básicos de informática y sobre las TIC en la nueva sala de computación.

Se realizaron concursos alrededor de debates en la sala de informática (los temas abarcaron el VIH, el SIDA y el aborto) y se puede afirmar que la sala se ha convertido en un verdadero faro para el proyecto. El programa de formación en TIC que ha involucrado a cerca de 95 estudiantes hasta ahora, actualmente está siendo evaluado por el Human Employment and Resource Training - National Training Agency (HEART/NTA) que es la agencia nacional de formación vocacional y de certificación. Esta agencia brindó su apoyo para desarrollar y aprobar oficialmente el programa de capacitación. El certificado expedido por HEART/NTA en Jamaica está ganando importancia de manera significativa ya que el Caribe se transforma en un mercado único. HEART/NTA Jamaica ha sido reconocida en la región como la entidad que establece los estándares para la formación vocacional en el Caribe.

Los jóvenes no escolarizados que participan en las sesiones de formación han demostrado gran motivación y entusiasmo. Se estima que gracias a la formación en el programa de informática, cerca de 40% de los aprendices han tenido acceso a nuevas oportunidades de empleo, a pesar de que las tasas de deserción escolar sigan siendo altas, principalmente debido a las difíciles circunstancias sociales que afronta la comunidad. Algunos testimonios de los participantes en los programas de formación son muy estimulantes:

*«Cuando llegué aquí, no sabía cómo encender un computador, pero hoy puedo hacer todas las cosas básicas en el procesamiento de palabras, puedo navegar en Internet y puedo usar programas gráficos».*

*«Uno de los motivos principales por los cuales apliqué para entrar a este curso fue porque tenía tiempo, ya que no estaba trabajando. Hoy en día estoy feliz de decirte que gracias a este programa, tengo un empleo en la actualidad».*



© Dada - UNESCO

RFJ también se ha involucrado en varias charlas sobre concientización comunitaria contando con una participación y representatividad de los beneficiarios del proyecto muy significativas.

Los diferentes objetivos del proyecto han sido bien documentados y publicitados en los medios de comunicación locales, lo cual ha contribuido a mejorar la imagen de Grants Pen, aunque todavía hay mucho por hacer para atacar el problema de la estigmatización social.

### Lecciones extraídas

- El crimen y la violencia no engendran un contexto propicio para emprender actividades comunitarias. Adicionalmente, garantizar la participación de los jóvenes no escolarizados, continúa siendo un desafío.
- Cualquier actividad desarrollada para atraer personas de un sector amplio y representativo de la población de Grants Pen, se lleva a cabo de manera más cómoda fuera de la comunidad. Los campamentos no residenciales de jóvenes que se han organizado en la comunidad, han tenido una asistencia relativamente baja si se compara con los que se hicieron fuera de ésta.
- La falta de recursos adecuados, especialmente en materia de personal, ha sido un real desafío. Pero se han encontrado alternativas para involucrar a familiares desempleados, pagándoles incentivos de manera inmediata, para facilitar las actividades fuera del colegio. Los aprendices que han sido formados con éxito pueden iniciar otras actividades fuera del programa de formación, tales como danza o música. Este es un logro muy interesante que contribuye a crear una apropiación real del proyecto por parte de



la comunidad. Por ejemplo, un aprendiz ha recibido apoyo de RFJ para participar en una formación para realizar vídeos. Como contraprestación, este joven aprendiz invierte algún tiempo en estas nuevas actividades y haciendo un programa de formación de vídeo para otros jóvenes de la comunidad.

- La participación de consumidores de drogas en varias actividades en el centro de rehabilitación, especialmente con otros jóvenes en algunos de los campamentos, ha demostrado tener un impacto muy positivo. Esto no sólo se debe a la socialización de un mensaje efectivo acerca de la prevención del consumo de drogas con otros jóvenes, sino que también contribuye a la rehabilitación personal de los consumidores.
- Deben observarse seriamente factores que pueden constituir barreras para la comunidad y sus miembros, tales como un cierto letargo social general y otros elementos que caracterizan el contexto social. Deben explorarse métodos nuevos y posiblemente no convencionales para motivar a los participantes. Los jóvenes en esta situación pueden no «valorar» este tipo de actividades que motivan a la demás gente, ya que tienen mayor dificultad para imaginar la vida más allá del mañana. El intentar hablar-

les acerca de beneficios que vendrán en tres o dieciocho meses, cuando su futuro es percibido como algo mucho más inmediato, carecería de realismo. Este aspecto debe tomarse en cuenta para el diseño y desarrollo de actividades futuras, especialmente para programas de formación vocacional, mediante el pago de incentivos a los aprendices por su participación o bien disminuyendo la duración del programa global de formación.

### El futuro

Los planes para el futuro prevén una diversificación de actividades (que abarcan realización de vídeo, fotografía y el desarrollo de otras destrezas artísticas) y programas de formación vocacional que cubren un amplio rango de oportunidades de aprendizaje valoradas en el mercado laboral. RFJ también intenta ampliar las intervenciones actuales y mantener la organización de actividades para promover la concientización acerca del consumo de drogas y del VIH y el SIDA, en los grupos clave.

También deben desarrollarse más las actividades que generan ingresos para garantizar que algunas actividades del proyecto sean sustentables. Por ejemplo, a los jóvenes que viven en el área donde opera la sala de informática (que es un área residencial de clase media) se les cobra una tarifa por recibir las clases de computación. Este dinero ayuda a subsidiar la participación de los jóvenes que vienen de los barrios más pobres. Además, este método se puede extender o bien puede replicarse para otras actividades.

RFJ también continúa promoviendo el desarrollo de los servicios comunitarios. Una prioridad es avanzar en las relaciones entre la comunidad y la policía mediante la instalación de una estación de policía, así como de una oficina de correos, de servicios de salud y otros servicios públicos en el mismo lugar. Esto contribuiría sin duda a apoyar el desarrollo de un ambiente sano, apacible y estimulante en Grants Pen.

***Proyecto financiado por la UNESCO y la Comisión Europea***



# DESARROLLO SOSTENIBLE EN COMUNIDADES DE BAJOS INGRESOS

## PINELANDS CREATIVE WORKSHOP

### BRIDGETOWN, BARBADOS



#### ¿Por qué aquí?

La ciudad de Bridgetown que es la capital y la parroquia más grande de Barbados, tiene una población de cerca de 100 000 personas, aproximadamente el 35% de la población total de la isla.

Esta área densamente poblada es el centro de las actividades comerciales y cuenta también con una parte de sus comunidades que están en situación desfavorecida. Nelson Street constituye el área en donde los problemas socioeconómicos son peores, lo cual encierra a su comunidad en un círculo vicioso de vulnerabilidad y exclusión social.

Una encuesta nacional que se realizó en 2000 sobre el consumo de drogas y la violencia, identificó el área de Nelson Street como una localidad particularmente afectada por el consumo de drogas (marihuana, crack y alcohol) y la violencia. Las prácticas delictivas que involucran a jóvenes entre catorce y treinta años están incrementando, principalmente debido al aumento significativo del consumo experimental de drogas en jóvenes de catorce a dieciséis años. La infección por el VIH también representa un riesgo importante para las poblaciones locales, no sólo entre los consumidores de sustancias sino también entre las mujeres jóvenes expuestas a la violencia callejera y a la explotación.

En muchas ocasiones, se ha sugerido que el gobierno, para tratar este problema social que se está incrementado rápidamente, debería imponer castigos más severos y emplear más agentes para hacer cumplir la ley. Sin embargo, un análisis lógico concluiría que se ha prestado mucha atención a los síntomas, pero no la suficiente a la raíz de las causas, que pueden abarcar fracaso académico, embarazo en la adolescencia, delincuencia, pobreza, desorganización en la comunidad, per-



© Dada - UNESCO

tenencia a pandillas, falta de prácticas de orientación en la familia, prácticas delictuales de los padres, separación de los padres, desempleo, influencia de los medios de comunicación y ausentismo escolar. Para tener entonces algún impacto sobre el nivel de violencia entre los jóvenes, deben estudiarse continuamente estos diversos factores de vulnerabilidad, como parte de un enfoque integral y pragmático para la prevención de la delincuencia y la reducción de la vulnerabilidad.

A la reducción de la pobreza se le debe prestar una atención específica y se le debe abordar dentro del marco de la creación de bienestar. Los niveles de desempleo, de pobreza, de educación y de destrezas para el mercado laboral indican que lograr conseguir un ingreso es un problema endémico en la comunidad de Nelson Street. Por consiguiente, para influir de una manera seria en el problema y cambiar las condiciones de vida y los comportamientos, debe ser prioritaria la creación de bienestar a través del fomento de pequeños negocios, empleos y el desarrollo de habilidades productivas. Este enfoque debe promover una forma alternativa de aumentar los ingresos de los beneficia-



rios para remplazar las ganancias por el comercio de drogas y está dirigido a los más afectados y vulnerables, es decir a los jóvenes no escolarizados y a las madres solteras.

### Marcando la diferencia

El objetivo clave para el proyecto PCW es romper el ciclo de pobreza y exclusión social creando una serie de oportunidades de desarrollo y así disminuir el impacto del consumo de drogas y la propagación del VIH y el SIDA entre los jóvenes de Nelson Street. La credibilidad de PCW y su habilidad para llegar a los miembros de la comunidad, así como para cooperar con personas y organizaciones conocidas y confiables, constituyen grandes ventajas para el proyecto.

El proyecto se lanzó después de una evaluación inicial de las necesidades prioritarias de los miembros de la comunidad, de sus intereses, de sus desafíos y de sus habilidades productivas. Esto desembocó en el desarrollo de varios programas que apuntaron a las cabezas de hogar en comunidades marginadas, incluyendo a mujeres y jóvenes golpeados por la crisis social y económica. Estos programas de formación cubrieron las siguientes áreas:

- **Desarrollo de microempresas:** para dotar a los aprendices de varias destrezas que son necesarias para el establecimiento y administración de pequeños negocios de una manera rentable. Los principales cursos fueron en las áreas de computación, mercadeo, contabilidad, orientación legal y fortalecimiento de capacidades en lecto-escritura.

Se asistió a los aprendices para que emprendiesen tareas, en el desarrollo de planes de negocios y para establecer gradualmente sus negocios con la asesoría de PCW. También se organiza un concurso premiado al finalizar la séptima semana del pro-

grama de formación nocturna en el cual se otorgan préstamos a los pequeños empresarios en el marco de un proceso abierto que cuenta con la participación de profesionales. Además, PCW suministra apoyo en el seguimiento de los participantes después del inicio de sus actividades.

- **Preparación para el empleo:** para mejorar las destrezas particularmente valoradas por los empleadores potenciales. Las principales barreras para conseguir empleo para las personas de entre quince y veinticuatro años, son usualmente las carencias en educación básica, las fallas referentes al comportamiento ético en el trabajo, las insuficiencias en destrezas productivas y la falta de experiencia. Así, las sesiones de formación, fueron diseñadas para mejorar las habilidades para comunicarse y para presentarse, las destrezas en el área de computación, los principios éticos en el trabajo y los fundamentos básicos en lecto-escritura. Considerando que muchos de los participantes no terminaron la secundaria y por lo tanto no tienen ningún tipo de diploma, el programa intentó obtener certificados para los participantes en ciertas áreas de interés para los participantes. Estos pueden abarcar «Certificados de formación en TIC» o «Certificados de formación en seguridad básica de alimentos» (otorgados por el Barbados Community College).

También se incorporan a las clases sesiones prácticas, a través de actividades como formaciones cortas con artesanos locales y en pequeños negocios o como la organización de la «Feria del empleo» al finalizar la sexta semana del programa. Esto atrae a los comerciantes locales y a los socios para entrevistar a los participantes y abrir de esta manera oportunidades potenciales de empleo. Esta iniciativa constituye principalmente una oportunidad de



formación, pero también puede convertirse en una fuente real de empleo.

- **Fortalecimiento de capacidades:** para fortalecer las destrezas productivas no tradicionales en los participantes en áreas en donde existen oportunidades de empleo (como por ejemplo, en plomería, en albañilería, en electricidad, en mecánica, en horticultura, en carpintería, en computación y en suministro de alimentos). Se estableció una cooperación con el Barbados Vocational Training Board, para que los aprendices pudieran practicar lo que habían aprendido en esta organización nacional de capacitación.
- **Talleres de concientización sobre VIH y SIDA y consumo de drogas:** estas sesiones se organizaron en diferentes momentos en los diversos programas de formación.

### Logros hasta ahora

Se han desarrollado varias sesiones iniciales de formación con los miembros de la comunidad, con grupos de veinte a cuarenta y cinco participantes aproximadamente que asistieron a alguna parte del programa.

El desarrollo del programa de microempresas benefició a adultos jóvenes mayores de veinte años que ya tenían algún tipo de experiencia laboral. Estos beneficiarios eran principalmente mujeres sin formación o con escasa formación en negocios y administración. La mayoría de los beneficiarios deseaban establecer un negocio al finalizar el programa y recibieron apoyo para hacerlo mediante la entrega de micro-créditos. De esta manera, pudieron establecer sus propios negocios bajo la guía de PCW y con su apoyo para el seguimiento. Entre



© Dada - UNESCO

estos negocios se encontraban pequeños almacenes de licor, venta de frutas, galletas y maní, producción de alimentos y mercadeo. El programa de formación logró que se concedieran certificados de la University of West Indies School of Continuing Studies.

Las recomendaciones para las sesiones futuras, incluyeron principalmente la organización de encuentros mensuales por grupos, entre los participantes, de tal manera que pudieran aprender de la experiencia de los demás y brindarse apoyo mutuamente.

Entre los participantes de la capacitación para el empleo, a cinco se les otorgó un certificado en «Programas de tecnología de la información» y a trece más se les dio un certificado de «Formación sobre seguridad básica de alimentos». Después de la «Feria del empleo», la mayoría de los participantes obtuvieron empleos de medio tiempo o de tiempo completo.

El programa de formación para el fortalecimiento de capacidades no fue muy exitoso, en cambio. Aunque se registraron veinticinco inscripciones en el Barbados Vocational Training Board, al final ninguno de los participantes tuvo acceso a una formación en el área de su predilección. También se encontró que el hecho de que las sesiones alternativas de formación se hubiesen organizado lejos de las áreas en donde los participantes vivían, era una limitante para muchos de ellos. De este modo, se explorarán alternativas para este programa, posiblemente mediante el establecimiento de programas de formación no formal y de formación con artesanos locales.

La asistencia a las sesiones de información y formación sobre VIH, SIDA y consumo de drogas fue muy nutrida. Todos los participantes se hicieron voluntariamente la prueba del VIH al final de las sesiones y PCW se encargó de organizar un equipo de trabajo móvil para que esto fuera posible.

Esto da un buen punto de partida para el programa que ya ha tenido un impacto en el desarrollo de medios de subsistencia sostenibles, explotando el potencial de los lugareños y mostrando a los participantes oportunidades pues ahora cuentan con destrezas para encargarse de sus hogares y ayudarlos a avanzar.

Tales actividades también ayudan a aumentar el perfil comunitario con relatos exitosos que se han

difundido en los medios de comunicación locales. Esta imagen positiva de Nelson Street hace de esta comunidad un ejemplo para otras comunidades marginadas y deprimidas.

Este proyecto también puede servir para centrar la atención del gobierno en el fortalecimiento de las actividades comunitarias capaces de producir transformaciones sociales positivas.

Es interesante observar que a pesar de la violencia, el trabajo sexual y el consumo de drogas que se pueden constatar fuera de las instalaciones de capacitación, estos factores nunca han tenido un impacto negativo sobre los programas. Los participantes afectados por tales prácticas optaron por brindar su solidaridad en lugar de convertirse en un obstáculo. Además, muchas otras personas en la comunidad, especialmente las mujeres, ya han expresado su interés por atender nuevas sesiones de formación.

### Lecciones extraídas

- Es necesaria la implementación oportuna de actividades planificadas para construir la credibilidad y la confianza en la comunidad.
- Es conveniente para el éxito del programa que las actividades se desarrollen en un sitio aceptable para los participantes que se encuentre a una distancia conveniente y no requiera mucho tiempo de desplazamiento.



© Dada - UNESCO



© Dada - UNESCO

- Es importante desarrollar la capacidad de involucrar a contrapartes del sector público y privado con el fin de que den sus aportes al proyecto.
- El impartir formaciones que se caractericen por ser una mezcla de actividades empíricas, experimentos y de enfoques pertinentes y participativos atrae a quienes puedan tener dificultades en lecto-escritura dado su temor a las aulas.
- El emplear a una persona o un facilitador escogido en la comunidad local con el fin de ayudar a la implementación y a la administración del programa, estimula la participación comunitaria.
- La adopción de una visión incluyente que utilice siempre que sea posible las habilidades de los participantes, motiva a éstos a ser autónomos y a apropiarse de su propio desarrollo.
- La investigación es una herramienta fundamental que puede determinar el éxito del proyecto (las comunidades no son clones, cada una es única).
- Se debe dejar que las necesidades de la gente determinen el tipo de programas que se les deben ofrecer.
- Se debe presentar el aprendizaje de una forma creativa e incluyente.

## El futuro

El proyecto ha logrado atraer a las mujeres y actualmente está explorando formas de incluir actividades que sean llamativas para los hombres (tales como música, deportes, peluquería y vídeo). Dirigir los esfuerzos hacia la responsabilidad masculina mediante el trabajo con hombres jóvenes es esencial para que el proyecto pueda progresar con miras a incidir sobre transformaciones sociales posteriores en la comunidad.

La intervención fue bien recibida por los residentes, tal y como lo indica el gran número de actividades y servicios adicionales que les gustaría que se implementaran en la comunidad (como por ejemplo, los programas de desarrollo deportivo

o los cursos de arte). PCW también está iniciando cursos de formación para el desarrollo de habilidades en masajes terapéuticos para jóvenes madres solteras para que puedan permanecer en casa y puedan atender a sus niños, a la vez que ganan un ingreso, sin el gasto que implica pagar un arriendo o pagar a una persona que cuide diariamente a los niños.

PCW también hace esfuerzos para establecer una sala de computación en la comunidad con el propósito de desarrollar sesiones específicas de formación para los líderes comunitarios, particularmente en el área de sensibilización sobre VIH, SIDA y consumo de drogas, dado el impacto potencial que estas personas pueden tener sobre la comunidad en general.

***Proyecto financiado por la UNESCO y la Comisión Europea***

# PREVENCIÓN DEL VIH Y EL SIDA Y SENSIBILIZACIÓN SOBRE EL CONSUMO DE DROGAS EN POBLACIONES VULNERABLES

## REDOVIH REPÚBLICA DOMINICANA



### ¿Por qué aquí?

En República Dominicana había 14 341 casos (acumulativos) de personas con VIH, de las cuales 6 930 tenían SIDA, en octubre de 2003. Entre ellos había más hombres que mujeres viviendo con VIH (con 63,4% de hombres sobre el total). La actividad sexual es la forma más común de transmisión y dentro de esta cifra, las relaciones heterosexuales representan cerca del 75,8% de los casos, mientras que las relaciones homosexuales y bisexuales representan el 7,1%. En este país, la transmisión del VIH mediante el uso de drogas inyectables representa el 3,1% de los casos de PVV. Si bien el contacto sexual es la forma más común de transmisión, el consumo de drogas es un factor de riesgo en aumento, principalmente entre los jóvenes.

### Marcando la diferencia

REDOVIH es una organización que se creó para mejorar la calidad de vida de las personas que viven con el VIH y el SIDA. REDOVIH cuenta en el país con cerca de veinticuatro grupos de auto-ayuda, mediante una red nacional que involucra a más de 1 500 PVV. Desde su fundación en 1997, REDOVIH ha centrado sus acciones en la promoción de la salud, la prevención de la infección por el VIH y el acceso a la terapia antirretroviral. La organiza-



© Dada - UNESCO

ción también ayuda a las PVV a defenderse por sí mismas contra la discriminación social y laboral y a promover sus derechos humanos y ciudadanos, la solidaridad social, la educación, el establecimiento de grupos de auto-ayuda y de redes con alianzas a nivel regional, nacional y global.

El propósito del proyecto de la UNESCO es apoyar a REDOVIH en el desarrollo de acciones preventivas adecuadas con los grupos clave de jóvenes marginados y fortalecer la capacidad de los grupos de auto-ayuda, así como proporcionar simultáneamente nuevas oportunidades y habilidades para las personas que viven con el VIH y el SIDA. Los objetivos del proyecto son:

- 1) Suministrar información y orientación acerca del VIH, el SIDA y el consumo de drogas a los residentes vulnerables, niños de la calle y adolescentes de las áreas marginadas, de una manera integral y personalizada.
- 2) Crear un diálogo entre los afectados por el VIH, el SIDA y el consumo de drogas, que desemboque en una experiencia emocional positiva para ellos y les ofrezca un apoyo social mediante el establecimiento de grupos de auto-ayuda.



© Dada - UNESCO



- 3) Desarrollar materiales educativos y poner en escena obras de teatro para elevar el grado de concientización acerca del VIH, el SIDA y la prevención del consumo de drogas en los grupos vulnerables.

Una característica importante de este proyecto consiste en promover la concientización y suministrar información acerca del VIH, el SIDA y el consumo de drogas mediante funciones de teatro, orientación y materiales educativos.

El uso del teatro es una de las diversas estrategias que se utilizan para educar de manera más dinámica, accesible y entusiasta.

En esta parte del proyecto, se trabaja en colaboración con la compañía de teatro creativo «La Gestadora» y se han involucrado directamente en el equipo, jóvenes que viven con el VIH y el SIDA, así como ex-consumidores de drogas. Una evaluación inicial se llevó a cabo entre los jóvenes de la calle, las organizaciones comunitarias y los líderes comunitarios locales con el fin de servir como base empírica para elaborar los contenidos de las funciones. Los hallazgos de esta evaluación confirmaron que aún existen algunas falencias importantes entre la población en cuanto a la recepción de información adecuada y a la discriminación hacia las personas con VIH y SIDA y los consumidores de drogas.

De esta manera, los resultados de dicha evaluación fueron la base de los nuevos libretos que se escribieron colectivamente bajo la orientación de expertos y fueron adaptados a las audiencias meta con el fin de que fueran relevantes en el contexto local. Los actores, que viven a su vez con el VIH, interactúan con el público y le dan así la oportuni-



dad de hacer preguntas y expresar sus preocupaciones acerca del VIH, el SIDA y el consumo de drogas. Además, se distribuyen plegables educativos y condones al público después de las funciones.

### Logros hasta ahora

Se seleccionaron veintidós jóvenes para que participaran en el desarrollo de los libretos. Trece de ellos recibieron además capacitación en el marco de los talleres llamados «Introducción al teatro y a la gramática de la fantasía». También se estimuló entre los participantes el desarrollo de destrezas básicas en lecto-escritura. Actualmente el grupo de teatro consta de diez artistas jóvenes que viven todos con el VIH. Este grupo ha hecho presentaciones en barrios marginados, colegios, centros de tratamiento, espacios públicos y grupos de autoayuda, ubicados en zonas del país donde el VIH prevalece y más particularmente en Santo Domingo, Puerto Plata y San Cristóbal. El grupo ha presentado funciones de teatro callejero en eventos tales



como el Carnaval dominicano, el día del Orgullo Gay y en festividades religiosas. Sus funciones han llegado a miles de personas y han sido evaluadas de manera regular. Una evaluación externa demostró que el grupo de teatro logró mucho éxito en la promoción del sexo seguro y en la comunicación de mensajes preventivos sobre consumo de drogas. Esta misma evaluación destacó esta manera creativa de abordar los temas relativos a la salud en una comunidad vulnerable a la cual no siempre es fácil llegar.

Como resultado del proyecto, se han establecido dos grupos de apoyo para las personas que viven con el VIH y el SIDA: uno dedicado específicamente a las mujeres y otro dedicado más bien a los consumidores de SPA.

Para los actores -que son todos PVV-, el proyecto representa una fuente de ingresos (reciben incentivos) y las habilidades que adquieren les serán útiles cuando estén buscando otro empleo. Pero lo que es más importante, los actores comprueban el efecto potencial del trabajo de concientización sobre su situación personal:

*«La gente en las comunidades aprende cosas, en las funciones hablamos acerca de la discriminación (por ejemplo, el caso de los empleadores que solicitan una prueba de VIH antes de emplear a alguien) y la mirada de la gente cambia después de asistir a estas funciones».*

## Lecciones extraídas

- Es importante incluir los asuntos de interés para adolescentes y adultos identificados en las diversas actividades informativas y ajustar el contenido de cada producción a los diferentes públicos. Esto sólo puede lograrse haciendo una investigación preliminar para desarrollar las intervenciones de prevención.

- El proyecto recomienda que las actividades de prevención de las infecciones de transmisión sexual, el VIH y el consumo de drogas para adolescentes, jóvenes y adultos, tomen en cuenta varios temas. En particular, deben tomarse en cuenta temas como el aplazamiento de la primera relación sexual, el uso del condón para quienes ya son sexualmente activos, la prevención para evitar el cambio de drogas no inyectables a drogas inyectables y la promoción de prácticas seguras para el uso de drogas inyectables.
- El proyecto confirma la importancia de involucrar a las personas que viven con el VIH y el SIDA no sólo en todas las fases de las intervenciones del proyecto, sino también durante las actividades de prevención que apuntan a otros grupos y especialmente a los jóvenes (a quienes conmueven de manera particular, los testimonios en primera persona por parte de los afectados).
- Se ha comprobado que es muy valioso el establecimiento de grupos de auto-ayuda para personas con VIH que consumen drogas. Estos grupos necesitan trabajar aparte, ya que de esta manera tienen la oportunidad de compartir experiencias similares y ansiedades, sin sentirse alejados.
- La historia de los consumidores de SPA que viven con el VIH y el SIDA y sus opiniones sobre las estrategias de los programas de prevención dirigidos a los adolescentes, deben ser tomados en cuenta.
- Las actividades de prevención deben ser sostenidas y deben incrementarse, ya que los casos de VIH y SIDA, particularmente entre los consumidores de SPA, continúan aumentando. Una posible causa de este incremento, tal y como lo apunta el proyecto, es la ausencia de un respaldo político adecuado para las actividades de prevención y de rehabilitación, la facilidad de



© Dada - UNESCO



© REDOVH



acceso de los jóvenes a las drogas y la iniciación temprana de la actividad sexual.

- Mientras se colaboraba con centros de tratamiento y rehabilitación de consumidores de drogas, también se observó que muchos consumidores no se perciben a sí mismos como personas particularmente vulnerables a la infección por el VIH. Esto constituye un desafío primordial que debe ser tratado como un asunto urgente.

### **El futuro**

El proyecto ha mejorado la capacidad de los miembros de REDOVIIH en las áreas de comunicación, educación e información que abarcan la utilización de destrezas dramáticas, como método novedoso de intervención.

Ahora existen nuevos grupos de teatro para continuar con el trabajo y se establecerán otros más, utilizando toda la red nacional, principalmente en Puerto Plata y con la asesoría de quienes ya han adquirido tales habilidades.

Posteriormente, se explorarán nuevas alianzas con otras ONG, con proveedores de servicios y con centros de tratamiento y rehabilitación de consumido-



© REDOVIIH

res de drogas, para adelantar actividades conjuntas. Estas actividades incluirán escenarios futuros para la producción de obras de teatro, así como el establecimiento de grupos de apoyo adicionales, con los cuales también se promoverá el desarrollo de actividades alternativas generadoras de ingresos. Esto contribuirá a reducir los daños causados por el VIH, el SIDA y el consumo de drogas, en donde haya un alto nivel de desempleo debido a la mala salud de los afectados por la infección y de los consumidores de drogas.

***Proyecto financiado por la UNESCO y la Comisión Europea***

# CREATIVIDAD ARTÍSTICA Y FORTALECIMIENTO DE CAPACIDADES PARA NIÑOS Y ADOLESCENTES DE LA CALLE

NIÑOS DEL CAMINO

SANTO DOMINGO, REPÚBLICA DOMINICANA



## ¿Por qué aquí?

En República Dominicana, los años 80 se caracterizaron por la inflación acelerada, el incremento de los precios, la disminución del salario real, la reducción del gasto social por parte del gobierno y un aumento en la migración desde las áreas rurales hacia los barrios periféricos de la capital del país, Santo Domingo. Así mismo, se incrementaron los problemas sociales, incluyendo el desempleo, la delincuencia, el trabajo y la explotación sexual, el ausentismo escolar, la violencia y la desintegración de las familias. Los niños y los jóvenes de la calle se convirtieron en un serio problema.

El hecho de que la mayoría de los niños que viven en la calle sean haitianos, desplazados de sus hogares debido a la situación política de Haití durante la década pasada, es sumamente grave. Estos jóvenes desplazados no tienen derecho a acceder a cuidados de salud, a la educación o a un empleo. Además, suelen estar traumatizados por lo que experimentaron en Haití y en República Dominicana, son objeto de discriminación debido a sus orígenes. Los niños de la calle están expuestos a menudo a la violencia cotidiana y a abusos, lo cual tiene un impacto muy serio en sus condiciones de vida y en su autoestima. Bajo estas circunstancias, los jóvenes optan por el uso de las drogas y otras sustancias. Una encuesta de 2003 demostró que el principal problema era la inhalación de pegamentos y de solventes industriales, lo cual causa problemas físicos y psicológicos. Esto también ha incidido en el aumento del número de casos de ITS, incluyendo el VIH, en los últimos años.



© Dada - UNESCO

## Marcando la diferencia

Niños del Camino es una organización sin ánimo de lucro cuyo objetivo es mejorar la calidad de vida de los niños y de los jóvenes (principalmente de sexo masculino) que viven en las calles de Santo Domingo, la mayoría de los cuales son desplazados provenientes de Haití.

Más específicamente, el proyecto apunta a mejorar la autoestima de estos niños y adolescentes mediante la educación no formal y el arte creativo. Esto fortalece su capacidad de protegerse a sí mismos al afrontar situaciones de riesgo gracias a una mayor concientización acerca del consumo de drogas, el VIH y el SIDA y otros temas relevantes. Además, el proyecto suministra a los niños de la calle formación vocacional, educación básica y la oportunidad de mostrar su trabajo creativo.

© Dada - UNESCO



El proyecto consiste entre otras cosas, en organizar talleres artísticos creativos adaptados a la identidad cultural de la población meta, en áreas tales como música dominico-haitiana, teatro y artes. También se organizan talleres en artesanía que suministran formación vocacional y técnica, con la intención de habilitar a los niños para trabajar y ganar un ingreso «sin correr riesgos». Se han establecido vínculos con instituciones públicas y privadas que pueden ser empleadoras potenciales.

Otros talleres se centran en actividades culturales y recreativas tales como deporte, música, fotografía y teatro. Muchos de estos talleres para el desarrollo se organizan fuera de Santo Domingo. Estas actividades se llevan a cabo con la colaboración de una organización comunitaria rural que involucra a los jóvenes en trabajos artesanales (tales como escultura en barro) y los organiza alrededor de actividades recreativas en un ambiente saludable y en un espacio en donde pueden olvidar por un



© Dada - UNESCO

tiempo sus condiciones de vida difíciles en la ciudad. También se organizan talleres participativos informales sobre temas como salud, higiene y prevención del VIH y del consumo de drogas.

De manera más general, Niños del Camino suministra múltiples servicios para los jóvenes de la calle, que van desde suplir necesidades básicas como alimentación y albergue hasta actividades de proximidad, capacitación para la adquisición de aptitudes para la vida cotidiana y educación básica. Estas actividades incluyen información y asesoramiento para acceder a los servicios legales y de salud.



© Dada - UNESCO

Una escuela itinerante permite a los encargados de las actividades de proximidad, llevar la escuela a los niños de manera informal. Hay actividades que permiten a los niños explorar, jugar y desarrollar sus destrezas en lecto-escritura y matemáticas básicas, mientras que gozan de un espacio seguro para aprender sobre el VIH, el SIDA y el consumo



© Dada - UNESCO

de drogas y profundizan sus relaciones con los formadores. Los talleres también se desarrollan para capacitar a jóvenes de la calle como educadores pares en los temas de las ITS, el VIH y la prevención del consumo de drogas.

### Logros hasta ahora

Varios cientos de jóvenes de la calle se benefician con las distintas actividades de Niños del Camino y más de cien han recibido formación para adquirir destrezas con el fin de generar ingresos mediante la elaboración de artesanías tradicionales. El nivel de autoestima ha mejorado significativamente entre los jóvenes participantes que se sienten protegidos por el ambiente solidario del proyecto.

Se otorgaron varias becas a los niños de la calle que mostraron un interés especial por la elaboración de artesanías haitiano-dominicanas para cualificarlos y reforzar su desarrollo profesional. También se han efectuado muchos eventos recreativos y deportivos, en donde también se da información sobre la prevención del consumo de drogas. Se han organizado más de veinte talleres acerca de VIH, SIDA y consumo de drogas para jóvenes y se están llevando a cabo actividades de educación entre pares.

Se realizó una exposición fotográfica y se publica periódicamente un boletín acerca del proyecto. El boletín se distribuye ampliamente entre las personas y las contrapartes de la organización en la



© Dada - UNESCO

sociedad civil. Este boletín hace eco de las voces de estos jóvenes que también están involucrados en la elaboración del borrador de los artículos. Posteriormente, este material se usa junto con otros materiales (tales como afiches) o a través de foros de jóvenes, como una herramienta de promoción para diseminar el concepto de cuidado de los jóvenes de la calle, entre los proveedores de servicios y otras instituciones. Cabe destacar que el Ministerio de Educación ha estimulado y respaldado el proyecto.

Los materiales sobre prevención del VIH y consumo de drogas han sido desarrollados para los educadores y los jóvenes y son distribuidos como parte de las actividades de la escuela itinerante. Se estableció también una alianza con Educación Sin Fronteras, una ONG española que apoya un programa que garantiza el acceso a la educación básica en asentamientos rurales mediante un bus itinerante.

### Lecciones extraídas

El componente de investigación es muy importante en este proyecto:



© Dada - UNESCO

La incorporación de las conclusiones de tres estudios CAAP (Conocimientos, Actitudes, Aptitudes y Prácticas) sirvió como base empírica para que las actividades del proyecto fuesen operacionales y fue de gran valor para garantizar que hubiese receptividad.

Con base en estos datos empíricos, el proyecto replantea sus actividades educativas y refuerza su trabajo en el campo de la exclusión social, particularmente para el beneficio de quienes viven con el VIH. La investigación sirve de base para el desarrollo de nuevas actividades destinadas a atender las necesidades cambiantes de estos grupos muy vulnerables a los cuales es tan difícil llegar.

Niños del Camino tiene un equipo de consejeros provenientes de diferentes instituciones y expertos en diversas áreas. El desarrollo de actividades para establecer alianzas y redes con diferentes sectores de la sociedad civil y con proveedores de servicios, es fundamental para ofrecer una respuesta integral a la población meta y para coordinar iniciativas con el fin de evitar que las acciones se superpongan y promover el uso más productivo de los recursos.

El uso de un enfoque participativo y de actividades recreativas, es crucial para tener un impacto favorable en la autoestima y dar respuesta a otras necesidades educativas como la alfabetización. La confianza de los niños de la calle en la organización es un prerrequisito para desarrollar cualquier actividad específica con y para ellos. El propiciar oportunidades para promover el diálogo dentro de la organización y entre los jóvenes, también es un factor importante que no debe pasarse por alto.



### **El futuro**

Niños del Camino tiene experiencia práctica de trabajo para y con los niños y adolescentes de la calle. La organización también posee una buena capacidad para manejar el proyecto. Este proyecto se basa en la necesidad expresada por los mismos niños y el plan de desarrollo consiste en «sistematizar» las actividades y continuamente mejorar, diversificar y fortalecer las capacidades y la autonomía de los niños de la calle y de sus familias.

Niños del Camino tiene un respaldo decidido de varias redes, vínculos con muchas instituciones y sus actividades concuerdan con las estrategias nacionales. En este marco, Niños del Camino puede abogar con mucha fuerza para mejorar la inclusión de los beneficiarios dentro de la sociedad dominicana en general y continuará haciéndolo del mismo modo, por todos aquellos que han sido dejados por fuera del proceso de desarrollo socioeconómico.

***Proyecto financiado por la UNESCO y la Comisión Europea***

## REDUCIENDO LA VULNERABILIDAD PARA ALCANZAR MEDIOS DE SUBSISTENCIA SOSTENIBLES

PROCREAR – ‘El Parche’  
**BOGOTÁ, COLOMBIA**



### ¿Por qué aquí?

La «zona roja» del centro de Bogotá es un área en donde las actividades de comercio sexual de la ciudad están relacionadas con una alta concentración de personas que viven en un contexto de exclusión social. Esta población abarca habitantes de la calle, trabajadores sexuales, vendedores de drogas, vendedores de otros artículos ilícitos e ilegales y delincuentes. Estas personas afrontan problemas específicos y son altamente vulnerables al consumo y al comercio de drogas, a la delincuencia, a la explotación sexual y a un marcado riesgo de exposición al VIH y otras ITS.

La falta de servicios comunitarios locales (tales como salud, educación, cuidados básicos y seguridad personal) se traduce por la imposibilidad total de acceder a los servicios necesarios para los habitantes de la zona. La respuesta del gobierno al tema del consumo de drogas ha sido propiciar la reducción de la oferta. Sin embargo, el problema

de cómo tratar de reducir la demanda prácticamente no ha sido abordado. Esto sólo se puede hacer ofreciendo otras alternativas sostenibles, tales como garantizar a las personas medios de subsistencia, cuidados y tratamiento. Este proyecto demuestra la pertinencia de este enfoque como una práctica ejemplar para afrontar dicho problema.



© PROCREAR



© Dada - UNESCO

### Marcando la diferencia

PROCREAR ha establecido un centro de escucha para habitantes de la calle, trabajadores sexuales y personas en situación de exclusión social, en la «zona caliente» del centro de Bogotá. PROCREAR ha desarrollado este proyecto comunitario con el fin de reducir las penosas consecuencias debidas al consumo de drogas en un área altamente vulnerable y de conseguir medios de subsistencia sostenibles para los habitantes de la zona.

El enfoque de PROCREAR se fundamenta en cinco elementos clave:

- 1) **Organización:** Las necesidades de los beneficiarios fueron primordiales para desarrollar una respuesta efectiva. Esto abarcó la comprensión de sus necesidades mediante un enfoque participativo y la organización de los recursos disponibles (en términos de individuos, grupos, redes, instituciones y otras ONG).
- 2) **Tratamiento, cuidado y apoyo:** Brindar cuidados básicos para las personas en situación de alto riesgo (como por ejemplo albergue, higiene, medicinas y alimentos).
- 3) **Educación y autonomía:** Mantener actividades de educación básica (escritura, lectura y aritmética funcionales) y planificar la creación de oportunidades para mejorar los medios de subsistencia de los actores involucrados.
- 4) **Tratamiento y rehabilitación:** Vincular a las personas afectadas por las consecuencias del consumo de drogas, de la explotación sexual y de haber vivido en las calles durante años, a programas de apoyo y servicios.
- 5) **Medios de subsistencia:** Crear oportunidades de generación de ingresos mediante programas educativos y esquemas de micro-crédito que ayuden a establecer proyectos individuales o por pequeños grupos.

Las principales áreas de actividad del proyecto abarcan:

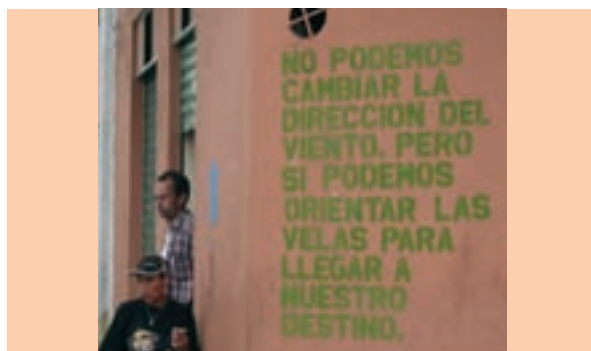
- Trabajo de proximidad a través de educadores pares para los grupos beneficiarios del proyecto que incluye trabajo en las calles.
- Educación básica para todas las personas vinculadas al Centro, lo cual abarca actividades formativas en las áreas de alfabetización, aritmética y pensamiento analítico. Las sesiones individuales y de grupo, brindan oportunidades a los participantes para relatar y compartir con los demás sus experiencias personales. El hecho de vincular la educación básica a la educación sobre derechos humanos, a los procesos de rehabilitación y a la formación para la adquisición de habilidades productivas, ayuda a los participantes a mejorar su calidad de vida.
- La capacitación en Internet e informática sirve para afianzar el proceso de aprendizaje a la vez que se ayuda a la organización a través de la recopilación de datos y el seguimiento de las actividades del proyecto. Por ejemplo, los par-



© PROCREAR

ticipantes aprenden a leer y a diligenciar formularios, a usar un computador para archivar datos y a analizarlos mediante la práctica, al utilizar materiales reales de la organización.

- Un centro de atención que brinda refugio durante el día, alimentos, ropa limpia, asesoramiento psicológico y educativo y asistencia médica básica.
- Distribución de condones.
- Información y educación básica acerca del uso seguro de drogas y promoción de prácticas de sexo seguro mediante asesoramiento individual, sesiones en grupo, talleres cortos y teatro.
- Remisiones médicas para terapia antirretroviral, ayuda legal y otros servicios.
- Desarrollo de habilidades empresariales mediante capacitación y práctica en cuatro talleres: panadería, reciclaje, restaurantes de bajo precio y preparación de alimentos a costos abordables. El proyecto «Banco de Alimentos» de PROCREAR apoya esta actividad consiguiendo alimentos del banco local de alimentos (30 instituciones locales en Bogotá) y dando asesoría



© PROCREAR

© PROCREAR



a los participantes del proyecto acerca de la preparación y la venta de los mismos. De esta forma, los participantes adquieren experiencia a la vez que generan un ingreso.

- Asistencia mediante la ubicación en puestos de trabajo.
- Actividades de tratamiento comunitario, tales como asesoramiento, apoyo psicológico y sesiones en grupo.
- Formación como operadores pares en los campos de VIH y SIDA, sexo seguro y prevención del consumo de drogas. Esto incluye una alianza con la Facultad de Medicina de la Universidad del Rosario para formar personas de la comunidad como «agentes» en cuidado y educación en el área de salud que asisten a los cursos en el Centro con sus hijos.
- Abogar por los derechos de las personas altamente excluidas de la sociedad y en particular, por los derechos de las minorías sexuales (tales como travestís, hombres que tienen relaciones sexuales con otros hombres, etc.).

Con los participantes del proyecto se suscribe un contrato que establece los objetivos que se espera que ellos logren en lo relativo a su comportamiento: de tal manera, se les asigna la responsabilidad de hacer el seguimiento de este último.

### Logros hasta ahora

- El proyecto en el centro de atención recibe 60 usuarios al día.



© PROCREAR

- 11 personas han recibido formación en elaboración de artesanías (20 sesiones) y 11 han recibido formación en panadería (12 sesiones).
- Se han establecido cinco micro-negocios y los productos de panadería y de artesanía sirven a la comunidad local.
- 510 estudiantes escolares han recibido el programa de educación sexual. Este programa constituye una actividad generadora de ingresos para PROCREAR.
- 16 mujeres han sido capacitadas como agentes locales de salud.



© PROCREAR

- El trabajo de promoción y de difusión implicó la creación de una red local de por lo menos 20 socios que abarca la participación de universidades locales, UNODC, UNICEF, instituciones públicas y privadas y organizaciones que trabajan en el campo de las políticas sociales, de atención y de salud.





- Muchos de los participantes del proyecto habían abandonado la escuela antes de terminar la educación primaria y su participación en el proyecto les permitió desarrollar sus habilidades en lectura, en comunicación oral, en las TIC, en escritura y en pensamiento lógico.

### Lecciones extraídas

- Cuando se trabaja con personas altamente excluidas de la sociedad, es esencial que se incluya a sus pares y que estos se involucren en el programa. Por esta razón, más de 70% del personal operativo de PROCREAR está compuesto por educadores pares.
- Si no se mejora la vida de estas personas marginadas a través de medios de subsistencia más prósperos, incluso los procesos de rehabilitación de buena calidad tienen pocas probabilidades de generar ingresos sostenibles. Es así como la promoción de procesos generadores de ingre-



sos, se ha convertido en un componente esencial del proyecto.

- No existe un proyecto que pueda tener en cuenta todas las necesidades de una persona, de tal manera que las alianzas con otros proveedores de servicios son fundamentales. Un enfoque de tipo comunitario al igual que el establecimiento de redes y la cooperación con diversas agencias o entidades, son por lo tanto decisivos.

### El futuro

La Alcaldía de Bogotá percibe el proyecto como un plan piloto que de llegar a tener éxito, podría ser replicado en otras cuatro zonas de Bogotá. Esta Alcaldía tiene un proyecto llamado «Restablecimiento de Derechos e Inclusión Social» que está dirigido a personas en situación de alta exclusión social. El proyecto se ajusta entonces adecuadamente al contexto de las políticas nacionales sobre salud y consumo de drogas.

***Proyecto financiado por la UNESCO, ONUSIDA y Cáritas Internacional***

## REDUCIENDO LA VULNERABILIDAD PARA ALCANZAR MEDIOS DE SUBSISTENCIA SOSTENIBLES

### LUA NOVA SOROCABA, BRASIL



#### ¿Por qué aquí?

Los jóvenes de entre quince y veinticuatro años constituyen una parte significativa de la población brasileña. El censo de 2000 concluyó que treinta y cuatro millones de las personas que viven en Brasil -equivalente a aproximadamente 20% de la población- se encontraban en este rango de edad. De estas personas, 81% vivían en ciudades medianas y grandes y 2,6 eran cabeza de hogar. Alrededor de una cuarta parte (23%) de estos hogares vivían debajo de la línea de pobreza y la situación era peor en los hogares encabezados por mujeres y personas negras. Adicionalmente, se encontró que cerca de 4,3% de estas personas eran analfabetas.



© Dada - UNESCO

Los datos demuestran que los jóvenes son más vulnerables al desempleo y a condiciones de trabajo peligrosas. La mayoría de las mujeres jóvenes trabaja en oficios domésticos en las áreas urbanas y como trabajadoras no remuneradas en las zonas rurales. Las condiciones de vida empeoran cuando las mujeres jóvenes quedan embarazadas: el censo de 2000 demostró que 330 000 bebés nacieron de madres de entre doce y diecisiete años de edad. Durante los últimos diez años, el número de naci-

mientos entre mujeres jóvenes de entre quince y diecinueve años aumentó de 80 por cada 1 000 a 90 por cada 1 000.

En las dos comunidades locales en donde se desarrolla el proyecto se tiene como objetivo abordar este tipo de vulnerabilidades, con un énfasis en la atención que se presta a jóvenes y mujeres.

El proyecto apunta a:

- Ampliar el alcance del proyecto a toda la comunidad mediante procesos participativos y a través de los servicios establecidos.
- Mejorar el acceso a los servicios por parte de los grupos vulnerables socialmente excluidos de la comunidad.
- Establecer una red fuerte de proveedores de servicios cuya metodología se considere como punto de referencia en materia de consumo de drogas y procesos de autonomía a nivel regional.
- Confrontar los estereotipos entre los individuos e instituciones que limitan el acceso a los servicios para las comunidades en alto riesgo.

#### Marcando la diferencia

En Sorocaba (estado de São Paulo), dos centros de atención reúnen diversas personas con el fin de implementar intervenciones comunitarias de prevención y de reducción de daños en áreas en donde se encuentran dos comunidades vulnerables en alto riesgo, que están regularmente expuestas al VIH, al SIDA y al consumo de drogas.

En colaboración con los centros comunitarios y las autoridades educativas locales, el proyecto Lua Nova busca llegar a los jóvenes brasileños vulnera-



bles y socialmente excluidos, incluyendo los consumidores y vendedores de drogas, las personas que viven con el VIH y el SIDA, los trabajadores sexuales, los transexuales, los travestís, los HSH y las lesbianas.

Lua Nova ofrece a los jóvenes un refugio seguro –un «Centro de Escucha»– en donde pueden acceder a las duchas, a atención médica y tomar parte en programas de concientización sobre VIH, SIDA y consumo de drogas. Adicionalmente, el proyecto ofrece educación básica y actividades culturales.

El proyecto tiene un enfoque versátil y multidisciplinario ajustado a las necesidades de los grupos meta. A la vez que se dictan cursos de educación no formal en lecto-escritura y en matemáticas básicas, Lua Nova lleva a cabo programas financiados localmente para brindar capacitación en el área empresarial. Esto abarca actividades en teatro, música (como Hip-Hop), trabajos manuales, albañilería, mercadeo, producción de plantas medicinales y serigrafía.

El micro-crédito es otro componente clave del proyecto que permite transformar la vida de los beneficiarios. El micro-crédito ha hecho posible que algunos jóvenes y mujeres puedan establecer negocios en serigrafía, fabricando ladrillos ecológicos, en reciclaje, en confección de vestidos y en la producción de medicamentos naturales o de cosméticos. Los productos de serigrafía se venden en varios almacenes de bajo costo, en ferias y en eventos públicos, donde se usan para llegar a los grupos vulnerables y para resaltar las metas, los objetivos y las actividades del proyecto.



El proyecto de construcción de casas constituye una de las actividades más novedosas de Lua Nova. El programa enseña a las mujeres jóvenes –que son principalmente trabajadoras sexuales, consumidoras de drogas o habitantes de la calle– las destrezas necesarias para conseguir empleo en el área de la albañilería y también incluye lecciones básicas de alfabetización y de aritmética. Algunas de estas mujeres han tenido la suerte de poder construir sus propias casas y el gobierno local les ha facilitado micro-préstamos, que les permiten establecerse por cuenta propia y auto-emplearse. Esta es una actividad auto-sostenible tanto para las personas como para la organización.

Durante esta actividad se llevaron a cabo algunas actividades educativas formales y no formales, tales como capacitación en microempresas, producción de ladrillos y tejas y albañilería. Paralelamente a estas actividades se estable-



ció un proceso informal para evaluar los niveles de alfabetización y matemáticas básicas con el fin de identificar las necesidades específicas en este campo.

### Logros hasta ahora

Este proyecto ha logrado una serie de resultados muy positivos y constructivos, que abarcan lo siguiente:

- 175 personas se han involucrado en actividades de reducción de daños, no sólo en el área de tratamiento y/o rehabilitación, sino también beneficiándose de actividades de educación básica, asesoramiento, ayuda legal, apoyo psicológico y adquisición de aptitudes para la auto-subsistencia.
- 72 personas han sido capacitadas para el establecimiento de microempresas individuales o colectivas, así como en otros proyectos para la generación de ingresos.
- 72 personas han participado directamente en proyectos de generación de ingresos. Esto ha repercutido en la demanda: el número de solicitudes para actividades de teatro, Hip-Hop y baile ha aumentado, así como la demanda para la prueba de detección del VIH.
- El micro-crédito ha ayudado a cambiar el estatus de las personas que en el pasado eran marginadas y que actualmente son consideradas como dignas de confianza. Esto aumenta su autoestima y facilita a la vez, la introducción de temas educativos relacionados con el VIH, el SIDA y el consumo de drogas.
- Lua Nova ha establecido vínculos fuertes con otras ONG y con la comunidad local.

### Lecciones extraídas

- Si se utiliza un enfoque comunitario, es importante que los beneficiarios del proyecto no sólo participen del programa de tratamiento y rehabilitación sino que también tengan la oportunidad de dedicarle tiempo a las actividades sociales.
- La creación de un sentimiento de apropiación del proyecto y el valor del apoyo comunitario fueron elementos decisivos para garantizar la

participación y la receptividad. Es de gran importancia producir por lo menos pequeños resultados positivos y utilizarlos como una manera de motivar a la comunidad, lo cual ayuda a cambiar la actitud de ésta respecto al proyecto.

- Un enfoque creativo es útil para enfrentar la estigmatización, la discriminación y los estereotipos y puede ser una herramienta efectiva para afrontar obstáculos, como por ejemplo, hacer de los riesgos, posibilidades y de las dificultades, potenciales.
- Crear una cultura comunitaria que promueva la responsabilidad social de sus miembros, fortalece la cooperación entre los participantes y los actores sociales.

### El futuro

El gobierno de Brasil está promoviendo una política de salud mental que se centra en reducir el impacto de la hospitalización, en fortalecer las estrategias de reducción de daños, la atención médica ambulatoria, las actividades de proximidad y el trabajo en la calle. La importancia del papel de los educadores no formales en reducción de daños y de los educadores pares es cada vez mayor.

*«El trabajo puede ser duro pero, cuando queremos algo, tenemos que luchar por ello. Saber que estoy trabajando para llegar a un mejor lugar, me facilita el proceso. Espero que este proyecto continúe dando este tipo de oportunidades a otras personas como yo».*



© Lua Nova

© Lua Nova



«Solía sentir que no era capaz de hacer cosas bien hechas. Mediante esta oportunidad pude ver que sí es posible; que soy capaz de construir cosas. ¡Y cuando veo los resultados de mi trabajo, cuando la otra gente me felicita por ello, me siento muy bien! ¡Me siento como una persona de verdad!»  
(Consumidora de drogas)

© Lua Nova



Uno de los varios talleres empresariales. Aquí se desarrollan capacitaciones en serigrafía y luego los productos se venden en varios almacenes de bajo costo, en ferias y en eventos públicos, con el fin de llegar a los grupos vulnerables y de resaltar las metas, los objetivos y las actividades del proyecto.



© Lua Nova

Lua Nova tiene un proyecto sumamente exitoso de albañilería basado en la ayuda mutua entre mujeres que están involucradas a la vez en actividades de alfabetización y de formación en aritmética básica.

**Proyecto financiado por la UNESCO, ONUSIDA y Cáritas Internacional**

# REDUCIENDO LA VULNERABILIDAD PARA ALCANZAR MEDIOS DE SUBSISTENCIA SOSTENIBLES

## RECICLAZARO SAO PAULO, BRASIL



### ¿Por qué aquí?

Los altos niveles de pobreza que se concentran en las grandes áreas urbanas de Brasil, tienen un impacto directo sobre las dificultades de las personas pobres para acceder a una vivienda decente. La inestabilidad en la generación de ingresos, así como la exposición permanente a riesgos de tipo social, son las razones por las que miles de personas viven en las calles de São Paulo. La Plaza Cornelia en esta ciudad, fue ocupada por habitantes de la calle, entre los cuales, el consumo de drogas y de alcohol era muy común. Estas personas marginadas fueron rechazadas por el vecindario. Se les percibía como antisociales y drogadictos y fueron incluso víctimas de violencia por parte de grupos intolerantes que trataron de «limpiar» la ciudad y que asesinaron a numerosos habitantes de la calle. En este contexto, el Padre José Carlos Spinola comenzó a trabajar con esta población en 1997, dándole acceso a los servicios básicos para reducir la estigmatización y la vulnerabilidad. Estas personas vivían principalmente del reciclaje de objetos desechados por otras personas, generando de esta manera un ingreso mínimo suficiente para sobrevivir en las calles, únicamente. Igualmente,



© Dada - UNESCO

estas personas solían practicar actividades ilegales como venta de drogas o robos. El desafío era entonces brindar a estas personas que carecían de techo, las calificaciones necesarias con el fin de capacitarlos para ser independientes y autónomos, con miras a mejorar su calidad de vida.

### Marcando la diferencia

Un principio importante de Reciclazaro es promover el reciclaje de materiales que la sociedad ya no quiere y hacer productos destinados a nuevos usos. El propósito final del proyecto se refleja también en el eslogan de Reciclazaro: «*Reciclar vidas mediante el reciclaje de materiales*».

El objetivo del proyecto es dar autonomía a esta población socialmente excluida, mediante actividades de educación no formal, actividades empresariales y rehabilitación. La organización se centra prioritariamente en apoyar el reciclaje de materiales, que es una actividad con la cual los habitantes de la calle están familiarizados. Con el fin de facilitar la inclusión social, el proyecto dio inicio a capacitaciones en la elaboración de artesanías usando estos materiales reciclados. Posteriormente se les



© Dada - UNESCO



ofrecieron actividades cuyo fundamento era la educación básica y no formal que abarca el desarrollo de destrezas prácticas en lecto-escritura y matemáticas. Adicionalmente, la educación sobre VIH y SIDA, así como la prevención del consumo de drogas, fueron temas recurrentes que se incorporaron a lo largo de todo el proyecto.



Reciclazaro ha crecido como organización mediante la implementación de esquemas novedosos para reducir la vulnerabilidad de las poblaciones locales.

Recientemente, la organización estableció diversos «hogares seguros» para varios grupos vulnerables de hombres y mujeres, que abarcan desde beneficiarios que se están recuperando de la dependencia del alcohol, pasando por adultos mayores desprovistos de hogar y mujeres que viven con el VIH, hasta consumidores de sustancias psicoactivas.

En estos hogares, Reciclazaro fomenta actividades educativas y productivas y suministra servicios tales como cuidado de niños, refugio, alimentos y remisiones médicas.

Por ejemplo, en el Hogar Comunitario de Marta y María, que ayuda a las mujeres sin techo y a aquellas afectadas por la violencia intrafamiliar o por enfermedades mentales, las participantes elaboran artesanalmente jabones y tapetes. En la Comunidad Productiva Reciclazaro, consumidores y consumidoras de alcohol y drogas, personas que viven con el VIH y/o excluidas socialmente, recogen materiales reciclables seleccionados. En la Comunidad de San Lázaro, antiguos habitantes de la calle elaboran varios productos utilizando materias primas recicladas. En la Comunidad Casa Guadalupe, los hombres y mujeres que viven con el VIH y otras infecciones o enfermedades, producen artesanías.

En todos los proyectos, la comunidad local participa de manera activa. Por ejemplo, el proyecto organiza ventas de mercancías usadas y los educadores establecen contactos con los beneficiarios potenciales en la calle. Actualmente, el proyecto explora la posibilidad de desarrollar una red internacional de comercio justo para vender sus productos.

Otras actividades del proyecto comprenden lo siguiente:

- Periódico Mural y Educación Radial de la comunidad local: para dar la palabra a los grupos vulnerables y mejorar sus destrezas comunicativas básicas. Estas actividades forman parte del concepto de EduComunicación desarrollado por Reciclazaro. El programa radial también fue



© Dada - UNESCO



creado en colaboración con la Universidad de São Paulo.

- Capacitación en destrezas empresariales: con el fin de promover oportunidades de generación de ingresos y de aprovechar sus buenos resultados terapéuticos para los ex-consumidores de drogas o para aquellos que están en período de recuperación. Esto incluye capacitaciones en una amplia gama de actividades, tales como panadería, reciclaje y artesanía (tapetes, bolsas, muebles, accesorios decorativos, velas, juguetes, etc.).
- Mercadeo y venta de productos: con el fin de proporcionar actividades de generación de ingresos sostenibles. Esta actividad y las mencionadas anteriormente incluyen la provisión de información sobre auto-empleo y planes de micro-crédito.
- Grupos de auto-ayuda: para fomentar la socialización de experiencias, la educación de pares y la rehabilitación. Esta actividad hace parte del programa de reducción de daños del proyecto que

© Cano - UNESCO



aborda el tratamiento comunitario, el manejo de las relaciones humanas, la higiene, la nutrición, el sexo seguro, las prácticas para un consumo de drogas más seguro, las ITS, el VIH y el SIDA, las remisiones a servicios médicos y la distribución de condones y agujas esterilizadas.

- Actividades de proximidad para la prevención y la reducción de daños: para aumentar la sensibilización y disminuir los daños relacionados con el VIH, el SIDA, las ITS y el consumo de drogas. Se efectúan actividades comunitarias de proximidad en colegios locales, en asentamientos vulnerables y particularmente en la calle.
- Producción de herramientas y material educativo: para evaluar, organizar y planear las intervenciones, así como para monitorear los resultados entre los participantes del proyecto.

### Logros hasta ahora

- 76 personas han recibido capacitación en destrezas empresariales.
- 25 han tomado parte en capacitaciones en el área de micro-créditos y 15 han atendido sesiones en donde se enseñan destrezas necesarias para el auto-empleo.
- 100 han seguido la formación sobre reducción de daños. Los beneficiarios de todos los centros comunitarios de Reciclazaro reciben información por parte de los trabajadores sociales cada día acerca de este tema.
- Reciclazaro ha establecido contactos formales con 8 socios locales para trabajar conjuntamente en la prevención del VIH y el SIDA y la reducción de daños relacionados con el consumo de drogas con cuatro comunidades que se encuentran en una situación de vulnerabilidad frente a estos riesgos.

La autonomía se produce cuando las personas reciben una cualificación para encontrar medios de subsistencia y cuando se les involucra en un proceso capaz de ayudarles a manejar sus recursos y sus vidas. El brindar destrezas productivas para incentivar el desarrollo de medios propios de subsistencia y la generación de ingresos, fueron componentes importantes del proceso. En este sentido, el proceso para brindar autonomía consiste realmente en ayudar a las personas a adquirir una perspectiva de su propio futuro.





### Lecciones extraídas

- Es importante mantener una «rutina» para garantizar algún tipo de estabilidad y estimular la disciplina.
- Sin un apoyo adecuado y continuo por parte del personal de Reciclazaro, ninguna de estas tentativas hubiese podido tener éxito.
- Las personas excluidas socialmente necesitan mucho tiempo para organizarse y ser completamente autónomas. Los objetivos a largo plazo son difíciles de lograr, debido a que sobrevivir diariamente es un objetivo inmediato. Participar en el proyecto sin producir resultados inmediatos o a corto plazo es algo difícil desde el punto de vista emocional y constituye una de las principales razones por las que los beneficiarios abandonan el proyecto.

### El futuro

Los objetivos del proyecto buscan lograr los siguientes resultados a corto plazo:

- Aumentar el número de personas concientizadas sobre el VIH, el SIDA, el consumo de drogas y otros riesgos.
- Estimular, motivar y apoyar a los participantes de las comunidades meta, además de motivarlos en sus iniciativas y en sus actividades autónomas.

Los resultados a largo plazo abarcan los siguientes puntos:

- Brindar capacitación y cualificación para facilitar la independencia financiera y la autonomía.
- Desarrollar destrezas básicas en el ámbito financiero entre los participantes del proyecto, mediante la formación para administrar el dinero y los esquemas de micro-crédito.
- Cambiar los comportamientos de quienes afrontan situaciones de alto riesgo (particularmente en lo relacionado con la disminución del consumo de drogas).
- Fortalecer la autoestima y los mecanismos para hallar soluciones entre los participantes del proyecto.

Reciclazaro quiere fortalecer el proceso mediante la creación de otro centro comunitario (Comunidad Productiva Gasómetro) para implementar otros «mini-negocios», tales como producción de artesanías en vidrio, trabajo en madera, fabricación de escobas de plástico y alfombras. El esquema de trabajo en este centro será diferente. El líder de cada «mini-negocio» deberá tomar a cargo una parte de los gastos totales del centro (cuentas de energía, etc.) mientras que podrá gozar de apoyo técnico por parte de Reciclazaro.

***Proyecto financiado por la UNESCO, ONUSIDA y Cáritas Internacional***

# REDUCIENDO LA VULNERABILIDAD PARA ALCANZAR MEDIOS DE SUBSISTENCIA SOSTENIBLES

HOGAR INTEGRAL DE JUVENTUD

MÉXICO D.F., MÉXICO



## ¿Por qué aquí?



El área de La Soledad en Ciudad de México está situada cerca de un inmenso mercado popular en una zona de gran actividad comercial. No es una «zona roja» como tal, pero entre todos los «negocios» que se llevan a cabo allí, es fácil observar que hay explotación bajo la forma de trabajo sexual, venta de drogas y muchas otras actividades ilícitas e ilegales.

Esta zona no puede calificarse de pobre aunque haya allí personas pobres, tales como habitantes de la calle y consumidores de drogas sin techo. Los principales problemas que allí se presentan, atañen a: (i) individuos y bandas de jóvenes que cometen actos violentos relacionados con el consumo y comercio de drogas, (ii) una alta proporción de niños abandonados que son trabajadores sexuales en hoteles o en habitaciones de baja categoría o en la calle, sin ningún tipo de estímulo educativo, (iii) una alta vulnerabilidad al VIH y otras

ITS, debido a que hay oportunidades limitadas de educación y concientización, (iv) servicios básicos limitados, principalmente de salud y educación y (v) falta de alianzas o de redes entre proveedores locales de servicios.

En «La Soledad», un pequeño parque en una zona de alto riesgo de la Ciudad de México, los niveles de alfabetización son bajos. Se estima que de las 715 personas directamente vinculadas a este proyecto, cerca de 90% no terminaron la escuela primaria y de ese grupo, aproximadamente 50% son analfabetas.

## Marcando la diferencia

El personal operativo de trabajo comunitario de Hogar Integral ha establecido un proyecto de atención médica y educación básica que se basa en la estrategia de trabajo de extensión y en la promoción de la autonomía de la comunidad. El enfoque de Hogar Integral se basa en tres lecciones extraídas tras más de treinta años de experiencia en el ámbito de la reducción de la demanda de drogas:



- 1) Los proyectos deben considerar el conjunto de riesgos que contribuyen a la exclusión social a nivel local, con el fin de implementar soluciones sistemáticas.
- 2) Deben seleccionarse áreas de alta prioridad y abordar acciones allí que abarquen: suministro de atención médica y educación básica y la identificación y el estímulo a actividades generadoras de ingresos legales.
- 3) El hecho de integrar a la comunidad local en estas áreas, es decisivo para obtener un impacto visible.

Basándose en las lecciones extraídas, el proyecto estableció estas actividades:

- Trabajo de extensión para establecer contacto directo con todas las personas que viven en situaciones de vulnerabilidad. Este trabajo condujo a establecer relaciones con más de 700 personas en el sitio de implementación del proyecto. El trabajo de extensión abarcó actividades de educación sobre derechos humanos, sexo seguro y concientización sobre el VIH, otras ITS y SIDA, así como sobre intercambio de jeringas, distribución de condones y otros servicios.
- Se han organizado talleres de expresión (arcilla, pintura, juegos, etc.) con un tutor competente que recibe todo tipo de personas de la comunidad. En este contexto, los habitantes de la calle pueden cotejar sus experiencias con las de los trabajadores sexuales y las de otros habitantes y lo que es aún más importante en este proceso, fortalecen su autoestima.
- Centros de atención: para suministrar servicios básicos relacionados con la reducción de daños y los cuidados (en cuanto a salud, educación, refugio, higiene, alimentos y asesoramiento) y



© Hogar Integral de Juventud



© Dada - UNESCO

con programas de concientización sobre VIH y SIDA, además de otros servicios como intercambio de jeringas y distribución de condones. Cabe destacar que al comienzo del proyecto se instaló una carpa en la mitad de un pequeño parque en el centro de la comunidad local y que en la actualidad, ya se cuenta con un centro de atención permanente en el cual se suministran estos programas y servicios.

- Proyectos generadores de ingresos, tales como confección de ropa y creación de pequeños negocios (como por ejemplo, preparación y venta de alimentos) con el fin de disminuir la vulnerabilidad. Estas actividades han demostrado que es posible vincular los procesos de educación, salud, atención médica básica y rehabilitación y proporcionar experiencias positivas y modelos para evitar situaciones de vulnerabilidad. En esta área, la educación es fundamental.
- Establecimiento de redes: el personal operativo ideó una estrategia sencilla para estar en comunicación con todos los miembros de la comunidad que estaban encargados de suministrar los servicios de cuidados básicos, lo cual permitió que hubiera una cooperación muy activa y que se pudieran dar remisiones médicas adecuadas.

### Logros hasta ahora

En este proyecto se han logrado diversos resultados que abarcan:

- Una red local de 10 proveedores de servicios que cubren las áreas de salud, cuidados básicos, ayuda médica, actividades de promoción y derechos humanos.

- Un grupo de trabajo de 25 personas (más de 50% son trabajadores pares) capacitados en actividades de concientización (en sexo seguro, consumo de drogas más seguro, derechos humanos, trabajo en grupo, actividades generadoras de ingresos, programas comunitarios de extensión y prevención).
- 210 beneficiarios involucrados en un proceso continuo de prevención, educación básica y reducción de daños.
- 19 personas capacitadas en actividades generadoras de ingresos, tales como instalación de pequeños negocios. 7 de estas personas establecieron dichos negocios.
- La creación de redes con otras organizaciones sirve de respaldo para dar seguridad al equipo y a los grupos meta, mediante el fortalecimiento de la cooperación interinstitucional y la combinación de recursos financieros destinados a satisfacer las necesidades básicas de los participantes.
- Para que el proceso sea viable y sostenible, las redes deben robustecerse permanentemente. Después de negociar con las pandillas locales debe buscarse un espacio dentro de la comunidad en donde las personas puedan trabajar en condiciones de seguridad. Deben existir alianzas con otros líderes comunitarios y con otras instituciones para realizar actividades conjuntas (por ejemplo, en el centro de atención, el servicio de

### Lecciones extraídas

- Para lograr que las personas participen activamente en los programas, es necesario centrar la atención en que estos puedan satisfacer sus necesidades básicas.
- Es esencial establecer relaciones de manera continua y personalizada, con el fin de ayudar a las personas a identificar y a satisfacer sus necesidades básicas (por ejemplo, a veces piden dinero para comprar drogas o piden alimentos que no comen).
- Al establecer proyectos con micro-créditos y destinados a generar ingresos con personas que han estado viviendo de ganancias ilegales por mucho tiempo, es importante apoyar no sólo los procesos de rehabilitación y de autonomía financiera, sino también garantizar ayuda social y educación cívica.
- Comenzar con lo que se conoce como «diagnóstico comunitario» y proseguir con «el mapeo ecológico», «el mapeo de las organizaciones», «los acuerdos formales y el protocolo de acciones», habilitó al equipo para identificar soluciones prácticas para los problemas que se conocen bien en las comunidades locales.



© Hogar Integral de Juventud

alimentos lo suministra una ONG local y otra ONG paga el salario de la enfermera).

### El futuro

Las actividades futuras se centran prioritariamente en:

- Garantizar la continuidad y la sostenibilidad del proyecto y fortalecer el enfoque comunitario.
- Evaluar todo el proyecto en el contexto para comprender mejor la manera de operar.
- Sistematizar y difundir los hallazgos del proyecto.

**Proyecto financiado por la UNESCO, ONUSIDA y Cáritas Internacional**

# REDUCIENDO LA VULNERABILIDAD PARA ALCANZAR MEDIOS DE SUBSISTENCIA SOSTENIBLES

## HUMANITAS SAN JOSÉ, COSTA RICA



### ¿Por qué aquí?

La prevalencia del VIH es relativamente alta en Costa Rica, comparada con la de otros países al mismo nivel de desarrollo. El objetivo central del proyecto de HUMANITAS en San José de Costa Rica, es promover la reducción de daños y la creación de oportunidades para que las personas que viven con el VIH y el SIDA y especialmente aquellas que se encuentran en grupos socialmente excluidos (tales como habitantes de la calle, trabajadores sexuales, consumidores de drogas y travestís) tengan mejores medios de subsistencia.

Este proyecto abarca un centro comunitario con servicios terapéuticos -residencial y ambulatorio-, instalaciones en una zona peligrosa de San José y un componente que gira alrededor de actividades para generar ingresos, tales como una peluquería que se transforma en un centro de reducción de daños en las noches.

El proyecto permite establecer y mantener contacto permanente con los grupos de alto riesgo en las zonas en las cuales viven o trabajan y suministra servicios básicos de reducción de daños. También hay centros en donde los participantes del proyecto pueden ser remitidos a otros servicios. El proyecto está entonces ubicado en donde se encuentran los problemas y desde allí proporciona servicios esenciales como una forma de mejorar la calidad de vida.

### Marcando la diferencia

El enfoque de HUMANITAS se basa en dos estrategias: la creación y la ampliación del acceso a los servicios esenciales para las personas altamente excluidas que incluyen consumidores de drogas,



© Dada - UNESCO

trabajadores sexuales, travestís y personas que viven con el VIH y el SIDA.

El proyecto tiene varios componentes que están interrelacionados:

- 1) Campañas de educación sobre VIH y SIDA que abarcan discusiones en grupo en empresas implantadas en todo el país.
- 2) Programas educativos entre pares acerca del VIH y el SIDA.
- 3) Un programa escolar para los familiares que comprende talleres en escuelas de primaria y secundaria.
- 4) «Espectáculos del camaleón» y programas informativos en empresas y en negocios con discusiones en grupo y talleres.
- 5) Mensajes de información y prevención para las iglesias mediante discusiones en grupo.
- 6) Grupos de auto-ayuda para mujeres que viven con el VIH, en los cuales se brinda educación y capacitación para ayudarles a iniciar pequeños negocios individuales o en grupos pequeños.



- 7) El Proyecto La Carpa: una carpa en el centro de la ciudad de San José que hace las veces de centro de atención y proporciona remisiones médicas y servicios básicos de cuidado y de educación para habitantes de la calle. Este centro es accesible para habitantes de la calle, consumidores de drogas, trabajadores sexuales locales y otras personas involucradas en el consumo de drogas. Entre estas personas (70% de las cuales son hombres y 30% mujeres), muchas viven con sífilis, otras ITS y enfermedades asociadas. Sin embargo a pesar de ser comunes entre estas personas, no hay conocimiento sobre las maneras de acceder a su tratamiento.
- 8) El Hogar de la Esperanza, es un centro de tratamiento y rehabilitación residencial que se basa en un modelo terapéutico de cuidados, apoyo y supervisión médica. Esta institución también respalda a los participantes del proyecto para que accedan a la terapia antirretroviral a través de un hospital local. En este centro, un programa de adquisición de aptitudes para la vida cotidiana consta entre otras formaciones, de una capacitación para que las personas afectadas aprendan a vivir con el VIH y el SIDA, así como de un programa de desarrollo de habilidades empresariales. Este último proporciona capacitación en peluquería, en servicios de belleza, en sastrería (un proceso de aprendizaje acreditado) y en producción de mercancías que se venden localmente, tales como bolsas y artesanías (como por ejemplo artículos de cuero y joyas).
- 9) Mediante un impulso conjunto de diversos aspectos de la capacitación en negocios (producción y mercadeo) y de la alfabetización básica, se establecieron algunos proyectos

para generar ingresos: artesanías, sastrería, salones de belleza y cría de aves de corral. Estos proyectos han generado ingresos y presentan oportunidades para las personas que participan en ellos.

- 10) El Proyecto de la Hacienda San Martín suministra apoyo a las personas que viven con el VIH y el SIDA, a los habitantes de la calle y a los consumidores de alcohol y drogas, brindándoles capacitación en agricultura, con el fin de estimular la inclusión social.
- 11) Un puesto de venta en la universidad para comercializar las artesanías.
- 12) El establecimiento de un salón y una academia de belleza.



- 13) Capacitación para la comercialización de productos en el punto de venta de artesanías.



- 14) Proyecto de inserción profesional para ubicar a las personas en puestos de trabajo tales como en construcción de casas, limpieza de oficinas y puestos administrativos.
- 15) Como punto de partida fundamental, se evalúa el nivel de los beneficiarios en educación básica. El principal objetivo de esta actividad es dotar a las personas excluidas socialmente con suficientes conocimientos en escritura, lectura, fundamentos básicos de matemáticas y de ser posible, ayudarlos a obtener diplomas de primaria y secundaria.

El problema de la escasez de personal operativo se remedió al promover la capacitación de miembros del personal que trabajaban en escuelas, iglesias, negocios privados, grupos formales e informales, municipalidades, hospitales y en otros espacios. Mediante su capacitación como voluntarios en el área de reducción de daños, se mejoró la calidad de vida de las personas excluidas socialmente.

Uno de los mejores resultados fue descubrir que muchas personas estaban interesadas en aprender y ayudar a los participantes de forma adecuada. Una de las prácticas ejemplares fue brindar capacitación a pares y motivarlos para que ayudaran a sus compañeros.

Con relación a los micro-créditos, HUMANITAS aprendió que el hecho de invertir en capacitación y en educación proporciona a cambio tasas de interés apropiadas y que confiar en las personas y creer en sus habilidades, genera motivación y confianza en ellas mismas.

### Logros hasta ahora

- El programa de reducción de daños y de educación para el sexo seguro ha llegado a 21 000 personas en todo el país.
- El criterio principal para seleccionar a los participantes en este proyecto es que sean PVV. Así se constituyó el grupo meta conformado por 25 hombres y 30 mujeres.
- Además de este grupo, 30 habitantes de la calle así como 20 consumidores de drogas (principalmente de cocaína crack), también reciben apoyo a través del centro La Carpa.
- Para producir un impacto más constante, 402 personas han sido incluidas en ciclos de formación continua sobre reducción de daños.



© Dada - UNESCO

- 67 individuos han recibido capacitación acerca de proyectos para generar ingresos y 4 proyectos de tal naturaleza han sido establecidos y aún están operando.
- En el Hogar de la Esperanza (comunidad terapéutica) los pacientes han creado y han experimentado algunas iniciativas educativas.
- Este proceso ha sido difundido en todos los países de América Central. Como parte de los principales resultados, 21 000 personas se han concientizado sobre estos temas y el Hogar de la Esperanza fue reconocido oficialmente como consultor por parte de la Caja Costarricense de Seguro Social y el Ministerio de Salud.

### Lecciones extraídas

- Un enfoque comunitario es más efectivo en los grupos de personas socialmente excluidas y su efectividad depende de: (i) un buen conocimiento de la comunidad (sus problemas, recursos, líderes locales, alianzas, etc.), (ii) la cantidad



© Dada - UNESCO

y la calidad de las alianzas con otros proveedores de servicios, (iii) un componente educativo como estrategia para vincular todas las intervenciones entre sí, (iv) una relación personal y continua con todos los participantes del proyecto y (v) las alianzas entre los distintos proveedores de servicios locales.

- La viabilidad del proyecto mejora cuando las instituciones públicas se involucran como socios activos.
- Los educadores pares propician una forma de establecer vínculos efectivos con las comunidades locales, pero requieren capacitación y apoyo con el fin de maximizar los resultados que pueden generar. El brindarles capacitación se traduce en mejores resultados de eficiencia operativa y financiera.
- El propósito principal de HUMANITAS fue el de desarrollar la cooperación con empresas sociales y del sector privado, para mejorar las oportunidades para sus miembros y habilitarlos para gozar de más posibilidades de tener un empleo.

- La reincidencia en el consumo de drogas es un tema que persiste en el proyecto, a menos que el proceso de rehabilitación incluya apoyo a mediano y largo plazo, especialmente para las personas que han experimentado situaciones de exclusión social durante años y que viven con el VIH y el SIDA. Este apoyo puede traducirse en la provisión de medicinas, consejería y terapia. Todos estos servicios no pueden ser suministrados por una sola institución y por lo tanto, el establecimiento de redes es una necesidad.
- Entre las principales dificultades se encuentran los prejuicios en contra de las prácticas y las medidas tendientes a mejorar los comportamientos relativos al sexo seguro, particularmente en contextos marcados por el catolicismo.

### **El futuro**

El objetivo principal en el futuro, es hacer hincapié en los derechos humanos de todos los participantes del proyecto, fundamentalmente mediante las actividades de promoción y las redes de cooperación, con el fin de garantizar que tengan acceso a los servicios que necesitan.

***Proyecto financiado por la UNESCO, ONUSIDA y Cáritas Internacional***



## Contactos

### ÁFRICA

#### Uganda Youth Development Link (UYDEL)

Sr. Rogers Kasirye  
PO Box 12659, Kampala – **Uganda**  
Sitio Web: [www.uydel.or.ug](http://www.uydel.or.ug)  
Correo electrónico: [uydel@utonline.co.ug](mailto:uydel@utonline.co.ug)  
[kasiryer@yahoo.com](mailto:kasiryer@yahoo.com)

#### Adult Learning Network (ALN)

Sr. Farrel Hunter  
9 Scott Road  
Observatory  
7925 Ciudad del Cabo – **Sudáfrica**  
Sitio Web: [www.aldsa.org](http://www.aldsa.org)  
Correo electrónico: [aln-national@iafrica.com](mailto:aln-national@iafrica.com)  
[ypandy@zmail.co.za](mailto:ypandy@zmail.co.za)  
(Sra. Yasmina Pandy)

### SUR DE ASIA

#### Action IEC

Sr. Kosal Chheng y Sr. Cédric Jancloes  
1c), St.368  
Boeung Keng Kang III  
Phnom Penh – **Camboya**  
Sitio Web: [www.actioniec.org](http://www.actioniec.org)  
Correo electrónico: [actioniec@forum.org.kh](mailto:actioniec@forum.org.kh)  
[kosalactioniec@forum.org.kh](mailto:kosalactioniec@forum.org.kh)  
[mcd.jancloes@online.com.kh](mailto:mcd.jancloes@online.com.kh)

#### Phare Ponleu Selpak

Sr. Mao Kosal (Director Ejecutivo)  
Sr. Jean-Philippe Monteiro  
(Representante en Phnom Penh)  
Anh Chan Village  
Ocha Commune  
Battambang District  
PO Box 316, Battambang - **Camboya**  
Sitio Web: [www.phareps.org](http://www.phareps.org)  
Correo electrónico: [phareps@camintel.com](mailto:phareps@camintel.com)  
[phare.phnompenh@phareps.org](mailto:phare.phnompenh@phareps.org)  
[awarenesstheatre@phareps.org](mailto:awarenesstheatre@phareps.org)  
[programme@phareps.org](mailto:programme@phareps.org)

#### Sovanna Phum Art Association

Sr. Mann Kosal y Sra. Delphine Kassem  
Street 360, No. 111  
PO Box 405, Phnom Penh - **Camboya**  
Sitio Web: [www.sovannaphum.org](http://www.sovannaphum.org)  
Correo electrónico: [sovannaphum@camintel.com](mailto:sovannaphum@camintel.com)  
[sp.project@online.com.kh](mailto:sp.project@online.com.kh)

#### T.T. Ranganathan Clinical Research Foundation

Sra. Shanthi Ranganathan  
IV Main Road, Indira Nagar  
Chennai 600 020 – **India**  
Sitio Web: [www.addictionindia.org](http://www.addictionindia.org)  
Correo electrónico: [ttrcrf@md2.vsnl.net.in](mailto:ttrcrf@md2.vsnl.net.in)

#### The Ishara Puppet Theatre Trust

Sr. Dadi Pudumjee  
B2/2211 Vasant Kunj  
Nueva Delhi 110070 – **India**  
Sitio Web: [www.isharapuppet.com](http://www.isharapuppet.com)  
Correo electrónico: [isharapuppets@yahoo.com](mailto:isharapuppets@yahoo.com)  
[dadip@airtelbroadband.in](mailto:dadip@airtelbroadband.in)

# Contactos

## CARIBE

### Pinelands Creative Workshop

Sr. Rodney Grant  
Wildey Great House, Rock Close  
Wildey, St. Michael – **Barbados**  
Correo electrónico: pcw\_office@caribsurf.com  
mgrdc@caribsurf.com

### Niños Del Camino

Sra. Estíbaliz Ladrón de Guevara  
Av. Jiménez Moya, No. 37  
El Manguito  
Santo Domingo – **República Dominicana**  
Sitio Web: <http://www.ncamino.org>  
Correo electrónico: n.camino@verizon.net.do

### REDOVIH (Red Dominicana De Personas Que Viven Con VIH/SIDA)

Sra. Dulce Almonte  
Av. 27 de Febrero, # 352  
Residencial Desirée  
Santo Domingo – **República Dominicana**  
Correo electrónico: redovih@verizon.net.do  
dulcealmonte@hotmail.com

### Richmond Fellowship Jamaica (RFJ)

Sr. Howard Gough  
c/o Patricia House  
6 Upper Musgrave Avenue  
Kingston 10 – **Jamaica**  
Correo electrónico: rfj.pathouse@cwjamaica.com

### The Centre of Hope

Sr. Joseph Meharris  
#2 Olivier Drive, Sou Sou Lands  
Carlsen Field, Chaguanas – **Trinidad y Tobago**  
Correo electrónico: joetheiceman@hotmail.com

## AMÉRICA LATINA

### Lua Nova

Sra. Raquel Barros  
Sorocaba, Estado de São Paulo  
RUA SALVADOR CORREA 574 - JD VERGUEIRO  
SOROCABA - SP  
CEP 18030130 – **Brasil**  
Sitio Web: [www.luanova.org.br](http://www.luanova.org.br)  
Correo electrónico: rs.barros@terra.com.br  
rbarros@super.splicenet.com.br  
luanov@luanova.org.br  
marta@luanova.org.br

### RECICLAZARO

Sr. José Carlos Spinola  
Praça Cornelia, 101- Lapa  
CEP 05043-030 Vila Romana  
São Paulo – **Brasil**  
Sitio Web: [www.reciclazero.org.br](http://www.reciclazero.org.br)  
Correo electrónico: zecaspinola6@yahoo.es  
cidomartins@hotmail.com  
claudiareciclazero@hotmail.com

### Hogar Integral De Juventud

Sr. Joaquín del Bosque – **México**  
Correo electrónico: jbosquec@yahoo.com.mx  
femexcot@hotmail.com  
martiju30@hotmail.com  
jmachin@laneta.apc.org

### HUMANITAS

Sr. Orlando Navarro – **Costa Rica**  
Correo electrónico: humanitascr@yahoo.co.mx  
orlandon@costarricense.cr

### PROCREAR

Sra. Susana Fergusson  
EL PARCHE  
Carrera 13 # 33-01 Apto. 1005  
Bogotá – **Colombia**  
Sitio Web: [www.procrear.org](http://www.procrear.org)  
Correo electrónico: susana@procrear.org  
sufergusson@yahoo.es

*Otra manera de aprender* es una iniciativa de la UNESCO financiada por esta institución, la Unión Europea y ONUSIDA que apoya proyectos de Educación no formal implementados en África, Sur de Asia, el Caribe y Latinoamérica.

La finalidad de estos proyectos a largo plazo, es desarrollar medios de subsistencia sostenibles para poblaciones con bajos ingresos y escasos niveles de alfabetización, mediante programas que reduzcan la vulnerabilidad frente al VIH y al SIDA y al consumo de drogas y que atiendan la falta de educación y la exclusión social. Los métodos creativos e innovadores utilizados para comunicar de manera inteligible, comprometer a las personas y estimular su participación, son fundamentales en todos estos proyectos. Todos los proyectos se enfocan en reforzar las capacidades, promover la autonomía y crear oportunidades de aprendizaje.

El objetivo de esta publicación es compartir la experiencia de la UNESCO y el pensamiento que animó a estos proyectos que han procurado atender las necesidades de algunos de los grupos poblacionales más desfavorecidos y en particular, de aquellos afectados por el consumo de drogas.

[www.unesco.org/education](http://www.unesco.org/education) Mehboob Dada  
UNESCO  
Sector de Educación  
7, Place de Fontenoy  
F-75352 París 07 SP, Francia  
Correo electrónico: [m.dada@unesco.org](mailto:m.dada@unesco.org)

